

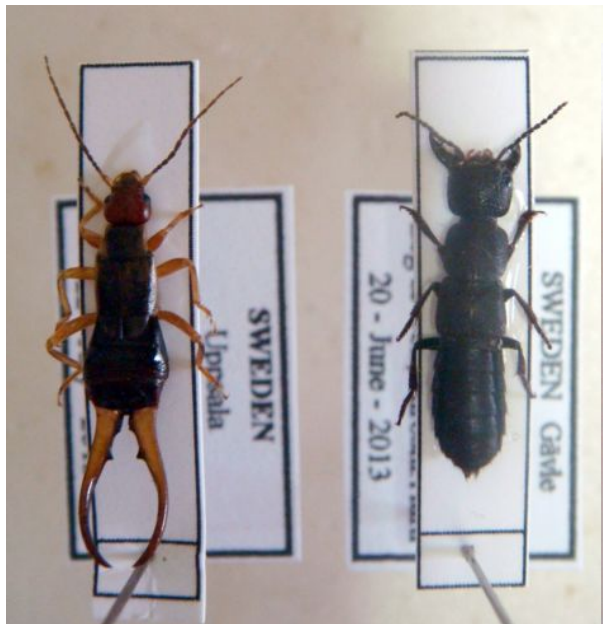
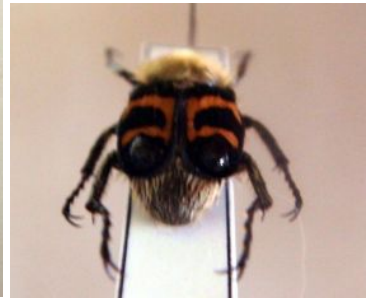
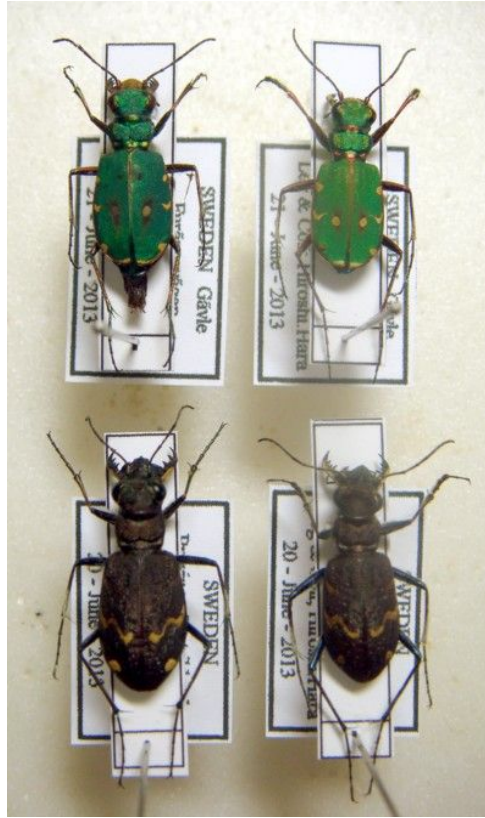
第 60 回海外旅行記念

北 欧 旅 行 記

(Lappland · Öland · Gotland 紀行)

2013.6.18. ~ 2013.7.26. (39 日間)





Thanks for choosing Delta.

Flight Confirmation # **GTGQPU** | Ticket # **00621654134010**

****Your Flight Information:**

(行き) Tue 18JUN

LV 10:40am TOKYO-NARITA AR 3:05pm

AMSTERDAM KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 862 (X) Confirmed Movie

LV 5:00pm AMSTERDAM AR 7:00pm

STOCKHOLM KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 1117 (X) Confirmed Snack

(帰り) Thu 25JUL

LV 1:10pm STOCKHOLM AR 3:15pm

AMSTERDAM KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 1110 (X) Confirmed Snack

LV 5:40pm AMSTERDAM AR 11:55am ** Fri 26 JUL

TOKYO-NARITA KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 863 (X) Confirmed Movie

****Arrival date is different than departure date.**

Your Flight Details Manage Trip ›

Passenger Details Flights Seats

HIROSHI HARA

Add SkyMiles #

Join SkyMiles

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 862 Not Assigned

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 1117 Not Assigned

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 1110 Not Assigned

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES 863 Not Assigned

Receipt Information:

Billing Details

Passenger: HIROSHI HARA

Payment Method:

CA*****5003

Org FOP Free Ticket Number: 00621654134010

FPA/CJPY0/TL10040

Org Tkt 00608761068086

FARE: USD

Taxes/Carrier-imposed Fees: 8040 Total: 8040 JPY

(滞在先)

Göran Sjöberg : Furängsvägen 56 S - 805 98 Gävle Sweden

e-mail address : ngsjoberg@gmail.com.

Telephone number : 046 – 070 980 86 76

海外旅行用チェックリスト							
貴重品	パスポート	○		衣服類	下着	○	
	パスポートコピー3枚・写真4枚以上	○			水着	○	
	航空券およびコピー2枚	○			バスタオル・タオル	○	
	現金	○			ナップザック	○	
	クレジットカード	○			帽子	○	
	免許証・国際運転免許証	○			キャンプ用品一式(テント・寝袋・コンロ)	○	
	鍵・合鍵	○			サンダル & 長靴	○	
日常用品	合羽	○		採集用具	チョッキ	○	
	傘	X			紙コップ		
	歯磨き粉・歯ブラシ	○			幕	○	
	髭剃り	○			洗濯バサミ	○	
	耳掻き	○			ネット・柄2式・予備ネット2枚	○	
	爪きり	○			三角紙・三角缶	○	
	石鹸・シャンプー	○			ビンセット	○	
	トイレトペーパー	○			毒瓶(焼酎2-3本)	○	
	濡れティッシュ・お尻拭き	○			すしのこ	○	
	裁縫セット	○			ガス灯	X	
	瞬間接着剤	○			ライトトラップLED	X	
	チャック袋	○			バボナ	X	
	ライター	○			懐中電灯	X	
	割り箸	○			ガムテープ	X	
	万能ナイフ	○			ヒモ	X	
	目覚まし時計	○			園芸用スコップ	X	
	デジカメ関係一式	○			ストックング	X	
	タバコケース・携帯灰皿	○		現地購入	乾電池(単三・単四)		
	日記帳・ボールペン・マジックインキ	○			コンロ用/キャンプ用ガスボンベ		
	電子辞書				虫除けスプレー		
	ガイドブック				殺虫剤(酢酸エチル・アンモニア)		
	GPS	X			ライター・ライター用ガス		
	予備眼鏡				水		
	痛風				醤油・菓子		
	腹痛・頭痛				果物		
	軟膏:皮膚病・痔・虫刺され				ヌードル		
	バンドエイド				日焼け止め		

【覚書】 北欧ではユースホテルなどの場合、リネン類（シーツ・枕カバー）は有料なので持参した方が良い。

【パッケージに関する覚書】

KLMオランダ航空: http://www.klm.com/travel/jp_ja/prepare_for_travel/baggage/baggage_allowance/index.htm

*無料手荷物許容量: 無料手荷物 1 個 荷物の重量上限 23 kg (50.5 ポンド)、3 辺 (縦 + 横 + 高さ) の合計が 158 cm (62 インチ)を超えないこと。

*許容量超過料金: 重量 23～ 32 kg の場合 100 ユーロ。

*超過手荷物: 2 個目は日本～欧州間 100 ユーロ。欧州内 55 ユーロ。1 個当たりの重量 23kg (50.5 ポンド) 以内、縦、横、高さの合計が 158cm (62 インチ) 以内。



1. 23 kg をオーバーした場合 and/or 超過手荷物 2 個の場合 100 ドル (100 ユーロではない) の超過料金となる。
2 個の場合、夫々が 23 kg 以内。(100 ドルはカウンターで円に換算して現金払い)。
2. トランジットの場合、日本～欧州間 100 ドル+欧州内 55 ドルではなく、100 ドルでよい。
3. インターネットにてチェックインすると 100 ドルが 60 ドル余りの超過手荷物代で済む (クレジットカード払い)。

(2013 年 3 月 15 日 第 1 ターミナル 南ウィング KLM カウンターで確認済)

* * * 【念願が叶うまでの経緯】 * * *

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi
Sent: Tuesday, February 24, 2009 1:36 AM **Subject:** Ang. Thinking

Dear Hiroshi,

It would be nice to meet you once in my life so you are welcome even if my health is not the best and in April we probably still can have some snow so no butterfly are on the wings.

As I perhaps have written to you I shall stop working in the end of this year and therefore I must take it easy this year so I live when I stop working and hopefully can start with my butterflies again on all time.

During the latest years not much have been done to my collection because of my health. Most time I have spent on my next book: "Linnaeus and the Queen's Swallowtails". It will be an quite English edition about the first butterflies described by Linnaeus. All the specimens belonged to the Swedish Queen Lovisa Ulrika. I have found some "new" Lecto-types in the same museum where I found the *Colias ponteni*. The most interesting is that I am quite sure I have found the type of *Papilio glaucus* which one thought were disappeared 200 years ago! This specimen collected by Linnaeus student Peter Kalm in East USA 1749 - 1750. I have also found out how Linnaeus find out the binominal nomenclature and lots of other interesting things. My greatest hope is that I can make this book. Hopefully I can finish the writing during 2009. Then next year I hope to be able to start the job to arrange my collection in 400 new insect-cases.

It would be nice to see you here Hiroshi and I hope we also can visit Uppsala where Linnaeus lived and that you can see the Queen's collection with the Lectotype of *Ornithoptera priamus* etc. Hopefully we also can visit his home in Uppsala and his famous summerhouse outside Uppsala.

If you come here you can sleep in our house. Unfortunately we do not have any single room as I have 300 empty insects-cases/boxes in our only room for visitors but I do not think it will be any problems.

You come to the Swedish airport **Arlanda north of Stockholm. It is most easy to take a train to Gävle from the airport.** When we go to Uppsala we go by my car. I have no special things to do in April but the weather is probably better in the end of the month but I suppose it doesn't matter so much as no butterflies is flying.

From: Hara Hiroshi **To:** Göran Sjöberg
Sent: Saturday, February 28, 2009 1:30 PM **Subject:** Considering

Dear Göran:

Today I made a call to the Delta airlines company. I have mileage this airline and I can go to free money except tax etc. My mileage limit is October this year. There is a flight every day from Tokyo to Stockholm via Paris, and I am possible to make a reservation in March 28 etc. However, I did not make my reservation today.

I thought it is good chance to meet you, but you suggested it is not flying any butterflies. I think so too! Therefore I considered well, I think that I am rare to go, so it is better to go butterfly flying season. There is more dreams to me! So, sorry, but I change my idea and my schedule to go in April. I want to make the plan to go in early summer of this year. OK? However, I cannot understand my plan for getting schedule of unemployment insurance until I proceed it on April after I retirement.

What month is best for collecting for *C. w. christienssoni*? Can I collect in Sweden? Does the Gotland prohibit for collection?

See you soon, but please give me some month more! Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi
Sent: Friday, March 20, 2009 10:04 PM **Subject:** Ang. Considering

Dear Hiroshi,

It has been a rather bad month with my health and I shall visit my doctor next week again.

I hardly think I can follow you to Lappland in north Sweden this summer. It is about 1000 km to go by car and then you have to walk several days. I saw some photos a few days ago from an expedition last summer to the area in the most north Lappland where they had been looking for *Colias werdandi christienssoni* - but during that expedition they did not see any yellow *werdandi* in spite both *hecla* and normal *werdandi* were flying - so I think it

is very, very hard to find the yellow werdandi. I have been there during 5 expeditions from 1967 - 1984 but has never seen any.

But if you like to collect up there I think it is best for you to fly to the city Kiruna and then by bus go to Kilpisjärvi in Finland and back to Sweden over the lake and then walk up to the area east of the mountain Pältsan. I think it can be rather difficult for you to go there alone - but I know you can take care of yourself so I think it is quite possible for you. The best time is probably during 6 - 20 July - but all depends on the weather. In Sweden you are free to collect all specimens in the mountains but in Finland many species are protected and as the mountain in Kilpisjärvi is the only mountain in Finland - I think it is not any good idea to collect there as I am sure they have some policemen who can check what you have collected.

If you wait until next summer, 2010, I probably have more time to go there with you as I finish my job in December this year so next year I am free. This year I can only be free for some weeks and I have not any plan to go to the Lappland this year. Perhaps I also next year can go there with my "student" who this summer study *Maculinea arion* on Gotland. About Gotland and the Apollo there - the "red" Apollo is very very rare - but a friend of mine bred them and perhaps he can help you with some in future. He is an old Latin-teacher and he helps me with a book I write about Linnaeus butterflies. He has translated all what Linnaeus has written in Latin to Swedish and English.

So for me the best would be if you could wait until next summer . . .

One of my friends has now been to the Bachelor river too during his cycle-expeditions from Antarctica / Tierra del Fuego to Alaska ! He send me a nice photo corresponding the picture in my article in *Insectifera* 1997.

I have also contact with Eduardo in Punta Arenas. He found the rare satyridae *Stuardosatyrus williamsianus*. Did you found any *Stuardosatyrus williamsianus* during your visits there? He also write something that Charles Darwin should have collected the *Colias "imperialis"* they have in the BMNH in London - but that I do not think is correct. Bates who has described *C. imperialis* 1871 (I think) found them in a herbarium among pressed plants and he did not know who had collected the specimens or the plants What do you think Hiroshi?

My opinion is now more and more the Pontén really collected them on Hawaii as he said to Wallengren who described the butterfly. With the best wishes to you Hiroshi Göran

From: Hara Hiroshi To: Göran Sjöberg

Sent: Wednesday, March 25, 2009 11:17 PM Subject: OK

Dear Göran: Thank you for your mail. My job will be finish after few days.

OK! I agree to your opinion. I will try to go to Sweden next year. But, we cannot promise each, because we cannot understand next year situation. To me, I am not so important special specimens. My hope is enjoyable and safety collecting in the nature. However, I think that it is important thing that it make a dream and any purpose for collecting. And, I want to meet you. I will make a plan to go anywhere (other place) in this summer. Anyway, Please take good care of your health! Hiroshi Hara

add: I remember that Göran has big collection for African butterflies too. If you have chance to get some African specimens, would you inform me about list for me please? *Colias* (Africa) and other butterflies including moths. (*Xanthopan morgani praedicta*, *Saturniidae* etc) and beetles.

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Sunday, March 14, 2010 10:44 PM Subject: Ang. Report

Dear Hiroshi, Sorry you did not received my mail.

I have very big problems with my wife's old son. We have had to take help of the police to keep him and our condition after all problems is just now extremely bad.

I am therefore very sorry to say that I see it as not a good idea you plan for a visit here in Sweden this summer. For me it would be much better if you could plan to come to me in July 2011 when we hopefully have been able to fix the conflict with my wife's son. Hopefully also my health will be better now when I have stopped working. I also hope to be able to build a new room for my insectscabinette this summer. This we hope to build during the summer and I see no possibility to go with you to Lappland this summer. I write to you soon again.

With my best wishes to you Hiroshi.

From: Hara Hiroshi **To:** Göran Sjöberg

Sent: Monday, March 15, 2010 11:15 AM **Subject:** Understood

Dear Göran: Thank you very much for your mail. I understood your now situations. And I felt relieved very much that I know you are not any angry to me.

I was not very popular with girls until now. There was not any opportunity that I get married. However at the present now, I think happily that I was not able to get married things. Because, I am not confront with various home and family's problems. I pray your whole family's happiness.

I will try to go next year! I keep pleasure in future. Anyway, please take good care of yourself!

Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi

Sent: Sunday, April 25, 2010 10:39 PM **Subject:** Ang. Understood

Dear Hiroshi,

Thank you for your mail. I do hope you will find happiness with your life and I am sure your butterflies will bring you a very good life. For me the butterflies are number one. We boys who collect butterflies often speak about butterflies and girls. We usually say "girls come and go - but butterflies we have for ever" !

Today I am on my old office for the last time.

I have not yet received any new e-mail-address but I hope I can get one during May ore June. I shall let you know when I get one. Until that I wish you a good hunting summer.

If you need to inform me about something - please you se my regular post address:

Göran Sjöberg

Furängsvägen 56 S - 805 98 Gävle Sweden

Your old friend in Sweden Göran

From: Hara Hiroshi **To:** Göran Sjöberg

Sent: Tuesday, April 27, 2010 9:43 AM **Subject:** Thanks

Dear Göran: Thank you very much for your mail. Yes sure, freedom is best! At the present now, I think that I was good with single. If I am married as for I much money and time are necessary. The freedom is restricted and the responsibility presses it heavily and hang. It may improve life that emotions increases. However, I will have various worry. By the way, was not there the influence of the volcanic eruption of Iceland?

I have a air-ticket bound for Mongolia already, but I knew that there are a few species of Colias and also very few specimens are flying. So I feel little regrettable! Mongolia is not so far from Japan, but airfare is very expensive, also travel costs are expensive too!

I will make a plan to go to meet you in summer of next year. I am considering that I want to make a reservation for my ticket until December this year. Have a nice day and take good care of yourself!

Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg **To:** kochounoyume@mh.point.ne.jp

Sent: Tuesday, January 25, 2011 8:32 PM **Subject:** ponteni-contact

Dear Hiroshi Thank you very much for your Post-Card with questions about me. I am very sorry I have not written any letter or mail to you during long time. I am of course not angry on you – no, no ! You still are one of my absolutely best friends in the world ! But the life is hard to live and, probably because my weak health, many small problems will be big in my mind. As you know I am now a pensioner with much reduced income so it is a bit difficult to finance all project etc. As I think I informed you last year I have started to built a new room for my butterfly-cabinets but unfortunately we had a very cold and early winter last autumn so I did not managed to make the walls ready when I had finished the roof. Therefore the whole buildings had been stopped since the end of October. Hopefully I can start with the building again in April.

Probably you remember I asked you to wait a year or so to visit me until I had my new room ready so I could show you my collection. Just now my collection is not in a position which I like to have it in when you come to me.

The new room will be on 33 square meters, 11x3 m so there I hope I can have the rest of my cabinets with the butterfly-drawers. Therefore I should prefer if you plan a visit in Sweden summer 2012. At that time I hope I at least could have the collection in some order.

Then to something else. As you know I still work to find out the exact local for *Colias ponteni*. At the moment I can tell you I now have received very interesting results of the isotope-investigations. As all this work has been made on a foreign laboratory and as I have not paid for these very expensive investigations myself and not even the laboratory know what they have investigated I have promised not to write anything about it until my contact who has helped me with that investigations first has been able to publish the results in a scientific paper where he can focus on the method. Therefore Hiroshi, the only thing I can tell you now is that the results are very interesting and that your collected *Colias* in South America, which you have given to me, are of great value in this investigation. You will of course have your names in this article.

When this scientific article has been published, which probably will take some months, I shall publish an article in "Entomologisk Tidskrift" or some other entomological papers where I shall make the focus on only *Colias ponteni*. I shall of course also write an article in my own paper "Insectifera" where I can write just what I like without any "critical" comments from other "besser-wisser". The first article will only focus on the method to use the isotope-studies to find out the locals for plants, rocks, animals etc. In my article in an entomological paper I of course shall focus very much on the natural history of *ponteni* and also a bit about the genus *Colias*. A very clear thing in that article will of course be you and your importance for this project to find the local for *Colias ponteni*. I shall also send you the article before any publication so you can give me your comments. But as it looks now this will take at least 6 month – probably more.

You see also my new e-mail address ngsjoberg@gmail.com.

I send you my best wishes from a cold Sweden. We have nearly 1 m snow and it has not been over 0 C since October ! We have had the coldest winter ever, at least during the latest 150 years ! Very, very bad !

Göran – Your dear friend near Stella Polaris ! Please confirm the receipt of this mail.

From: Göran Sjöberg **Tb:** kochounoyume@mh.point.ne.jp

Sent: Sunday, January 30, 2011 8:27 PM **Subject:** Questions about *C ponteni*

Dear Hiroshi

I my new paper about the mystery with the local for *C ponteni* I have some questions which I hope you can help me with.

In Verhulst's book he has a photo on 6 specimens in BMNH, 3 males and 3 females. In the same book he has cited Zimmerman where he writes: "The types are Stockholm; a pair is in the B.M.N.H.(!), and these are labelled "Sandwich Island" in red ink."

Above that on page 208 Verhulst has written:

"Only 11 specimens are known to be housed in collections, i.e.:

- 5 are kept in the B.M.N.H.;
- 1 are housed in the Rothschild collection
- 3 are conserved in Stockholm Museum (following Zimmerman, 1958)

I examined the first 9 specimens in London."

Hiroshi, my questions are now - How many specimens of *Colias ponteni* do we have in the world? For me it is impossible to understand how Verhulst can add 5 + 1 + 3 and get 11 ! To this 11 we then must add "my" 2 males I found in the Evolutions-museum in Uppsala and the crystal too. In your excellent article about *C ponteni* in "Wallace" vol 8, you have made a summary of the 11 specimens, including "my 2 ex. in Uppsala". I wonder how Verhulst can write that he has 11 specimens ? He did not know anything about "my" 2 specimens in Uppsala when he wrote his book - or ? Do you have any photos on the labels on the specimens in BMNH ?

You write that the types of *imperialis* (a pair) are Port Famine which we all know from the Banks cabinets.

Then you mention co type *imperialis* a male with your words "*Colias ponteni* Wallgr." and under the star * you have written 1 male "LABEL *Colias ponteni* wallgr". but maybe anyone mistook. I think that is *Colias imperialis*. But then you mention a pair from Sandwich island in Elwes coll (1902-85) also in BMNH and then also mention a female from Honolulu in Felder collection *Ponteni* Wallengr. also in BMNH. I am very interested in more

information about number 3, 4, 5, and 6 in your table on page 72 in the Wallace paper.

Do you have digital photos on these specimens and also on the imperialis Holo- and Allotype from the Banksian coll? I should be very glad if you could send me photos of the specimens in BMNH. If we should made an article about *Colias ponteni* with remarks from my isotope-investigations I find it very good if we could show photos on all 11 specimens of *Colias ponteni*. In your excellent paper on *Colias ponteni* - *Colias imperialis* you have on page 80 photos on 8 specimens of *Colias ponteni* with the "Swedish specimens" as number 6 - 8.

There you mention number 3 and 4 as Paratypes in the Banksian collection. Is these specimens the same as those you mention as 4 and 5 on page 72 in the Wallace paper?

In Verhulst's "bad book" he has a photo on 3 males and 3 females in BMNH but without any exact information of each specimen on the picture. With help of your papers I think that number 1 of the males on the left side is the Holotype of "imperialis" and the female right of the male is the Allotype of "imperialis". But then the male number 2 under the Holotype you have no photo on. Is that male from Elews collection you mention in your Wallace article as number 5? The female right of that male I see on part of the label that it is the female in Elwes collection and that specimen seems to be the same as your number 4 on page 80 in your paper of *C ponteni/imperialis*. But there you have written that this number 4 is a Paratype of imperialis in the Banksian collection. What is that correct?

The 3-rd male in Verhulst's book on plate 174 is the Paratype from the Banksian collection - the same specimen as your number 3 on page 80. Verhulst's 3-rd female must be the ex-Felder female in Rothschilds collection.

Hiroshi, please tell me what is correct. Do we have any more specimens which we do not have any photos on.

Do you know from where BMNH has received the 3 specimens from Elwes and Felder collection?

Are any of these 3 specimens identical with any of the 2 Paratypes (3+4) in your table on page 80 in you paper?

About Mt Tarn etc.

In your Wallace article you have some black/white photos on you on Mt Tarn. I should like to have that photos in an article about *C ponteni*. Can you send me these digital photos? I shall also ask Captain Christer Hägg who has written the excellent book about Eugenies voyage around the World if I may use his ghrand-grandfathers beautifully painting on Eugenie in the Magellan strait. With my best wishes to you Hiroshi Göran

From: "Hara Hiroshi" kochoonoyume@mh.point.ne.jp Tb: "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Monday, January 16, 2012 10:21 AM Subject: Re: Letter

Dear Göran: How are you? Did you spend a good new year? I am sad because I couldn't receive any news from you. 1. Are you fine for your health? 2. Is your study going ahead? 3. Did your museum complete it?

4. If it is convenient for you, I will make a plan to go to Sweden in summer of this year? How about your circumstances? (I have kept my mileage for that 3 years. The reservation is possible from 330 days ago. Therefore, I do not know whether or not the free aviation ticket is already able to reserve it. I don't make sure of it now.)

* You never need to do unreasonableness. I can't force you to do so, please you take it easy. However, I want to know about your situations. Because I have to make my summer plan.

I am waiting from your answer with pleasure. Your Japanese friend of Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg Tb: Hara Hiroshi

Sent: Thursday, February 02, 2012 10:08 AM Subject: New Year etc.

Dear Hiroshi

Thank you very much for your mail of 16th January with questions about my health, my museum and other things.

Well all is not so very good. I visited the hospital some days ago but now I am home. Unfortunately I could not finish the new "butterfly-room" latest summer so still it is nearly impossible to work with the collection. Now in this winter I only prepare papered butterflies but it is impossible to add them in the right boxes. It is too cold to work with the house. I have not been able to work more on my book about "Linnaeus' Butterflies". I must wait with that until I can finish the building of the new room so I can find all old books etc. I still work a bit on the paper about *Colias ponteni*. Hopefully there can be something this year. About that I still have some questions about the

labels of the specimens in British Museum. As far as I can see of your good photos, 1 ex had the same label as those on the types in Stockholm. I think that was one of Rothschilds specimens. Could that mean that he perhaps had received it from Wallengren or Pontén ? But the other specimens, did any of them had any labels with Hawaii or Sandwich Islands? It would be very interesting to know your opinion about that. As far as I see in your Colias paper you mention that - but I am not quite sure.

Then to the question about your visit in Sweden next summer (2012). As I still have not finished my building of the new butterfly room I find it very bad that I cannot see how I shall be able to show you my collection and my works during these circumstances. Therefore both I and my wife should be glad if you could wait with your visit here until summer 2013. Perhaps you at that time also could come with some ideas about what I shall do with the collection and all books etc. I do not like to sell them like Adolf Schulte when I still are alive. I wish to die in my butterfly-room, but I also like to tell my wife what she would do with the collection. Well, I hope of course that I can work with the collection many years - but who knows?

Then I also have a little question about 2 Colias specimens from south Georgia in Caucasus. I think that these specimens are female of caucasica but I am not quite sure as I find them not "normal" for that population. Perhaps they also can be Colias aurorina aurorina ? What do you think Hiroshi ? I enclose a photo.

With my best wishes from your dear friend who have not forgotten you Hirochi Göran

From: "Hara Hiroshi" kochohonyume@mh.point.ne.jp **To:** "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Friday, February 03, 2012 9:46 PM **Subject:** Understanding

Dearest friend of Göran:

I was waiting for the news from you. I was worried about very much because there was not a reply from you. I am very glad to hear that you have some bad condition for health but fine. I relieved very much!

I spent every day for set specimens during this winter only as like you. I decided to go to North Sumatra of Indonesia again for one month from 20th of this month to March 20. Honesty speaking, I want to go to South America again in fact, but I gave up to go because the oil surcharge is very expensive now (it need from Japan to USA about \$400, to South America about \$750).

I have not been to Africa. Therefore I hardly have butterflies and other insect of Africa. I received insect list by emails from 3 person of Uganda last year. I tried to order, because their listing is very cheap. However, their transaction condition was prepayment, so I continued negotiation. They never agree with me. After all, our transaction became cancellation. I would purchase a few of Colias from the merchant of Malawi this year.

Well, I understood the situation of your research and your insect museum. Of course, my visit plan that goes to your country is anytime OK. I believe that you and I are friends since long time and also able to be with friends even in the future. Therefore, I never need to hurry. However I needed to confirm your situation to fulfill our promise. I needed to clarify your schedule for make my summer plan. Because I can not do the reservation of my airplane suddenly. I will make my summer plan after come back from Indonesia.

I become 56 years old this year. There is only remainder about 20 years after even if my life does it smoothly. Only God know what kind of accident happens on me. I don't know after my death about my collection how to become. I spent much my time and much money for make my collection. I believe happy my life about I met and spent with butterflies. And even my left life will walk with butterflies and other insect. I think that it is enough satisfaction to me! I love my collection. I believe that you too! After my death I don't know about my collection. However, I expect and desire that my special collection continues to live in the condition which was settled by loving hand. I intend to do that is possible now, as much as possible, when I am possible. I am not study hard of remainder Colias now. I only am enjoying make collection and collecting. I already do not have regular employment. I am thought that fully enjoys my remaining life with only my savings.

I saw your photo by attachment file. There is not self-confidence of identification in me. Therefore I write with a mere impression. I guess that white specimen is looks so C. caucasica. Under red specimens is not sure, but maybe same or croceus (?) of may be light aberrant form. I am sorry but I am not able to judge to me.

I pray that you and your family of health, and success of your research and build your museum. I expect that I am able to meet you in the future. Sincerely yours; Hiroshi Hara

PS: Bhutanitis ludlowi was discovered with the hand of Japanese in Bhutan last year. Do you know?

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi

Sent: Saturday, February 04, 2012 7:59 AM **Subject:** Re: Understanding

Dear Hiroshi, Thank you very very much for your long and informative answer to my mail.

I very much look forward to meet you 2013 or later when it is okay for you. It would be very nice to show you my collection and discuss the most beautiful animals we have on our earth! I am sure we find them the best we have. For me my butterfly-collection are my "children". I could never think about to sell them!

I shall do my best to be care of my health so I can finish the job with the collection. In fact today I prepared a few of the Colias you collected near Tierra del Fuego 2001. These had been left by some reason I do not know - and I found them in a little box! All your other specimens are of course prepared and set in my collection.

Interesting about the B ludlowi ! Do you have any article or so about that collection?

Good for me to hear that you also found the Caucasus-Colias a bit difficult. I shall try to get them in my hand so I can check them better than only a photo.

Today here is rather cold but in south Lappland there were - 42,7 C last night and they think it will be even colder this night. It is very good we have the beautiful butterflies! When I do not prepare butterflies I am working with labels to the specimens in the boxes. It is a bit difficult with the South American Hesperidae.

About African butterflies. Yes I think it is difficult to find good collectors in Africa. I do not know any. Mostly of my African specimens are from the "Saruman Museum" who sold butterflies 1970 - 1980.

With my best wishes to you Hiroshi I enclose a picture from our house where you see the windows of my "new butterfly room". Unfortunately there are no floor or inner-walls or inner-roof so still very much job have to be done until I can put in my butterflies and books in that room (34 m2). The big oak in front of the house I planted 1967 when it was about 70 cm high ! Göran

From: "Hara Hiroshi" kochoounoyume@mh.point.ne.jp **To:** "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Saturday, November 10, 2012 11:39 AM **Subject:** My long-cherished desire

Dear Göran: Your country of Sweden may be a cold already! How are you? Do your house district much snow? The job of my insect research for the environmental assessment in this year ended to the end in the last month. I caught a cold the day before yesterday. I have gone to bed as long as 11 hours last night. I finished the exchange of the insecticide of my specimen's boxes. I will set the specimen of the butterfly that I collected this year from this.

Well, how about your museum? Did it finish? If your circumstances are fine I think I want to visit Sweden in early summer next year. I want to see C. ponteni specimens and I want to enjoy collecting. Where is the nearest airport in your house? When is best for collecting? Best wishes, Hiroshi Hara

From: "Hara Hiroshi" kochoounoyume@mh.point.ne.jp **To:** "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Friday, November 30, 2012 5:27 PM **Subject:** Re: My long-cherished desire

Dear Göran: I can not receive any answer from you yet. I am very sad and anxiety about it. I did any bad things that I scar any friendship to you? I am worried about very much. If you are not convenient and/or if you do not welcome me I give up that goes to Sweden, and I make new plan in next year. Needless to say, our friendship does not change if so. Don't mind about it please. But please give only the answer.

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi

Sent: Friday, November 30, 2012 5:59 PM **Subject:** Re: My long-cherished desire

Dear, dear Hiroshi, Don't be worry about no answer. I am working on an answer to you and I am not angry or something like that on you. No, no I look forward to see you here in summer 2013 but I wonder a bit how I shall be able to guide you here because of my health. I should like to show you the Swedish mountains in north Lappland but as I hardly can go 100 m to my postbox for the morning newspaper I wonder how I shall be able to follow you to the mountains. But perhaps we can make that in some way. I can of course follow you to Lappland in my car and then you can hunt yourself when I wait on the road.

Best time for a visit is the first 2 weeks in July. The "summer" 2012 was very bad with rain nearly every day and very cold weather so we can only hope next summer will be better. The nearest airport is Arlanda just north of

Stockholm, 170 km south of Gävle.

If you are interested we can also visit the home of Carolus Linnaeus and look at the queens butterfly collection which Linnaeus described in Systema naturae 1758 (the first butterflies in his system) They are now in Uppsala.

With my best wishes to you Hiroshi

Remember your friendship has been of very very big and good value for me! Göran

From: "Hara Hiroshi" kochounoyume@mh.point.ne.jp To: "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Monday, December 03, 2012 3:23 PM Subject: Happy & Relieved

Dearest Göran: Thank you for your answer. I read an answer from you very joyfully. I am worried about very much about your condition of your health!!!

I went to Japanese orange hunting with my mother yesterday. It is the event of a usual practice every year. I was tired. My mother and I get up at 3:30 o'clock tomorrow morning and we must go to the domestic airport of Haneda. We go for 4 days with my young sister to the hot spring of Hagi-City of the Honshu south. I will make my summer plan of next year immediately if I come back from our trip. And I will report to you about it. Please wait for a while. I will buy any guidebook and study for making my plan.

Thank you very much again! Best wishes, Hiroshi Hara

From: Hara Hiroshi To: Göran Sjöberg

Sent: Saturday, December 08, 2012 4:54 PM Subject: Scedule of international airline

Dearest Göran: I have gone to the hot spring trip for South Japan 4 days with my mother and younger sister. I bought a guide book of Northern Europe at the airport yesterday. I read it promptly after came back to my house. The name of the international airline of Stockholm was written to the guide book as Arlanda. I needed to reserve my international airline right away, because I go by using the mileage that secured. Therefore I made a call soon. It was already full of seats via Paris but KLM was possible to reserve seats. Then, I did the reservation of my international airline yesterday. The result, I decided to go to Sweden from June 18 to July 26 next year. For the time being, I only inform of my international airline. My reserved and decided International airline schedules are as follows;

June 18 (Tuesday) TOKYO - KLM862 10:35 - AMSTERDAM 15:05 / 17:00 KLM 1117 - STOCKHOLM (ARLANDA) 19:00

July 25 (Thursday) STOCKHOLM (ARLANDA) 13:10 KLM 1110 - AMSTERDAM 15:15 / 17:40 KLM 863 -

July 26 (Friday) - TOKYO (NARITA) 11:55

That guide book is written that I can go by UL801 bus or train from Arlanda airport to Uppsala. But that guidebook was not any information about Gävle. It is regrettable! Can I go to Gävle by bus or train from Arlanda airport directly? Or how does it go to Gävle from Uppsala?

I will gradually going to make my travel plan with you from this. Of course you do not need to accompany with me to all my schedules. But would you help me please! Would you make our schedule and give me a your idea please! I am not in a hurry, because we have an enough time for my traveling. Next Summer!

For example, according to the guidebook, the hotel etc of Sweden is very high prices/taxes as like Japan. So, if we camp I am going to prepare a tent and sleeping bag. Of course I shall pay all our transportation expenses and meal etc during our trip with you. I think that it is better that I am going to take an international driver's license. etc, etc,

Anyway, my dream has approached an one step! For the time being, I only inform you about scheduled my international airline. Please take good care of your self, and Have a Merry Merry Christmas!

Your friend, Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Saturday, December 08, 2012 6:48 PM Subject: Re: Schedule of international airline

Dear Hiroshi

Nice to hear you are back again after your trip to south Honshu. Here we have had a very "snowy week" with 80 cm snow so we have not been able to drive to the Post ore any store or the City of Gävle for 7 days. But that is no problem. I hope it is better in June - July next year. If you go to Uppsala by train or bus I of course meet you there

and we go by my car to Gävle. Only 110 km. As you say we have much time to make a program for your visit. You will of course live in our house when you are in Gävle. I am sure we can make a good program for your visit.

With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" <kochoounoyume@mh.point.ne.jp> To: "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Wednesday, January 30, 2013 12:10 PM Subject: My thinking idea

Dear Göran: Hello. How are you? How about the condition of your health?

Now Japan is cold in winter. It snowed twice in the periphery of my house. I have grown fat even 5 kg, because I am not actively. It is the dangerous level.

Well, I will tell you what I am thinking regarding my summer trip in your country. I am looking forward to the trip in summer. Would you give me your advice please?

I read a guide book detailed and surprised very much. Because Northern Europe is very expensive prices, tax and lodging expense more than Japan. I think that I want to do my trip as cheaply as possible. Therefore, I am thinking that I want to do tent life as much as possible. Do you have a plan that we do camp? But I hope so. I have done tent life all days during my Alaska trip. I already prepared and checked my tent and sleeping bag. Do you have a tent? How do you think about it?

I am not possible hard mountain climbing. I only want to enjoy the collection time in the unknown country, although I don't have special item of insect. However I want to try to collect following insects.

- Carbus, Chlaenius, Lucanus, Osmoderma, Aromia, Urocerus gigas, Dermaptera
- Carterocephalus, Anthocharis, Callophrys, Thecla, Favonius, Erebia, Hipparchia, Apatura, Limenitis, Colias hecla, palaeno and werdandi, Parnassius apollo and mnemosyne, pafagelspinnare and other moths

I went to the police office this week and I confirmed where and how I can get the overseas driver's license. I will take and bring the overseas driver's license. Because of I think that we must drive long way several days.

What am I prepare it? Can I buy as follows at Gävle?

A. I want to buy several materials at the local shop that I am not able to bring to the airplane.

1. Insecticide for poisonous jar (Acetic acid ethyl alcohol = $\text{CH}_3\text{COOC}_2\text{H}_5$)
2. Gas for replenish a cigarette lighter (Use for insect collection of beetles and bees).
3. Gas for cooking, (LPG gas cylinder for the stove). → See photo It sell common Asia and SA.
4. Insect repellent spray for mosquitoes and leech.

B. Others that I want to buy.

1. Gardening shovel and plastic glasses for collection of the Carabus.
2. Dry battery
3. a lot of drinking & cooking water, and foods (rice • noodles etc)

Question item :

1. I am thinking that I want to collect even the moths and beetles. Of course the summer is best season for collection of the Moths and Beetles. However, the summer of your country is white night (night under the midnight sun). I think that I am impossible to collect by curtain collecting at night in the country of the white night. How do you collect them?

2. Would you let me know about your phone number please?

Although I do not know what kind species there is not in your collection but I am going to gift you several butterflies.

If it becomes spring I am thinking to send my tent and some foods by mail.

Best wishes, Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Sunday, February 03, 2013 7:48 AM Subject: Re: My thinking idea

Dear Hiroshi Thank you for your long and interesting mail.

I shall answer all your questions in a few days. I look forward to visit Lappland in summer with you but I cannot promise any Lucanus. They are very hard to find I think. With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Tuesday, February 19, 2013 1:49 PM Subject: Waiting info and report

Dear Göran: Hello. How are you? Why do not you give me any reply of my questions? Although we have still enough time but it became I am worried about very much.

I am waiting for spring and I am itching to do collecting in the field. I am lack of exercise and the medicine of my gout disappeared. I thought that I want to go to Sumatera again. I took an estimate to the travel agency. However, it is increasing even the 37% of total airfares in spite of same flights compare of last year! Very regrettable! Thereupon, I would go to Java of Indonesia during 15 March to 14 April this spring because I can go cheaply to Djakarta. I cannot check of my e-mail during these days. I am anxiously waiting to hear from you soon.

Let us always be the best of friends. Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Tuesday, February 19, 2013 7:00 PM Subject: Re: Waiting info and report

Dear Hiroshi

Very, very sorry to hear that you have not received my long answer to your questions and also some photos from our garden. I sent that to you more than a week ago, 11 Feb. I enclose the file again but I write it out here in the mail too. With my hope you will receive it. Please confirm your receipt as soon as you get my answer.

With my best wishes Göran

Gävle 11 February 2013

Dear Hiroshi

Thank you for your mails. Sorry I let you wait for my answer. I have been working with the labels of my Papilionidae for the insect boxes. They must be printed before end of this month. Then my friend, who do that, go on pension.

Well, about your visit here this summer I can tell you the following.

I meet you at the airport Arlanda north of Stockholm. Then we go by my car to Gävle. Depending when you come, we perhaps can visit Carolus Linnaeus' home "Hammarby" just outside Uppsala on our way home to me.

During your visit in Gävle you of course live in our house. You can have a little room or a little house where you can sleep etc. That is no problem for us.

I suppose you are most interested in studying the Swedish nature and our butterflies and moths. It is correct that during June it is only dark 1 – 2 hours so the lamps are not so effective - but some specimens always come.

Then I like to go with you to Lappland in the north of Sweden. We can only hope the weather will be good. Normally one can have 2 or 3 good days during a week but it is very hard to say in advance how the weather will be. We drive to Lappland in my car. It is about 1500 km to good locals in Lappland. We can also visit north Finland with their mountains in Kilpisjärvi and perhaps also north Norway if you like to see the "Ice-see" but it is a long extra trip where very few butterflies fly. In Finland it can be some problems as many species are protected and it costs a lot if you collect any of these species. In Sweden there are no problems. Only *P Apollo*, *P mnemosyne* and *M aurinis* and *E maturna* and some blues are protected but no *Colias*. We can on our way back perhaps also visit "Kebnekaise", our highest mountain, 2100 m. That is not so high but as we are so north, the tops seems to be much higher and the landscape around are rather wild. 30 years ago I "explored" all the "rivers" in Lappland in my canoe – but that was long time ago . . .

You say you like to make a nice trip without any extreme climbing etc. That is very good for me. As my health is not so good I must say, as I suppose you already understand, I cannot follow you when you "run" after *Colias* etc on the mountains or the mires (swamps). I probably prefer to stay near the car or our tents. But that is no problem for me. I like to do my best so you can see as much you like in our north mountain region. Yes I have a tent and a sleeping-bag.

When we came back we perhaps also can go to our summer-house on the south tip of the Baltic-See Island "Öland" in south-east Sweden. There we have a quite different nature with the quite unique landscape – quite flat.

About you questions:

1 It is nowadays difficult to buy these things as all shops are so restrictive. I shall ask my friends if they can have some for you. I myself nearly have stopped collecting but it is no problems for me to kill insects – not at all – but as I

have so much unprepared I do not need any more except new species of butterflies and that is nearly impossible to find any in Sweden for me. Best would be if you could take it with you if it is possible.

2. I think that is possible to buy. I have no experience of that.

3 Gas for cooking is no problem. But I am not sure we have the same systems as in Asia.

4 Spray against mosquitoes. Well, when I was young, 50 years ago, we "sprayed" each other so much so the insects nearly died when they saw us but today it is hard to find these sprays. Therefore I think it is best if you take good sprays with you to us. Perhaps you also have something good and effective for me too. You see in Lappland there are very, very lots of mosquitoes!

B 1, Gardening-shovel etc – That is no problem. You can have all from me.

2. Dry batteries – no problem

3. Drinking-water. No problem. Normally one can drink all water in the nature in north Sweden – but of course one can cook it to be sure you do not will be ill. I drink mostly milk – but I know you "Asian people" cannot drink milk. Is that correct?

About collecting moths. Yes we can use lamps and I think I have a generator too so we can collect in the fields and not only in our garden. I have not used it for several years but I shall do my best to see if we can fix it.

My telephone number is 046 – 070 980 86 76

Then about my collection which I like to show you.

During the latest 3 years I have been building a new room for all cabinets and boxes. Therefore I have had very big problems to take care of the collection during the latest 10 years. It is just (first) now that I can start to make the collection as I like to have it. But that will take several years so when you come I hope that I can have my Colias and Parnassius in good order. About the rest you must wait some years. Well, you will see when you come, I hope you do not will be disappointed – but I think you come to me most to see our country and meet me. I am not at all satisfied with my collection as it is just now - but now is the first year I think I will have time to start with the organization of my collection.

Unfortunately my friend who had the first Swedish private "butterfly-museum" died in a heart-attack some months ago – only 51 years old. That was of course very, very bad. He also made some of my cabinets and the last he did not finished. You understand that I, who had an heart attack 5 years ago are very careful with my health, especially after my friend deadly attack.

That will be all for today Hiroshi

I look forward to see you here in summer and hope we will have good weather. I take a photo of our "garden" from our "bedroom-window" so you see how we have it today. It is snowing and – 8 C.

With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Thursday, February 21, 2013 9:50 AM Subject: Understood

Dear Göran: Thank you for your 5 mails. I was surely received and relieved very much and Happy!!!

I have to go to polis office just now for get international driver's license.

I was very sorry, but I understood reason why I could not receive your mail. I can't receive big sized mail. because I am making a contract with my provider most cheap course. It condition is 60 minutes in a month 350Yen (including Virus check, telephone call charge but Tax is separately).

Anyway, I was very very sorry. I am very relieved! I will write again in near future.

Hiroshi Hara PS: I drink milk every day, Japanese home is quite common to drink milk.

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Thursday, February 21, 2013 5:43 PM Subject: Re: Understood

Dear Hiroshi

I am very glad you have received my mails. Good to know that I shall send you smaller mails in future.

Did you get my photos of the visitors in my garden? I send 1 separate now in next mail. Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Sunday, February 24, 2013 10:49 AM Subject: Thanks a lot

Dear Göran: Thank you for your mail. I received an international driver's license dated on 21. I think that it is necessary, because we are scheduled to move long distance. 1500 km Also I bought a ticket for Java of Indonesia. I go to west Jawa from 15 March to 14 April.

1. I am very glad to hear that you pick me up to the Arlanda airport. I am feeling relieved very much. However, simultaneously I am very sorry about that to you. Also, thank you very much staying your house at Gavle. It is really helpful.

2. I comply with your making plan completely during my trip. You shall make our plan by the condition of your physical condition. I hope that you never take it easy! Also, I think that it is not necessary to go to N- Finland and N- Norway if there are too far and any problems. I am quite satisfactory if I am able to meet you and able to enjoy collecting.

3. Yes, I want to visit Carolus Linnaeus' home.

4. Um, it is very good experience to me for collecting moths in the bright night!

5. About the climate, it is only God knows! Of course, this is not your responsibility. Recently abnormal weather continues globally. Abnormal weather is causing the calamity that absent in the past. We have no way but to wish it to God.

6. As I expected, "very lots of mosquitoes!" Spray can is prohibited put into Baggage and bringing baggage too. I am going to bring any other Insect repellent. I want to go to shopping on the way of your house for buying several materials and foods etc.

I look forward to see you! Hiroshi Hara

PS; I received several mails but I couldn't receive your photos. I am very sorry but I used e-mail near limited this month. Therefore I hope that you don't send it in this month. It become March, it is OK if it is small sized it. (I confirmed that I can't receive over 1200KB, it is better within 1000KB. If over 1200KB, It is eliminated automatically).

Although I don't know what kind species missing in your collection and what kind of specimens you want, but I am thinking that I will bring several specimens for gift to you. I am going to send some foods for our camping and my small tent by post parcel after come back from Indonesia.

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Friday, March 08, 2013 12:44 PM Subject: confirm

Dear Göran: Japan is also many days of snow this year. I think that your country is too cold still now, but Japan has come to feel the indication in spring at last. I am having difficulty with snot and tears and sneeze with the pollen of Japanese cedar. Moreover, the dirty air pollution PM2.5 and yellow sand of China come flying soon from China. It is very troublesome!

I have to departure for Indonesia one week later. I have not decided where Java island goes yet. Anyway, I return home 14th April. I was thinking to send foods and simple tent complete set. However, I am possible to bring them because you pick me up at the airport. Anyway, I prepare it after homecoming because there are limited for relish. Therefore I can't send them now.

Well, I confirm to you. There is not any knowledge with regard to the environment of Northern Europe.

1. You wrote & suggested that "mountains or the mires (swamps)". Are there many swamps? if so, I think that it is better to bring a rubber boots.

2. Does C. hecla inhabit only to the height of the mountain? I was thinking that it inhabit of plain in the pole. Therefore Colias inhabits of plain in the most southern end near the pole in South America.

Have a nice say! Three months later I will meet you!

Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Friday, March 08, 2013 5:55 PM Subject: Re: confirm

Dear Hiroshi Thank you for your nice mail. I wish you a nice trip to Java. I look forward to meet you in 3 month. Yes it is very wet (lots of water everywhere) in the Swedish mountains so the best is to use rubber boots.

About C hecla. It flies on the fields over the tree-border. It is easy to see but can be difficult to take as it is a good flyer - but all that you already know of course. I look forward to hear more about how the Colias fly in the Andenes-mountains in South America.

I am working on a list on Japanese-butterflies which I have and which I miss in my collection. If you have time and possibility I should of course be very glad if you could fill some of the "gaps" but remember I do not have any requirement (claim, demand) on you Hiroshi that you must give me any of these "missing Japanese species"

You will have that list when you return from Java. With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Sunday, March 10, 2013 10:59 AM Subject: Very sorry

Dear Göran: Thank you for your mail. Those are very useful advices. I saw a photograph in your book and noticed that you are putting on the boots. Anyway, I will bring a rubber boots. Yes, I think so too, Colias is a good and irregular (Contrary to my expectations) flyer. Well, I think that I am very sorry but I probably cannot your missing species of Japanese butterflies until my departure. Because of I don't have enough spare specimens of Japanese butterflies now. Recent several years, (I worked 4 years for my city museum) my collected specimens are kept in the City Museum, and also the specimen that I collected with the survey of the environmental assessment (I worked 3 years) is stored by the company. I am not collecting Japanese butterflies for myself during several years. However, I am going to do as I am able to cooperate on you from now on. But not get in time this time, very sorry but you maybe understand. I am going to bring the specimen of the foreign country to you this time. Please forgive me! Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Monday, March 11, 2013 7:54 AM Subject: Re: Very sorry

Dear Hiroshi

My "missing" Japanese butterfly-species are no problem. You do not have to bring me any specimens when you come. I look forward just to meet you and show you parts of our and Linnaeus' country.

Unfortunately you will not find my collection in such a systematic order as I hope it will be in 1 or 2 years. As our "museum-room" is not yet quiet finished now I only hope I can show you my Colias and Parnassius-collection as i like to have it but the rest will take some years. I still have more than 25 000 specimens of papered butterflies to prepare before my world-collection will be ready. During the latest years, during our building of the new museum-room, I only have had time to prepare specimens. - But I think when you come we mostly shall collect and see our country. I hope you do not find it so important with the collection.

About rubber-boots you of course also can buy them here when you came, if you think that is better. that is no problems. With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "HIS ミウヰ橋本 矢野"

Sent: Thursday, April 18, 2013 10:05 AM Subject: Re: 原様 HIS 矢野

HIS ミウヰ橋本 矢野様 :

おはようございます。体調は未だ快復したとは言えませんが、かなり元気になりつつあります。ご心配をお掛けして申し訳ございません。インドネシアの Java 島でも高原は涼しく、Jakarta 市内などは非常に暑かったです。週末になると Jakarta 市民は高原に脱出する人々が多いようです。高原の町では不便な場所にある質素な宿泊施設でさえ満室になってしまいます (こんな場所に Hotel があるのか? というような狭い路地を入った場所にあります)。ジャングルの中でキャンプしたのが悪かったようです。Java 島は Sumatera 島よりも宿泊費や物価などが高いです。さて、北欧の詳細は下記の通りです。ご案内頂いたものと比較してみましたが、今のところ時刻変更はないようです。出発間近になりましたらお伺いして確認しようと思いますので、よろしくお願い致します。

Flight Confirmation #: GTGQPU | Ticket #: 00621654134010

6月18日 (Tue)

Narita 発 KLM 862 10:35 — Amsterdam 着 15:05

Amsterdam 発 KLM 1117 17:00 — Stockholm (Arlanda) 着 19:00

7月25日 (Thu)

Stockholm 発 13:10 KLM 1110 — Amsterdam 着 15:15

Amsterdam 発 KLM 863 17:40 — 26 日 成田着 11:55

今回インドネシア出発の ANA が第一ターミナルでしたのでチェックインカウンターの手続きを終えてから、ウィングは異なりましたが KLM のカウンターに行って(まだ空いていませんでしたが大声で呼び出して)確認してきました。

1.23 k g をオーバーした場合 and/or 超過手荷物 2 個の場合 100 ドル (100 ユーロではない) の超過料金となる。2 個の場合、夫々が 23 k g 以内。

2.トランジットの場合、日本～欧州間 100 ドル+欧州内 55 ドルではなく、100 ドルでよい。

3.インターネットでチェックインすると 100 ドルが 60 ドル余りの超過手荷物代で済む (クレジットカード払い)。

したがって、郵送よりも遥かに安く済むことが判明しました。

以上、ご報告申し上げます。今後ともよろしくお願い致します。原

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Monday, April 22, 2013 10:45 AM Subject: Travel report

Dear Göran: How are you? I returned home on 14th from Indonesia on schedule. My trip was a failure this time.

It becomes a thunderstorm in afternoon every day. I went to the Java island for the first time without having any information. However, I found good places for collecting and I collected good insect at the first half time. I camped in jungle. I injured health (I had a Gout, after I had catch a cold probably). I got a fever and I couldn't stop cough. I couldn't smoking, eating but I wanted to drink water very much. I couldn't climb the slope of only a few distances in the jungle. Therefore I decided that I came back to Jakarta from mountains. I stayed my friend house at Jakarta. I spent on the bed in the second half days. Jakarta was very hot. I didn't become the feeling anything to do. I did not go to anywhere during my stayed in Jakarta.

My weight decreased 10 kg now. Although I am not completely recovery but my physical condition recovered now. I have to departure at Sweden 2 months later. I am very looking forward to it. However, I am very worry about that it will be happen such a health problem. Of course, I want to avoid causing my health trouble to you.

I confirmed with the counter of KLM of the airport my departure day to Indonesia. It became clear that it become cheaper if I bring 2 baggages than I send a parcel for the post. Therefore I don't send a parcel. I will bring 2 baggage (pay addition charge 100US\$, max 23kg each). Best wishes, Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Monday, April 22, 2013 5:12 PM Subject: Re: Travel report

Dear Hiroshi

Thank you for your mail. I am glad to hear you are back safe in Japan again but very sorry to hear you had so much problems with your health in Java. I hope you will be good with your health during the 2 month until you come to Sweden. Here it is still very cold and we still have lots of snow. The "spring" is very late, more than a month later than normal. But now we are in our "summer-house" on the island Öland in south-east Sweden and here I have seen the first butterflies, *Gonepteryx rhamni* and *Aglais urticae*.

We are here as I have bought parts of the butterflies in the Butterfly-museum of Öland which my friend here had. Unfortunately he died last year in a heart-attack only 57 years old. Very sorry. Therefore you understand that I, who had a heart-attack 5 years ago, now take it very easy. We also must take it easy when we go to Lappland this summer. I hope we can find *Colias hecla* and *Colias werdandi* etc but I also hope you like to see our Swedish mountains.

Do you have visit New Ireland any time Hiroshi?

With my best wishes to you Göran

2013 年 4 月 24 日 10:45 Hara Hiroshi

矢野様：非常に残念な内容の電話でしたが、お電話を頂き、僕は大変に嬉しかったですよ！HIS を利用するように変えてから、こちらこそ大変にお世話になりました。あなたの、いつも素敵な服装と、いつも優しい笑顔、そして、親切丁寧な仕事振りをわすれることはないでしょう。今後どうなされるのか心配ですが、「人生只一度」です。「人生勿失夢」なく、「人生満喫」なされることを祈ります！「他人と比べず」、「自分の選んだ道を後悔せず」、自分らしく生きましょう。世界でたった一人のあなたですから。 原

From: HIS ミウヰ橋本 矢野 **To:** Hara Hiroshi

Sent: Wednesday, April 24, 2013 12:06 PM **Subject:** 原様 HIS 矢野

お世話になっております。強いお言葉ありがとうございます。これから後悔しないよう頑張っていきます。原様とのご縁に感謝してます。今後ともお体に気をつけて、昆虫採集も無理せず頑張ってください。いつもいつも有難う御座いました。HIS 矢野

2013/4/24 Hara Hiroshi

Dear Göran: Thank you for your reply. Even I am 57 years old in July of this year. I feel that I am not young already. My physical strength is becoming weak clearly. We never need to take it easy. Let's enjoy trip of insect collection slowly and fully enjoy nature. I have not visit New Ireland until now, but why?

I will write again near future. Best wishes, Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi

Sent: Thursday, April 25, 2013 6:59 AM **Subject:** Re: Let's enjoy !

Dear Hiroshi

New Ireland has the most splended butterflies, for ex. Papilio moeneri. I have a nice pair.

I hope we can enjoy the trip to Lappland with the midnight-sun.

With my best wishes to you Göran

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi

Sent: Wednesday, May 15, 2013 6:46 PM **Subject:** Problems

Dear Hiroshi,

How do you have it? Here it is lots of problems as all take so long time to do. I therefore send you a friendly question if it is impossible for you to change your plans for the coming summer? The reason is that it is impossible for me to get my museum and butterfly library ready and complete until you plan to come to me in June/July. The same is with our guest-house where I like you to sleep etc during your visit here. As my friend, who had the butterfly-museum on the island Öland in south Sweden, died in a heart-attack because of too much work, I have worked very much with his widow. This has also take very much time, but most problem I have had with my health in the way that I do not dare to work too much with all I have to do – electricity, furniture for all books, tables, lamps in the ceiling etc, etc and then for example 12 new cabinets for the new insect-boxes which I must have so I can have my collection in good order.

Just now I do not think I have any good collection to show you – and that I am very sorry about – as I have looked forward to you visit here for several years, but as I see it now, I must have about one more year (a long winter) to make all perfect for your visit. Therefore, we of course can make a trip to Lappland in the middle of July but I have no collection of any value to show you now and that is very sorry as next summer all will be perfect – but at that time you already have visited me 1 year too early. Well I understand that is very big problems for you so if you cannot wait until next summer I shall welcome you – but I am not glad that I after 5 – 6 years of work with my house and museum isn't ready for a visit from you.

About Lappland. This winter have been the coldest ever here in north-west Europe since at least 100 years. Yesterday they had snow-storm in north Lappland and still there are 50 – 60 cm snow everywhere so it will be a very late summer so I do not think it is any ideas to visit Lappland until middle of July. Last summer was also very bad with rain nearly every day so I wonder how much butterfly we flying this summer?

During June I must, as chairman of the Entomological Society of Gästrikland, visit the Swedish entomological meeting in Skåne (most south part of Sweden) so as I see it now there are very, very short of time to fix all for you visit.

So Hiroshi, if you have any possibility to wait until next summer, I am quite sure your visit here in Sweden should be much, much better for both you and me. Please think about it. Probably we next year also can visit the island Gotland in the Baltic Sea where we have the nice Parnassius apollo linnaei. This summer I cannot see I have any time to visit that island as I have so much to do this summer.

Please think about all this my dear Hiroshi. I have looked forward to your visit here for so many years so I should liked to make that visit perfect for both of us. Next summer we hopefully also can give a final conclusion about Colias ponteni !!!

With my best wishes to you Hiroshi, my dearest friend on our earth which I like to give a very good visit here in Sweden as you during so many years has been of so very good value for me! Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg"

Sent: Thursday, May 16, 2013 11:18 AM Subject: Re: Problems

Dear Göran:

Thank you very much for your polite and sincere letter from you. It was regrettable contents. However, I am very sorry to bother you but I want to visit this summer on schedule. Because of I got my air ticket by utilizing the privilege ticket of over in 3 years. As for my air ticket cannot change. If it is changed I must pay a much cancellation charge. Therefore, I want to go to on schedule. However, I knew that you are having many problems. Therefore I propose it to you as followings.

Although my travel to be not succeed without your cooperation but you shall give priority to your job and your schedules. Although I feel regrettable to can not see your collection but it is not a problem. I do not have to go to Lappland, if your health condition is not good. Also, you need not to act together with me, if it is inconvenient days to you. You shall only take somewhere to me in the good several places of the environment. I camp and spend there (I already prepared my tent, sleeping bag etc and I bring them). I am happy if I able to enjoy the collection and stay in the field.

I saw the conference of Kiruna on the television yesterday. Certainly as for there, there was much snow yet. Also, I watch TV news that off-season snow fell in England. On the other hand, Siberia of Russia was a flood by abrupt thawing water. Global weather is abnormal. Only God knows about weather. If there is not sunshine, of course it is not your responsibility.

I am very very sorry but I depart on schedule 1 month later. You shall cooperate on me within the range which you are possible. Best wishes: Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Friday, May 17, 2013 6:40 AM Subject: Re: Problems

Okey my dear Hiroshi.

I shall do my best so you will have a nice visit in Sweden. I do hope we can go to Lappland and that we can visit the home of Linnaeus and hopefully we also can see some of the original butterflies Linnaeus described 1758 (The Queens collection).

This was just a short mail. I understand you about your tickets etc. I hope we can have some nice weeks the coming summer. Today we in fact have had our first day with a temperature on 20 C. In our garden we have had our first new butterflies for this season: Celastrina argiolus, Callophrys rubi and Pieris napi so it hopefully will be a summer also this year after a very bad winter.

With my best wishes to you Hiroshi Göran

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Friday, June 07, 2013 5:26 AM Subject: Re: Flight info

Dear Hiroshi

I am glad to hear you have got your flights confirmed. I shall do my best to take care of you when you come to Arlanda airport 19:00 June 18.

Have you planned how long you will stay in Sweden? That is good for me to know when we shall plan your program here. My oldest butterfly-friend has promised me that you, the 2:nd week in July, can follow him to the island Gotland in the Baltic Sea where he has many traps for night-flying moths. Hopefully you also can find some Parnassius apollo too. We met each other in the school 52 years ago. He is a very good collector of all kind of Lepidoptera but collect only in Sweden.

But you must know the weather has been extremely curious the last month with nearly tropical temperature in

the Nordic mountains with nearly 30 C and only 15 C in Spain ! Therefore I do not know when we shall go to Lappland. If we shall go before you can go to Gotland or after ? Normally the best time is the first weeks in July. I thought it would be a late summer as we have had such an extremely cold winter but now we have had the warmest May/June ever or at least on 100 years so I do not know what is the best. I had hoped we could visit the most wild parts of the Lappland mountains where the summer normally are rather late but now I do not know. It depends of course a bit how long time you plan to stay here.

Now I am in our summer-house on the island Öland south-west of Gotland. Perhaps we also can visit this island too.

With my best wishes to you Göran

From: "Hara Hiroshi" To: "Göran Sjöberg" <ngsjoberg@gmail.com>

Sent: Saturday, June 08, 2013 10:23 AM Subject: Schedule

Dear Goran: I received a mail from you and I felt relieved very much. Very relieved!!! And I am thanking for your effort about my travel plan. Thank you very much.

I am glad to hear that I am maybe able to go to Gotland Is. and Öland Is. Although I am very very sorry but I do not have a concrete stay plan and action plan. Because of I do not know about the environment for collecting of your country. Therefore, I am going to comply with your plan. Although I think that I am really selfish but I quite entrust it you. However, I write my opinion with regard to my action. Because of you asked my idea. I think that we had better go to Lappland before going to Gotland. I want to collect on the way if there are good places, and I want to do our trip deliberately. So I hope that we travel to Lappland about 2 weeks (10 days at least) including on the way. This is only my idea, of course you decide our plan, I am quite OK and I will follow with your plan.

I think that this trip become only one experience in my life probably. Of course, you need not to feel any responsibility regarding to the weather condition. There is nothing we can do about it. I know that it happen very big calamity in the world. Many big tornado in USA, Terrible flood in Europe... Only pray on my knees!

Best wishes. Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Saturday, June 08, 2013 3:25 PM Subject: Re: Schedule

Dear Hiroshi

As we have had such a warm spring in Lappland. I think it is a good idea to go to Lappland before Gotland. I think we can go to Lappland about 21st June and be there for about 2 weeks.

With my best wishes to you Göran

2013/6/12 Hara Hiroshi

Dear Göran: I thank for the information of the pesticide from you. Finally my departure became 6 days later. I already finished the preparation of my trip. I bring 2 big baggages. Because of I have to bring tent, sleeping bag, camping foods. However, I decided that I don't bring rubber boots because it is heavy and I can buy it in your country if I need it. I prepared even the clothes of the long sleeves.

* Memorandum (I need to buy at Sweden)

1. Gas cylinder for cooking 2. Gas cylinder for replenish cigarette lighter 3. Insect repellent spray
4. Water & drinks, Fruits, Eggs, 5. Gardening shovel 6. Pot or Frying pan 7. Rubber boots (If I need) 8. Map

* Ask

1. Sorry but How do I pronounce if your name is called? "Gö" is "Yo" in English pronunciation?
2. Do you like needles and lice? Are there likes and dislikes of you?
3. Do you drink alcohol and/or coffee? (I know you like milk.)
4. Do you smoking?

Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Thursday, June 13, 2013 7:39 AM Subject: Re: Thanks

Dear Hiroshi, I think we easy can buy what you need when you come, including rubber boots. (Perhaps you can use some of my boots?)

I pronounce my name with G = J like J in "Jordan". My name "Jöran" where the "o" is very "open" You have no such "o" in English. Göran is the same name as the English "Georg" and "Sjöberg" means "lake-mountasins". My telephone-number is Sweden : 046-070 980 86 76.

I only drink tea, water and milk - no alkohol and no coffee - but no problem if you like coffee. I do not smoke. I like fish very much and pasta and eggs. Please tell me exact time when you arrive to Arlanda and with what flight.

I have a big white beard and a black T-shirt so I think it is easy for you to see me.

I have 10 dl cloroform for you if you need.

I hope the weather will be good when you come. I hope we can check our little landscape around Gävle the first days. If we are lucky we can find Colias palaeno and some Clossiana etc. Then we go to Lappland and then when we come back to "the civilisation" you go with my friend to Gotland. After that we perhaps, if you like and have time, can take a trip to our island Öland before you go back to Japan.

I am of course a bit sorry i have not yet have my collection in order in my new museum. That will take at least a year to get it ready but I suppose you mostly like to see our country Sweden.

With my best wishes to you Göran

2013/6/14 Hara Hiroshi

Dear Göran: I thank for your quickly reply. OK! I understood. However, I said to you before that I will pay all of traffic cost (petrol costs) during our traveling. Needless to say, of course it is that I should do (pay) it. I do not know about your car. How many kilometers does your car run to 1 liter? About how much is 1 liter of gasoline in your country? Anyway, I should pay all of gasoline because of it is my cost for traveling. You shall not worry about it. (However I am unable to pay your daily allowance etc. Please forgive me. hahaha)

Recently exchange rate fluctuates largely every day. For the rough standard: 6.60SEK = US\$1 = 95 - 100 JY, So, 1SEK = 15JY. I will exchange little money at the airport when I arrive time. Therefore would you help me exchange anywhere please?

Yes I am very hope to see animals too. And I will find any insect from their mess! I was surprised to hear that wolf and bear are inhabiting in Lappland. By the way, I know that there are very many mosquitoes. but is there Leech?

I always encounter the damage from leech. I damaged in Java this year too.

This is not only during my world traveling, mountain side in my city also.

Best wishes; Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg To: Hara Hiroshi

Sent: Saturday, June 15, 2013 4:29 PM Subject: Re: OK Understood

Dear Hiroshi,

We can exchange money in my bank in Gävle.

About costs, so is it so that I wrote this just so you do not would buy a lot in the tax-free shop in the airplane. I do not think our trip will cost so much. The petrol-cost in my car is about 2 USD / 10 km (12 SEK / 10 km) (My car need about 0.8 l / 10 km) so I do not think this is any big problems. You do not have to pay for all - no no! If we live in our tents or I sleep in my car, and mostly eat out in the forests that will not cost so much.

About mosquitoes - there are much mosquitoes in Lappland but they are not dangerous as we do not have any malaria or anything else. But they are not good as they stick you very much for you blood and that is not nice - but up on the treeless mountain there are not so much mosquitoes.

With my best wishes to you Hiroshi. I look forward to see you in a few days. Göran

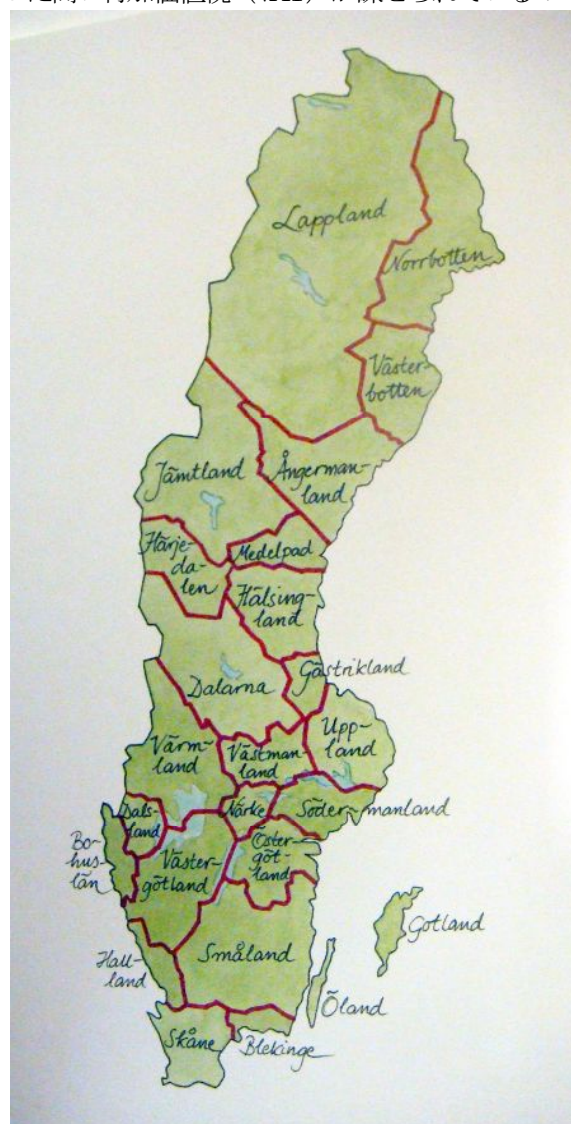
旅 行 記

今までも数社のマイレージプログラムを使って旅行したことがあるが、Delta 航空のマイレージプログラムは北欧旅行に使うと思い取っておいた。せっかくマイレージを使って旅行するのであるから、なるべく遠くに、そして長期間旅行した方が有効である。Sweden には同じ蝶に興味を抱く研究者である旧友の Göran 氏がいるので、一度は北欧に行ってみたいと思っていた。昨年から有効期限がなくなったが、数年前までは 2 年間の有効期限であったので Göran 氏の都合で計画が延長するたびにマイルを購入してつないでおいた。北欧には、特別に欲しい種類の蝶がいるわけではなかったが、私の収集の中心である *Colias* では北極圏に *C. tyche (werdandi)* の黄色い型となる *C. tyche (w) christienssoni* が知られているが非常に稀であり、そのほかには *C. hecla, palaeno* がいるくらいである。また、私が感心を寄せる蝶の *Parnassius* では Gotland に特異な異常型で知られる美しい *P. apollo linnaei* が知られているほかには *P. mnemosyne* が南部にいくくらいである (*Parnassius* の両種は共に保護種に指定されている)。

Delta 航空のマイレージプログラムは 330 日前に予約できる。と言うわけで、Göran 氏の都合を聞き、3 年越しとなってしまったが 2012 年 12 月 7 日に Delta 航空に電話をして北欧に行く予約をした。既に Paris 経由はマイレージ用の席は確保できず、Amsterdam 経由での確保となった。Göran 氏のご好意で彼の車で Lappland まで行くことになった。少なくとも 1,000 km はあるとのことで、膝の悪い彼 1 人の運転とは行かないであろうから、私は早々に国際運転免許証を取得した。

航空便の予約後に『地球の歩き方』を買って来て、読んでビックリした。北欧と聞くと随分と遠い地のように思えるが、飛行時間から見れば意外と近いことが分かった。SWEDEN への直行便はないが、南米各地行きの便と違ってその日のうちに着くことができる。しかしながら、北欧の旅行はそう容易に旅できる場所ではないことも分かった。と言うのは、物価が高く、しかもほとんどの商品に 12% または 25% と言った高い付加価値税 (VAT) が課せられているのである。ビールなどの酒類やタバコは悲惨である。それらはともかくとしても、食事代も非常に高い。そして、何よりも宿泊代がべらぼうに高いのには驚かされた！安宿はほとんどなく、B&B (Bed and Breakfast) でも最低 6 千円以上はする。『地球の歩き方』の「旅の予算と両替」の参考例を見れば、どれだけかかるか分かるが、1 日あたり「とことん節約派で 9,500~11,500 円、スタンダードに近いスタイルで 25,400 円、やや立派なホテル滞在型で 45,200 円」と書かれている。夏場は宿泊料金が安くなるとは言っても、そう誰にでも容易に旅行できる国々ではないのである。私はドル預金があるので大打撃は受けないが (ドル預金をしたときのレートから見れば元々大損失をしている)、ましてやアベノミクス政策によって急激な円安となっている昨今である。北欧旅行は非常に高いものになることが分かった。日本が一番物価の高い国と思っていたが、日本以上に物価が高く、税金も非常に高いことを知り、私が北欧に行くのを安易に考え、長期の滞在にして予約してしまったのを後悔した。と言う訳で、アラスカ旅行のときに経験済み (アラスカもホテルや B&B などの宿泊代が非常に高いので、短期間ではあったが全行程テント生活した) であるが、今回の北欧旅行でもなるべくテント生活することを考えた。食料も持参して過ごす計画を立てた。ここで問題なのは荷物の量である。テントはコンパクトなので問題はないが、寝袋はかさむし、食料は重たい。食料は郵送してしまおうか？或いは、バグゲージを 2 個にしたらいくらになるのか？を研究した。結果、郵送よりも預入荷物を 2 個にした方が安く済むことが判明したので、この方法で行くことに決めた。幸いなことに、Göran 氏が自家用車で空港まで迎えに来てくださることになったので、荷物を持ち歩くことはほとんどないと思われる。

以上のような経緯で、私は Sweden を主とした北欧旅行にテントと寝袋と食料を買い込んで出かけることになった。



【 第一章 Lappland 紀行 】
(Gävle 滞在を含む)





Lappland とは、「ラップ人の住む土地」という意味であるが、ラップ人 (Lapp) とは Lapp 地方に住む民族の総称であり、公式にはサーミ人 (Saami) という。

Lappland は Norway, Sweden, Finland, Russia の Kol'skii を含むスカンジナビア半島北部にある広大な地域で、ほぼ北極圏内にありツンドラ (凍土帯) が大部分を占めている。1 年のほぼ半分は氷雪に覆われ、極短い夏は風雨の日が多い厳しい自然環境の地域であるが、白夜となるこの極短い夏には蚊が大発生し、花々は一斉に咲き、僅かな晴れ間には花々に蝶をはじめ多くの昆虫たちが群がる。水が浸透しにくい為に湿地帯が多いので採集は困難を伴う。北欧の人々は厳しい自然と向き合って暮らしていて、自然を愛し、自然を大切にしている訳で、当然、自然保護の意識も高いので、国立公園以外であっても採集には十分な注意を払う必要がある。Lappland に限らず北欧の広大な土地に人々の数は少なく、豊かな自然が保たれているように思えたが、ここ数十年の間に姿を消した種も多いと聞いて驚いた。また、多くの場所でキクイムシによる森林枯れが見られた。Sweden では採集禁止の保護種は少ないが、Finland では種指定の採集禁止種も多いので、よく勉強してから採集に行った方が良い。そして十分注意をした行動をする必要がある。

【 第一章 Lappland 紀行 】 (Gävle 滞在を含む)

6月18日 (火) Narita 発 KLM 862 10:35 - Amsterdam 着 15:05 ・ Amsterdam 発 KLM 1117 17:00 - Stockholm (Arlanda) 着 19:00 - Gävle

* 12月7日 Delta 航空 船川様 諸税・空港使用料・発見手数料 10,040 円

72時間前までは有料で変更可能: Flight Confirmation # GTGQPU | Ticket # 00621654134010

* 6月3日 神奈川中ハイヤー予約 773-6600 渡辺様 15:10 迎え

* 6月3日 リムジンバス予約 778-6793 鈴木様 15:30 橋本駅発

予約しておいたハイヤーは時刻どおりに来た。橋本駅まで 1,340 円といつもよりも高かった。空港までの道は非常に混んでいたが運転手は時間を取り戻す努力する気持もまったく見られず、空港の到着時刻が 10 分遅れた。安全運転第一であることは勿論重要なことだが、時刻厳守も重要なことである。安全運転の名の下に時刻を軽視してはならないと思った。一服してからセルフチェックインを係員の協力の下で行う。私は大きな預入のバゲージを 2 個持っている説明をした。そのエキストラバック料金は 10,290 円であった。空港内も非常に混雑していて、バゲージダウンは長蛇の列であった。しかし皆セルフチェックイン済みでバゲージを預けるだけなので流れは良かった。順番が来て、リカンファームの必要がないこと、酒類が乗り換えの場合駄目なこと、アムステルダムではトランジットで良いか、を確認した。出国手続後に免税店でタバコを買う (2,500 円)。長期滞在なので免税範囲を超えて購入しようか迷ったが止めた (到着時に税関検査はなく、旅行中結局高いタバコを吸う箱買う羽目になる。買うべきであった!)。出発時刻は 10 分早い 10 時 25 分に変更されていた。エコノミークラスでは一番で乗り込んだ。機種 747-400 は 2 階のある大きな機体で、私はなるべく前方の座席を希望して係員に取って貰ったので 22J であった。座席はほぼ満席状態であるということであった。窓側の隣の席に来たのは OL と見られる女性であった。長いフライトになるので挨拶をして旅に話をした。その女性はアムステルダムで乗り換えてポルトガルを 6 日間の日程で旅行するとのこと、短いのでリスボン周辺だけの観光で、日曜日には帰国して、翌日の月曜日からは仕事だということであった。感じの良い女性で、私にポルトガルを旅行したことがあるかと聞かれたので、リスボンの家並み、航海のモニュメント、ナザレの海岸、火山洞窟、オビドスの古城ホテル (ポーサーダ)、キリスト教の聖地ファティーマ、最西端のロカ岬などの記憶に残る場所の話やリスボンは黒人が多かったこと、ポルトガルの音楽ファドが好きなこと、美味しかった海産物の話などをした。出発時刻近くになっても通路側の人が来なかったのも、もし空席ならば私はそこに移動して席を広く使おうと言った。しかし、思うようにはいか

なかった。出発時刻ぎりぎりに若い女性が隣の通路側の席に来た。

アムステルダムまでは10時間50分のフライトで、現地時刻14時40分到着予定であると表示されていた。機内の冊子の「他国への乗り継ぎ案内」を見ていると、「シェンゲン加盟国へご出発の場合は、オランダにて入国審査が必要です」と書いてあった。KLMカウンターで確認したときはトランジットであると確認していたので矛盾していた。飛び立ってしばらくしてフライトアテンダントの日本人女性が通ったときに「すみません」と呼び止め、冊子の箇所を指して確認しようとした。そのとき通路側の若い女性の腕がぶつかった（私には彼女が私の腕を払ったように思った）。そして彼女は「腕がぶつかるのが気になるんですけど」と言った。私は余りに意外なことを言われたので瞬間に「えっ！」と言ってから「気をつけるよ」と言った。約11時間を隣の席で過ごすのである。隣関係とは良い関係でありたいと思った。私の心の中では、ヤクザではあるまいし肩が触れたとかで因縁をつけるのとおなじではないか、狭い座席なのだから仕方がないではないか、それが嫌なのならビジネスに乗ることだな、とささやいた。腕が触れたことで本当に彼女は嫌な思いをしたのかも知れないが、言われた方の私も大変に不愉快で、その後ずっと気にしながら過ごすことになった（そのことは空の旅の間では済まされず、旅行中ずっと思い出され不愉快であった。更にこの不愉快な思いは帰国後の今も思い出される）。

成田空港で確認したときはアムステルダムではトランジットだと言われたが、フライトアテンダントに確認した結果は機内の冊子に書かれている通りで、オランダもスウェーデンもシェンゲン協定加盟国であるので、私はオランダで入国の手続きをしなければならないことが分かった。

日本から Shengen Convention (シェンゲン協定: 1990 年 6 月 19 日ルクセンブルグの Schengen 村近くの船上で調
 された協定で、各国民は EU 域内では国境での自由な移動を認めるという協定で 1995 年に実施された) に入国
 する場合、最初の加盟国で入国審査を受け、最終目的地が加盟国の場合はそこでの入国審査は必要とされない。預入荷
 物は最終目的地で受け取る。同様に、加盟国から日本に出発する場合は、最終加盟国で出国検査を受けることになる。
 多くのヨーロッパ各国が参加しているので非常に便利であるが、難民の流入が増えるなどの問題が起きている。

勿論買うつもりはなかったが機内販売の冊子に載っているタバコの価格は34ユーロと高かった。

夕食後の睡眠時間中にまた腕が触れたようだ。彼女を見ると右腕をばい菌を払うかのように左手で払っていた。「ごめんなさい」と言う「ううん」と言った。

飛行機はロシア上空から北極圏のフィンランド・ノルウェー・スウェーデンを通過してアムステルダムまで向かう。したがって、アムステルダム行って乗り換えの為に2時間待ち、2時間かけてスウェーデンに戻るということである。しかし、日本からスウェーデンに行く直行便はないのであるから仕方のないことである。

かくして、今までに経験したことのない厭な思いをしてようやくアムステルダムの空港に飛行機は着陸した。降りるとき、窓側の女性に「楽しい旅を満喫して下さい」と言って席を立ち、通路側の女性の後に並んだ。列が動くのを待っている間、今度はその女性が後ずさりしたとき私にぶつかった。彼女は自分からぶつかったのにもかかわらず謝るどころか、両腕を胸の前に揃えて小刻みに後ずさり始め私の後ろに回った。まるで痴漢にでもあったかのように可愛子ぶった態度で…。私は無視して振り返ることをせず、相手にしないようにすることに決めた。なんでそんな態度をとるのか理解できなかったが、私は彼女からおもむろに嫌な態度をとられた。世の中にはいろいろな人がいて、自分の常識では計り知れない人がいるものだ。そうは決めても不愉快さは消えることはなく、折角待ちに待った旅行が嫌な思いから始まったことが残念であった。

アムステルダムに着いて入国審査に行き、パスポートを差し出す。目的と滞在日数を聞かれたので、「To visit a friend. I stay 39 days」と答えると「随分長いですね」と笑顔で言われたので「I will go to arctic circle area with my Swedish friend」と言うパスポートにスタンプを押して返された。私はスウェーデンでは入国審査の必要がないことを念のため確認した。順調にゲートD62に向かう。まだ1時間半ぐらいあったので搭乗ゲートの場所の確認だけして戻り、トイレに行ったり喫煙したり、店を覗いたりしながら時間を潰した。さすがにオランダであると思ったのは、免税店や飲食店のほかに花屋があることだ。私は花屋で、ソーラーバッテリーでリアルに飛び回る蝶の玩具を見つけたので買うことにした。モンキチョウとクジャクチョウがあったが両方ともモンキチョウにした。1つは自分用、1つはGöran氏へのお土産として2個買った。2つで29.98ユーロ（日本円で3,876円）だから1個2000円弱の価格である。ずいぶん高い玩具であった。

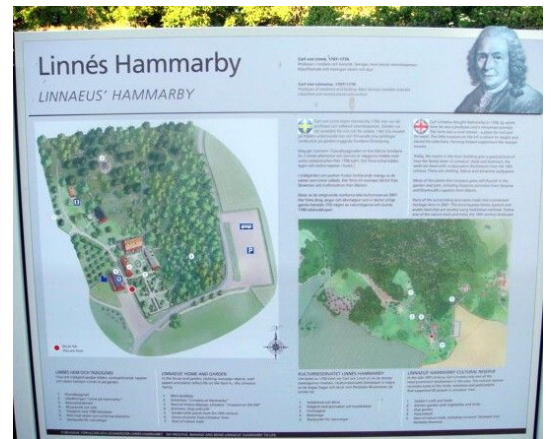
Arlandaの空港までの飛行時間は1時間30分であるが、AmsterdamからStockholmまでは戻る航路となる。着陸前に見えた風景は私の想像していたものとは違い、森林の平原と湖が続き美しかった。Arlandaの空港は国際空港とは思えない日本の田舎の空港という感じであった。飛行機を降りてバグゲージの受取に行くと、比較的すぐに出てきた。その付近に両替所はなかった。出口前の税関は閉まっていた職員はいなかった。そのまま外に出るとそこが待合室となっていたのでGöran氏を探したがまだ来ていないようであった。周辺を探し回ったがいなかったのでチョッと不安になっ

た。大きな荷物を持つ若い女性が待合室のベンチに腰掛けて携帯をいじっていた。明らかに誰かを待っているらしく思えたので話しかけると、彼女はルーマニア人で、スウェーデン人の彼氏を待っているのだが、途中方々で工事のため彼氏の迎えは大分遅れるということであった。フロアに FOREX (両替所) があったのでレートの確認をすると、6.25 だということであった。Göran 氏は税務の専門家であったので何か良いアドバイスが得られるかもしれないので、私はとりあえず両替をしないで Göran 氏を待つことにした。再び同じ境遇のルーマニアの女の子と話をしていると、足を引きずりながら来る人の姿が目に入ったので Göran 氏だとすぐ分かった。Göran 氏と挨拶を交わし、ルーマニアの女の子にお礼を言ってから両替に行った。明日 Göran 氏の利用する銀行に行くので、とりあえずの分として 2 万円を両替した。彼の駐車した場所は待合室を出たまん前であった。こんな場所に駐車できるなんて、やはり田舎の空港だと思った。車には奥さんが乗っていた。



彼の家がある Gävle に向かう途中、Linnaeus の家が道路から見えた。まだ日が射していて天気は良かった。Linnaeus の家に立ち寄ってくれたが、勿論時間が時間であるので既に閉まっていた。歩いて広い家の回りを 1 周した。Gävle に向かう道路から見える風景はのどかな雰囲気、各町はこじんまりしていて、家々は風景にマッチしていた。

夜 22 時半を過ぎてもまだ明るかった。Göran 氏宅の家に着いた 23 時には暗くなった。奥さんが用意してくれたベッドに 23 時 30 分入って寝た。



6月19日(水) Gävle ①Furängsvägen ②SE of Gävle Grinduga (Closed Fjärilsvägen)

朝 4 時半に起きてトイレに行き、ついでに庭に出て一服する。外は既に日が出ていてミツバチが花に来ていた。8 時に Göran 氏夫妻が起きてきた。アムステルダム空港で高いので買おうか買うまいか迷ったが、Göran 氏にお土産として買ったリアルに飛ぶソーラーバッテリーの蝶の玩具を組み立て飛ばしてみる。Göran 氏は庭の花壇に設置した。

Göran 氏の家は Gävle の町から遠く離れた Furängsvägen という田舎にある村の外れにある。広大な庭がある。朝その広い庭を周遊して採集をする。快晴ときどき曇りの天気であったが、初めて見るトンボを数種採集する。蝶





ではヒメシロチョウなどを採集した。私はこれからの旅に必要なものだが日本から持ってくる
ことができない料理用のガスボンベと殺虫剤、昆虫採集用のライター補充ガスを買う必要があった。
また、両替をする必要があったので Göran 氏にお願いして町へ両替と買物に行くことになった。
Göran 氏の提案で採集もすることになった。

まず Göran 氏がよく利用すると言う町の銀行に行く。駐車して銀行に入り、発券機で順番を取
ると 20 番目ぐらいであったので街並みの散策をする。街は日本の街の雰囲気とは随分と異なっ
ている。Gävle は比較的大きな町なのかもしれないが、黒人やインド人、東洋系の姿が容易に見
られる。街の一角では、露店が出ていて新鮮な魚を売っていた。サケやマスは美味しそうであったが、これから採集に
行くので買うことはしなかった。銀行に戻り順番を待つ。やがて順番が来たので Göran 氏とカウンターに行き、対ドル・
対日本円の両替レートを確認すると非常に悪いレートであった。私は昨日空港で両替した両替レシートを見せると、銀
行員は FOREX に行った方が良く行って、その場所 Göran 氏に説明してくれた。我々は FOREX に行って対ドル・
対日本円の両替レートを確認すると昨日と同じレートであった。私は旅行でいくらか使うことになるのか想像もつかなか
ったので、とりあえず US\$1000 にしようか、US\$2000 にしようか迷ったが Göran 氏が US\$2000 とつぶやいたので、
そうすることにした。FOREX では金額によらず 1 回の両替で 50.00kr の手数料が取られることを知り、昨日とりあえ
ずと思って僅かな金額を両替したことを失敗したと思った。



Göran 氏の案内で Gävle の南東に位置する Grinduga という
場所で採集をする。ここは Fjärilsvagen (英語で言えば
Butterfly Road、日本語に訳
せば胡蝶街道であろうか) に
隣接する場所である。胡蝶街
道は蝶の保護をしているので
採集をしなかったが、車内か
らアポリアが沢山飛んでいる
のを目撃した。今日の採集で
は色々な種が採集でき幸運で
あった。*Colias palaeno* は、
最初それらしき個体を目撃し
たがその後しばらく採集でき



なかったの見間違いかと思ったが、その後早を採集して、やはり正しかったと確信し
た。その他キアゲハ♀、クモマツマキ 2♂、カラフトタカネキマダラセセリ♀、エゾシロチョウ、ミドリヒョウモン、

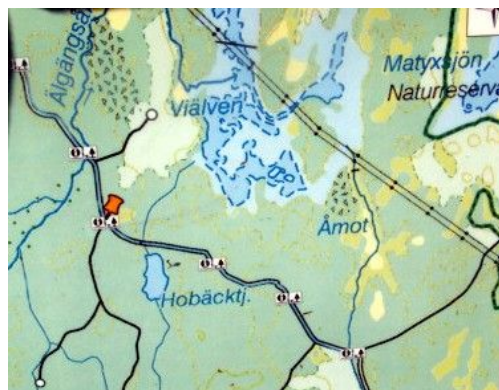


スジボソヤマキチョウなどであった。最後に車に止
まっていたカミキリムシを採集した。ラッキー！

スーパーで虫除け、殺虫剤、ガスなどを探したが
売っていなかった。水を買おうと思ったら、Göran
氏が「スウェーデンの水は安心して飲める。スウェー
デン人で水を買う人はいない」と言うので買うのを止
めた。因みに色々な価格の水があるが、水はジュー

ス並みの値段であったように思う。スーパーの外の露店でイチゴを買う。Göran 氏の説明では「スーパー内の安いイチ
ゴはベルギー産で美味しくなく、露店のイチゴはスウェーデン産で美味しい」とのことで、イチゴに対して極めて強い拘
りを持っていた。売り場
の女の子が非常に可愛い
子だった。

買物と採集から戻っ
て来ると、庭の花壇に設
置したリアルに飛ぶソー
ラーバッテリーの蝶の玩
具は針金が折れ、蝶の翅
は破れていて、明らかに
爪痕のようであった。こ
れを壊したのはカラスか
ネコであろうが、私は
隣の家のネコの仕業に
違





いないと確信している。

今日は朝食、昼食とも食べなかった。夕食はサーモンとポテトをご馳走になった。

夕食後、庭の2箇所にライトトラップ装置を仕掛ける。

23時20分シャワーを浴び、歯磨きをして寝る。

本日の採集品：①Gävle Furängsvägen 蝶x9、蛾x1、トンボx9、+甲虫

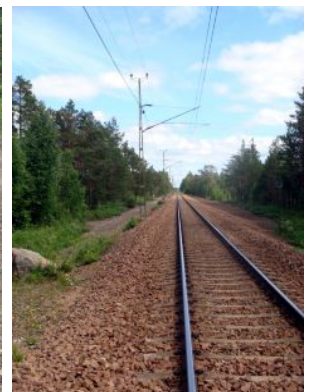
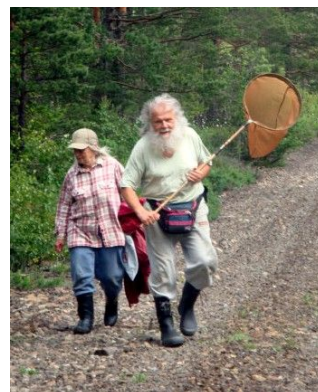
②SE of Gävle Grinduga (Closed Fjärilsvägen) 蝶x34、蛾x2、トンボx7、甲虫11

6月20日(木) Province: Gästrikland ①Kolforsen ②Åmot, Källsjön / Gävle ③(夜) Furängsvägen

夜、雨が降っている音で目が覚めた。時計で時刻を確認すると4時30分であった。トイレに行き、再び横になる。7時30分に起き出してライトトラップを見に行く。片方のライトトラップには紙が、もう1台のライトトラップには私の網が被せてあった。気づかぬうちに Göran 氏がして置いてくれたようだ。部屋の床に比較的大型なハネカクシが這っていた。ラッキー。ライトトラップには約25頭の蛾が入っていた。

10時半に Lappland 旅行用品の買物に出発。まずはキャンプに欠かせない調理用のガスボンベを探しに行くということを出発したかと思ったら、数メートル走ってすぐに止まった。ポストの郵便物のチェックであると言う(ポストは各家にあるのではなく、通り沿いの場所に各家のポストが纏めてあり、郵便物や新聞は各自が取りに行くようになっている。私の地元でも藤野町綱子などの僻地ではポストは各家にあり配達されるが、新聞は纏めて配達される。)。次にスーパーによってテレフォンカードを Göran 氏は購入していた。Lappland 旅行中に家族と連絡を取り合う為に必要であるということであった。スーパーマーケットでラム肉の燻製を1本買ったが、我々はこれから採集に行くので支払いだけして夕方まで預かってもらうことにした Lammfiol 2.048kg: 184.12Kr. (1kg あたり 89.90Kr)。次にガソリンスタンドによってガソリンを 500Kr 分入れる(スウェーデンでは一般的にガソリンとは言わず Petrol ペトロールと言う)。ようやく BILTEMA というホームセンター(ホームセンターでは通じなかった)に行きガスボンベを探す。ガス売り場には色々な形状のガスがあったが見つからなかった。ガス器具売り場で係員に説明すると最初「この形状はない」といって言っていたが、私はガスコンロを見つけて「これ用のガスと同じ」と言ったところ理解したようで、先程のガスコーナーに私を案内して探してくれた。さっき良く探したつもりであったが、4本パックにされていて気がつかなかったようだ。4本パックで 90.0Kr (本体 69.9+税 20.0)だった。随分と高いのには驚いたが、とにかくこれで安心した。殺虫剤や虫除けは見つからなかった。

旅行に必要な最低限のものは揃ったので、Göran 氏の案内で無料高速道路 E4 を通って Gävle の北 50 km ほどの場所に採集に行く(E4 は南北を走るメインロードで、これから何回も利用することになる)。E4 を降りて目的地に向かうと目的地の方向に上っていくと雲が多かったので、Göran 氏は急遽タカネヒカゲの1種 *Oeneis jutta* の産地に先に行くことにするとのことだった。Göran 氏ははっきりとその場所をご存知はないように思えた。非常に深い草、そして酷い泥濘であったので私はすぐにメインロードに出て、道沿いで採集をした。*Oeneis jutta* は見られなかったので、当初の目的地の1つであると言う鉄道の踏切の産地 Province: Gästrikland, Kolforsen に向かう。線路沿いに飛ぶ *Colias palaeno* を早速目撃した。長靴をお借りして泥濘の大草原のなかを *Colias palaeno* を探してかなり歩いた。天気は晴れたり曇ったりの繰り返しであった。一面に花が咲いていたが *Colias* が好むような花ではないと思われた。それでも4ペア採集できた。



その他、蛾 x2、シジミ x1、ヒョウモン x5、コエノニンファ x3、トンボ x2 を採集した。



日の出から日没まで一切の飲食をすることはできない。Lapland は白夜の国なので1日中日が出ているので、1日中飲食してはならないので痩せることができるという意味であった。）

明日は夏至祭で休日ということで、帰りの道路は上り下りとも非常に車が多かった。0時30分寝る。

6月21日（金） Gävle Furängsvägen

朝 Göran 氏が私の部屋の扉をノックする音で目が覚めた。すぐに Göran と共に庭に仕掛けておいたライトトラップ2箇所の回収に行き、蛾を回収した。ここでは完全な白夜ではないが白夜モドキの上、昨夜は月も出ていたのであるが、林近くに置いたトラップには小蛾類が沢山入っていた。回収から戻ってからスープカレーを作って食べ、林道へ採集に出かける。蝶の数も種類も極めて少なかったが、カラフトヒョウモンなどの蝶が見られた。

トンボの仲間は非常に多く見られ、今まで見たこともない大形の種類も見られた。また、林道の明るい砂利道には緑色のハンミョウが道案内するかのように飛んでは止まるのを繰り返していた。



今日は夏至祭で、子供たちを乗せたトラクターが Göran 氏宅の入口近くまで来て、2回周遊して戻って行った。車上から子供たちが私を興味深そうに見ていた。こんなに沢山の子供たちがこの村にいるのかと驚かされた。

腹が減ったので1度家に戻り味噌ラーメンを作って食べる。Göran 氏夫妻も味噌ラーメンを試食した。食事後すぐに再び採集に行く。馬糞に沢山のセンチコガネを見つけた。小型で表面は黒色であるが、裏面はメタリックな紺色である。16時に天気が曇ってしまったが、カラフトタカネキマダラセセリを1匹採集した。家に戻ると Göran 氏は車の掃除をしていた。Göran 氏もテントを始めキャンプ用品や旅行用品の準備をかなりした様子であった。

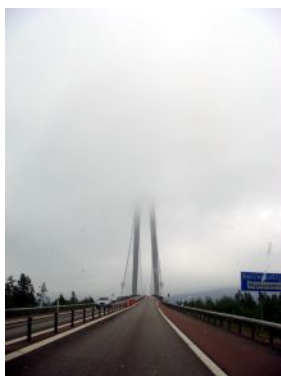
Göran 氏夫妻は老夫婦なので毎食後の皿洗いは私が率先してすることに決めた。そんな私を見て奥さんは「あなたはポライト」だと褒めてくれた。Göran 氏夫妻にはこれからお世話になるのであるから、食事の片付けぐらいするのは当然のことであるし、良い関係を築くことになると思った。

18時45分標本の整理を終え、明日からのLapland旅行のための荷物の分けや準備を21時30分に終えた。すごい量の荷物となった。とにかくエキストラバック料金を払ってでも大量の食料を日本から持って来て正解であったと思った。カメラの電池を充電することも忘れずにした。明日からはテント生活である。今日はシャワーをお借りした。 本日の採集品：蝶 x 23、蛾 x 6、トンボ x 16、+甲虫



6月22日(土) Gävle to North Lapland ; S-Skellefteå / Harrbäckou N-Pitea City (メーター:29351)

いよいよ今日は北極圏に位置するLaplandへ向けて出発する日である。朝方4時半にトイレに起きたが再び寝て、7時15分に起きる。朝食は抜き、9時丁度に出発となった。町にはほとんど人を見かけなかった。Göran氏の説明では、昨夜は夏至祭で、どこの家庭も夜遅くまでお祝いで飲食をしたのでまだ皆、特に男性はまだ寝ているのだということだった。更にGöran氏から夏至祭の習慣について興味深いお話を聞いた。「若い女の子は、枕の下に7種類の花を置いて寝ると、良い男が迎えに来る夢を見ることができる」ということであった。



北へ向かう道中は曇りときどき晴れの天気であった。今日は休日とあって車も少なかった。車は日本と違ってキャンピングカーや牽引車が非常に多かった。皆、裕福な人が多いと感じた。車は日中でも必ずライトを点灯したまま走る。道路は非常のよく、交通標識や案内板も日本同様各所にあるので迷うこともない。皆安全運転で、特に交差点ではかなり遠くに車が来ても止まって待っている。マナーの良い国だと思った。途中でドライブ

インやコンビニなどは日本と違ってない。ガソリンスタンドにはいわゆるコンビニが併設されている。スウェーデンの高速道路のトイレは水洗、暖房完備、綺麗、しかも無料で利用できる。各所にパーキングがあり、パーキングにはゴミ捨て場がある。あらゆるところに湖と森があつて美しいが、あらゆるところに蚊がいる。一夏の間に、いったいどれだけの蚊が発生するのであろうか?などと思った。

途中、S-Skellefteåで採集しようとして車を降りるや否や曇ってしまった。ここでもすぐに蚊の大群にやられた!

出発から700kmを超えた地点の休憩所



Harrbäckou N-Pitea Cityで20時10分夕食とする。今日は豪勢にドライカレー・パンプキンスープ・そして昨日買ったラム肉を食べた。Göran氏もホテルを好まないこと、キャンプが大好きなこと、また人が沢山いるキャンプ場なパーキングは好まないことを知って、私の好みと希望に同じなので安心した。



北欧のホテルはアラスカ同様に非常に高い。不思議なのは、観光シーズンの夏場の方が冬場に比べて何で安いのか?ということであった。出発前は、冬場は暖房費がかかるからであろうと想っていた。しかし、旅をしてみて気がついた。夏場は各国から旅行社が訪れるが、日本の島国と違って、キャンピングカーや自家用車にけん引車を付けての旅行者が非常に多い。つまり、キャンピングカーで寝泊りしたり、キャンプしたりして過ごすのである。そのような休憩場所が各地に用意されている。トイレもゴミ捨て場もテーブルまでもある。都会はともかくとして、夏場はほとんど白夜であるし、ホテルに泊まる人が少ないのであろう。冬場は夜が長く、また極

寒なので高くてもホテルに泊まるしかないのであろうと想った。やはり、需要と供給の為であろうなどと思った。

虫除けスプレーはなかったが、ベルギーからの輸入品である蚊避けのスティックを買ってみた。効果はあった。

更に走って North West Kalix の林の中にテントを張った。蚊が多かったが、よく眠れた。

6月23日(日) Lapland Pass the Arctic Circle 曇り・小雨 (メーター: 30160)



6時30分に起床。7時07分に出発。午前9時についに Arctic Circle を超えて念願の Lapland に入った。Arctic Circle を超えたのはアラスカ旅行以来のことである。Kiruna まではあと150km ほどである。

Kiruna の町でガソリンを満タンにする。ガソリンスタンド併設のコンビニでパンと地図を買った。パンは日本のような柔らかくて白いものは余りなく、ライ麦などが入った茶色いパンが主流である。朝食と昼食は各々勝手に食べるのがここの流儀のようで、Göran 氏はパンやチョコレートなど分けてくれない。勿論頼めばくれるだろうが、分けて食べるとか、自分だけ食べるのは気がひけるとか言う感覚はないのである。自分の物は自分で用意する、自分のことは自分でする、それで良いのであるが、この習慣の違いには私はずっと戸惑った。

この店に虫除けスプレーや殺虫剤は売っていなかった。しかし、本当に何でも物価の高いのには驚く。

オーロラで有名な Kiruna は Stockholm から約 1,000 km 北方にあり北極圏に位置しているが、暖かい海流の影響で豊かな森が広がっている。また、Kiruna は良質の鉄鉱石の産地としても有名である。町は元々山の上にあったらしいが、町の下に膨大な量の良質な鉄鉱石が埋蔵されていることが分かり、町ごと今の低地に移動したと言うことだ。

午後1時に雲の裂け目から青空が見えた。期待したのであるが、その後はまた雨となった。Ren (カリブー) の写真を撮る。



Göran 氏に「トナカイの肉を食べてみたい」と言ってあったのを覚えていてくれたようで、途中の店?に入った。私の描いていたイメージは「レストランのステーキ」であったが、冷凍庫に入っている干し肉を売っているだけであった。値段は恐ろしく高いものであったが、それでも折角だからと思い肉と腸詰を買った。庭には沢山の角があった。天気は小雨で寒かったが、コテージの丘は一面の花々が咲いていて良い環境に思えた。店の人に「蝶がいますか?」と聞くと、「見たことがない」と言う返事であった。晴れていたならば、何かしら必ずいるに違いないと思った。興味のない人には目に留まらないだけであろうと想った。



環境に思えた。店の人に「蝶がいますか?」と聞くと、「見たことがない」と言う返事であった。晴れていたならば、何かしら必ずいるに違いないと思った。興味のない人には目に留まらないだけであろうと想った。

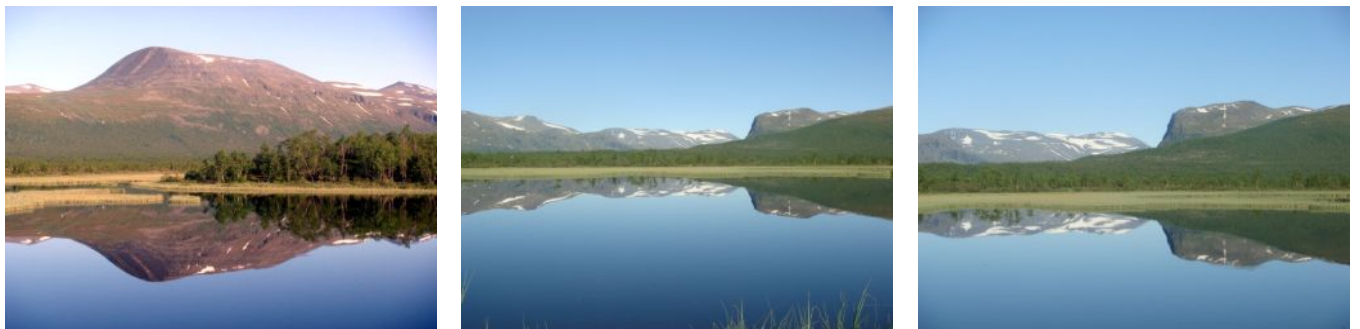


Nikkaluokta に着いて、キャンプ場に行く。そこはキャンピングカー専用のキャンプ場であったので、テントを張れる場所を尋ねた。テントを張る場所があったが Göran 氏はあまり気に入らないようで、キャンプ場に入る橋を渡る



手前のパーキングの丘の上の林の中にテントを張ることになった。美しい場所で、人がいないので良い場所であると思った。残念ながらテーブルの台が壊れていたもので、注意して使った。歯を磨こうと川岸に行くと、カワゲラが随分と飛んでいた。

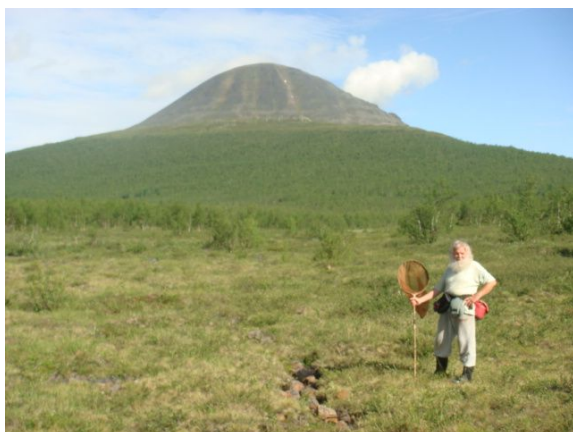
6月24日(月) Lapland (Kungsleden) Nikkaluokta ～ Kebnekaise 方面



朝5時20分に起きて写真を撮る。風もない川面には残雪の山々の美しい景色が映し出されていた。遠くにはスウェーデンの最高峰 Kebnekaise 2117mの姿も見る事ができる。私は景色に引かれて何枚もの写真を撮影した。早朝、テントのところでカラフトルリシジミを数頭採った。その後、駐車場に止めてあった車のタイヤに沢山集まってきた。また、*Colias palaeno* 早が飛んできたのをネットインして朝から気分が良かった。



Kebnekaise 方面に向かうボート乗り場まで片道 5km である。ここは「Kungsleden (王様の散歩道)」の南東にある基点である(王様の散歩道は、全長約 440km の距離があり、「散歩道」の名前には相応しくないと考えた)。登山道は整備されていてハイカーや登山観光客も多い。登山道は非常に美しい景色が広がり、Lapland 特有の花も見る事ができる。ここは今のところ国立公園ではないので採集



禁止ではない。林道で黒いオサムシを数頭採集した。カラフトルリシジミが集団で吸水しているのを見つけたので Göran 氏を呼んで写真に収めた。1 頭だけ採集した。ボート乗り場に着くと小雨となる。期待に反して何も飛んでいなかった。勿論天気が良ければ何かしら採集できたであろうと思う。Kebnekaise をはじめ、ここから見える山々の景色は、登山家であり画家であった Göran 氏のお母様（故）Maria が彼女の若き日に描いた油絵を思い浮かべせる風景で、彼女はこの辺りから描いたに違いないと私は確信した。

帰り道に道から外れて川沿いで採集したりして 15 時まで採集した。Göran 氏が「ここでは珍しい」と言うコヒョ



ウモンモドキ 2 頭とカラフトヒョウモンを採集した。Göran 氏に差し上げた。戻る途中で、数千年前にエルクの狩をする為に掘った落とし穴の遺跡をみるため脇道に入る。Göran 氏は行かなかった。片道 0.9 km の登りであるが、なんとなく登れる。登山道の入口近くまで戻ったところで、脇道に入ってみた。キャンプ場の裏に牧場があり、そこで *Colias palaeno* 4♂, 2♀ の 6 頭を採集した。綺麗なトンボも採集した。

Göran 氏は 7 歳のときに膝を複雑骨折してから、いままで歩くのも不自由な生活をしてきたのであるが、スウェーデン各地は勿論、広くヨーロッパ各国をはじめ世界各地を旅してきたとのことである。初めは植物に興味を抱き勉強した。続いて鳥に興味を抱き、学生時代に昆虫をやっていた友人の影響で昆虫に興味を抱くようになったとのことだった。



それが私には面白かった。また Göran 氏は「植物や鳥や昆虫を観る訳でもなく、ただ山をハイキングする人々の心境が分からない」と言っていた。

途中で寄った店で殺虫剤が見つからなかった。日本やインドネシアではどこにでも売っているが、スウェーデンでは探すのが容易ではない。今まで行った Coop やスーパーマーケットおよびホームセンターでは殺虫剤を見つけられなかった。一番可能性のあるのは、キャンプする観光客が大勢訪れるガソリンスタンド併設のお店だと思ったが、我々が訪問したお店には置いてなかった。私はつくづく思った。なぜ日本企業は進出しないのであろうかと。観光客が多く訪れる北欧には、これだけ大群の蚊やブユ、アブがいる国々な



のに蚊取り線香どころか殺虫剤も探すのが困難なほど売っていないのである。まったく不思議な話である。北欧の人々にとって蚊やブユはお金を払う価値のない物なのであろうか？私は優れた殺虫剤を沢山の種類開発している日本のメーカーが進出したならば、必ず売れると思った。もっとも、私は北欧にはこの夏初めて来た訳であり、冬を知らないのである。1年の半分以上が寒さとの戦いのこの国で、売れるのは極短い夏場だけであることを考えると採算が取れないのかも知れない。

19時にAbiscoの町でスーパーマーケットに入る。Abiscoのスーパーマーケットはやはり観光客が多いため非常に高い。蚊専用の小さな殺虫剤を見つけた。仕方ないのでこれを買うことにした。この殺虫剤とパンだけを買うことにしてレジに並んだ。売り場のレジの男性が、「あなたは何人か？」と私に尋ねたので、私は「日本人」だと答えた。同じく売り場の人からGöran氏が聞かれた。Göran氏は「Gävle」と言ったが通じなかったので「Sweden人だ」と言った。

日本ではどこの観光地に行ってもご当地グルメや特産品売り場、お土産など売店があるが、Abiscoは有名な観光地であるが、絵葉書やアクセサリや置物が少し置かれているぐらいで、あまり商戦たくましくないように思った。

スーパーマーケットの前には1つの旗に複数の国旗が描かれた旗がたなびいていたが、残念ながら日本の国旗日の丸はなかった。ノルウェーはスウェーデンよりも物価が高いと聞いてビックリする。北欧の人々はどのくらいの収入を得ているのであろうか？どういう生活をしているのであろう。まったく不思議である。



Göran氏が今まで訪れた中でもっとも美しかった印象が残っていると言うAbisco近郊のRissajaure Lake Valleyに明日登るために我々は移動し、キャンプ地を探す。脇道に入って道を登ると鉄道の線路にぶつかった。1軒だけ家があったが、人はいないようであった。ものすごい数の蚊と戦いながら、我々は非常に景色のよい家のすぐ手前のテーブルがあるところにテントを設営した。

6月25日(火) Lapland Kärkevage Rissajaure Lake Valley

深夜1時45分に起き出して白夜の太陽を観る。蚊がテントの中に入らないように注意しながらテントの外に出たが、アッという間もなく蚊の大群に襲われた。外もテントの中も明るく、小鳥たちはさえずり、美しい沈まぬ太陽が林の中から見えた。2時に再び寝る。6時半、テント内が暑くて目が覚めた。牛乳とパンの食事をして8時に出発した。少しの距離線路の上を歩き、そこから細い登山道に入って登る。ここは「Kungsleden(王様の散歩道)」の北に位置する基点でAbisko国立公園と隣接して、ノルウェーとの国境までも近い。幸いなことにAbisko国立公園は狭い地域だけであり、国立公園からは外れているので採集は禁止ではないとのことだ。泥濘で道を見失ったが、岩場を登ってすぐに登山道の小道を見つけた。Kärkevage(シャルケヴァグゲ)登山の最中の天気は曇りでほとんど採集の機会がなかったが、チョッと日が射した瞬間に*Colias tyche*を目撃した。その後も何度か目撃した。



Erebia は採集したが、*Colias tyche* はなかなか

採集のチャンスがなかった。スウェーデン屈指の美しい湖と言われるまでRissajaure Lake(リッサヤウレ湖)まで片道5kmの行程である。途中は泥濘が多く、また、岩場も多かった。そんな道をひたすら登るとやがて美しい湖があった。ガイドブックには「中級以上、健脚向け」と書かれているが、さほどきつい登山ではなかった。Göran氏は感動したのか、感動が甦ったのか分からないが必死に写真撮影をしていた。山の水は美味しく、変わった岩と残雪が印象的であった。



天候は回復せず諦めかけていたが、やがて晴れた！私は湖から急斜面を一気に上った。足場が悪かったので転げ落ちないように、足をくじかないように注意をしながら登ると *Colias tyche* と *Erebia* と小型のヒョウモンチョウの仲間が



晴れるのを待っていたかのように元気よく飛び回っていた。*Colias tyche* と *Erebia* は複数採集できたが、小型のヒョウモンチョウは残念ながら採集できなかった。よくここまで登ったと我ながら感心して振り返ると、目の前をカリブー



(トナカイ)が鳴きながら横切って行った。写真に収めるほどの時間的余裕がなかった。遠くには4本の足の先だけが白い茶色のウサギを目撃した。

天気は急に曇ってしまった。下り始めると完璧な登山装備をした青年少女の集団が登って来た。丁度小雨が降りだしたので彼らは雨具を装着し始めた。私も軽装ではあったが Göran 氏は薄い T シャツ 1 枚であ

り、挨拶を交わした彼らは驚いていた。雨が酷くなったので岩の下で 30 分ほど待機した。雨が上がったので歩き始めると遠くで雷がなり、急に雹が振り出した。Göran 氏を待っていようかと迷ったが、ここには岩場がなかったので急いで下る決断をした。雹は雨に変わったが寒かった。



「山を甘く見てはいけない」と思いながら足元に気をつけながら下り、16 時ビッシュヨになってテントにたどり着いた。ビニールに入れずに直接ポケットに入れていた現地のお札は濡れてしまったのでテントの中に広げて乾かした。Göran 氏は私の到着から 40 分ほど遅れて雨の中を戻

って来た。正直言って、思ったよりも早く下山してきたので驚いた。私は Göran 氏の要望に応じて暖かいスープとラーメンをこしらえ、羊の燻製と共に食べた。カメラの電池交換をして、18 時 40 分寝袋に入った。



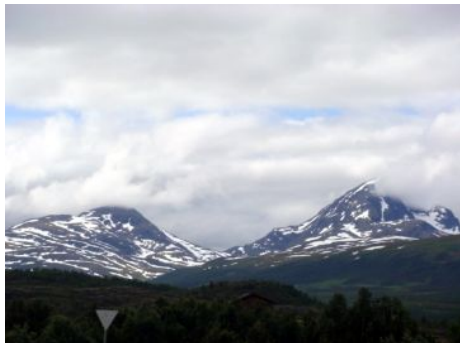
6 月 26 日 (水) Lapland Abisko - Norway Lingsfjord Camp Tamok

23 時半に目が覚める。パンをかじる。2 時半にテントを出て用を足す。外は小雨。眠れないほど頻繁に電車が通る。どれも鉄鉱石を運ぶ貨物列車で、長い編成の車両ばかりである。9 時半に起きる。相変わらず外は雨だった。Göran 氏のアイデアは山の天気のように変わる。昨夜までの計画では、今日 Göran 氏はここに滞在して、私は単独で昨日より先の登山道を登って Abiskojaure を目指すことになっていた。ところが今朝 Göran 氏は、今日はノルウェーに向けて出発すると言うのである。私はまだ *Colias hecla* だけ採集していなかったので心残りがあり、Abiskojaure に行きたかった。そこで彼にその旨を言ったが、彼の意思は固く、結局ノルウェーに出発することになった。テントを畳んで 10 時 50 分に出発した。11 時にノルウェーに入った。Göran 氏の話では「ノルウェーは 150 年ほど前にスウェーデンから独立した国で、言語は非常に似ている。フィンランドはまったく違う言語でロシア語に近い。水産物も豊富の上に、オイルを産出し、火力発電、風力発電も盛んな現在のノルウェーは非常にリッチな国で、物価はスウェーデンよりも高い」と言うことであった。車窓から見える家々はスウェーデンの家屋とは明らかに違うと思った。風景も異なり、高く見える山々

が多く、その残雪を抱く山々は非常に美しい。

途中で大きな像の立っている大きなドライブインで休憩する。奥には滝も見え、非常によい場所に立地されたドライブインであったが、潰れたようで売りに出されていた。きっと長い冬場の経営が大変なのであろうと想像した。

アトランティックを見ながらしばらく走った。



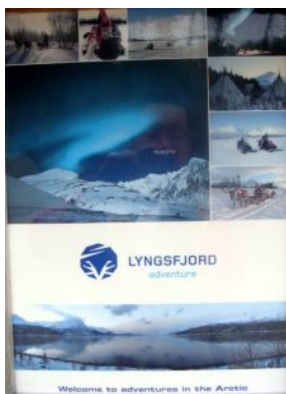
その
先で、
冬の間

は閉鎖されるという道路に入りかなり走り続けた。本道から山に向かう道路が左右に見当たらないので Göran 氏は引き返して山に向かう道を探すと言った。私は左折できる良さそうな道を見つけたので Göran 氏に「入ってみませんか？」と提案した。しばらく進むとコテージが立ち並ぶところに着いた。パオまたはゲルのような大きなメインの食堂の周辺に沢山のコテージが建っていたが、誰もいない。メインの食堂やコテージなどの施設のすべてに鍵は

かかっていなかったのて覗いてみた。狼の毛皮などが敷き詰められていた。ここから見える山々は美しく、Göran 氏もすっかり気に入った様子であった。我々はここに滞在することに決め、テントの設営場所を探した。途中ユニークなトイレ棟があった。山に向かう道沿いの開けた場所にテントを設営し始めたとき、車が入って来た。車にはこの施設のオーナーの息子と3人の小さな

な彼の子が乗っていた。私は日本の駄菓子子供たちにあげた。Göran 氏が私たちの目的と事情を説明した。彼はキャンプの許可を快く了解してくれた。また、彼からこの周辺のトレッキングの情報を得られた。

今日も夕食の準備を私がすることになったのでピラフを温め、コーンスープを

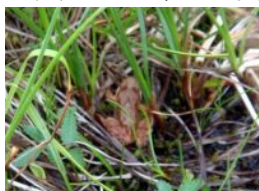


作って羊肉と共に食べた。

私の飲料水は空っぽであったので20ペットボトル6本を持って川に水を汲みに行こうとしたとき、Göran 氏は彼が使う沐浴用の水とタンクの水を汲んでくるように命じたので、彼のバケツとタンクも持って川に行き重い思いをして汲んで来た。少し腹が立ったので、思わず「自分でしてくれ」と言ってしまった。後に言っているいけないことを言ってしまったと後悔した。私は再び川に行き頭を洗い、歯を磨いた。テントの近くにベイトトラップを8ヶ所仕掛けた。オサムシなどが入ることを期待した。夕方から天気良くなったので濡れた靴を車の上に載せて乾かす。20時を過ぎても今日は一向に眠たくなならない。

6月27日(木) Lappland Norway Lingsfjord Camp Tamok

よく眠れなかった。7時に起床。8時10分採集に出かけ、1日中歩き回り、18時まで採集した。長い1日で足が痛む。朝の出発時には曇っていた。山に向かう道は泥濘が沢山あって、その度に林の中をか



き分けて迂回しなければならない。苦労した末



になんとか

目的の山の見える場所まで辿り着いた。そこから先は一面の泥濘となっていて、道が途絶えていた。しかも天気は回復の兆しもなく、ここから引き返すことにした。Göran 氏については来なかった。途中、斜面一面に花の咲いている場所が



数箇所あった。もし晴れていたならば、何かしら飛んでいるに違いないと思った。湿地帯の草原にはカリブーがいた。スノーモービルの跡を頼りに登ったり、分かれ道を詰めたりしながら歩き回った。やがて川を渡った対岸の山に Göran 氏を確認した。Göran 氏も気づいた様子で、お互いにネットを振って認識しあった。こちらの山と対岸の Göran 氏のいる山の間には流れの速い川があるが、1 箇所橋が架かっていることがわかった。橋に生きて前は泥濘であったが、迂回して行けることも分かった。明日は Göran 氏のいる山の方から奥に見える頂を目指そうと思った。

私は昨日見た農場と道路沿いに咲く花々が気になっていたのので戻ることにし、テントを通り過ぎて農場に向かうことにした。しかし農場には何もいそうになかった。農場の片隅の草むらで、私はベニシジミを見つけたので採集した。今まで採集したベニシジミとは違う種類であることは確かだった。

Camp Tamok の入口から本道に出て、道路沿いの花々に蝶を探しながら進む。最初は脇に入ったところは見た目は草原だが酷い泥濘で、お陰で靴がビショになってしまった。苦

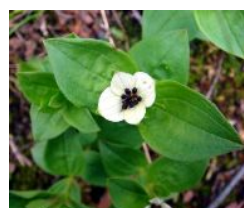


労した割に足元が悪いので余り採集できなかった。さらに本道を進むと、道路の反対側が一面の花畑の丘である場所に出た。草むらに入ってみると、思ったよりも草丈が深く歩き辛かった。小型なヒョウモンチョウの仲間が多く見られた。南米南端にいるような後翅の独特なヒョウモンチョウの仲間は興味深かった。数種類は混じっているものと思われる。先ほど採集したベニシジミや *Colias* は 1 頭も見ることがなかったが、カラフトリシジミは 2 頭採集した。この広い丘の花が咲き乱れる斜面は良い環境の場所であったと思う。

18時にテントの場所まで戻ると Göran 氏も戻っていたのでスイカを割って食べた。一服しようとしたらライターがないことに気がついた。最後にタバコを吸った場所を覚えていたので、私は再び本道まで探しに行くと、私の記憶の場所にライターがあった。テントに戻り、私は川に沐浴に行く。沐浴から戻ると、今日は Göran 氏が米を炊くと言って準備していた。先日 Göran 氏は「米を炊くのは簡単だ」と言っていたが、私には Göran 氏が今まで米を炊いたことがないように思えた。器具は新品であったので、少なくともこの釜で米を炊いたことはないことは確かだった。度々蓋を開けるの

で生煮えになってしまったようだ。私の分まで炊いてくれたのかと思ったら、自分だけ食べ始めた。生煮えを食べさせるのに気がひけたのかもしれないが……。私はダルカレーとラーメンを作って食べた。タマゴスープは Göran 氏の分と 2 人分作った。私には外国人の考え方が良く分からなかった。勿論、責めるつもりはまったくない。ただ、習慣の違いにはしばしば戸惑うのであった。

採集した標本の整理をして 22 時に寝る。今日も良く歩いた。



6月28日(金) Lapland Norway Lingsfjord Camp Tamok Norway - Finland - Sweden

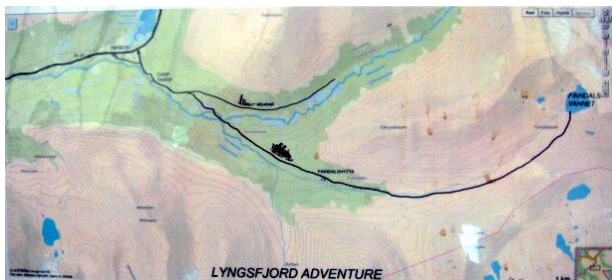


余程名ハンターだと思った。

泥濘を回避して下り橋を渡る。対岸には昨日私が歩いた道が見えた。こちらの山は昨日とは大きく違って乾燥していて、また草丈も非常に短いので簡単に登れる。Göran氏は昨日2頭のベニヒカ



ゲ *Erebria* を採集したと言っていたが、あいにく天気が悪く何も飛んでいなかった。しばらく強風の中歩いていると、タカネヒカゲの仲間 *Oeneis* かベニヒカゲ *Erebria* が風に飛ばされてきて目の前の草に止まった。ネットを被せようとした瞬間に再び風に飛ばされてしまった。飛ばされた方向を探し回ったが、再び目撃することはできなかった。かなり山まで登ったが天候は回復せず、結果、蝶は何も採集できなかった。



帰り道で生きている *Carabus* を2匹採集した。この *Carabus* は真っ黒で中型である。先日 Nikkaluokta で採集したものと同じ種類であろうと思う。カリブーの糞を小枝でかき分けてマグソコガネの仲間をいくつか採集した。

13時30分テントに戻ってテントを畳んだ。出発前にメインの食堂に行って、貼ってある昨日今日歩いたこの付近の地図の写真を撮影した。

13時45分に出発。アトランティックシーを過ぎてフィンランドに入る。好採集地の1つとして有名であるという山 Kilpisjärvi の麓を走る。ベルギーのベルフルスト氏はその著の中で「スウェーデン」と記しているが「フィンランド領の間違いだ」と Göran氏が言った。あいにく小雨と曇りの天気であったので網を振る機会はなかった。対岸にスウェーデン領を見ながらまっすぐな道をしばらく走る。フィンランド領とスウェーデン領の間には川が流れていて船で行き来出るようだ。

ところどころ舗装状態が良くないので Göran氏はフィンランドを馬鹿にしていた(その後の旅行中、舗装状態の悪い道をするたびに「フィンランドのような道路だ」としばしば聞くことになる)。



ガソリンが空に近づいていたので、スウェーデン領に入った最初も町で給油した。無人のセルフでカードしか使えない

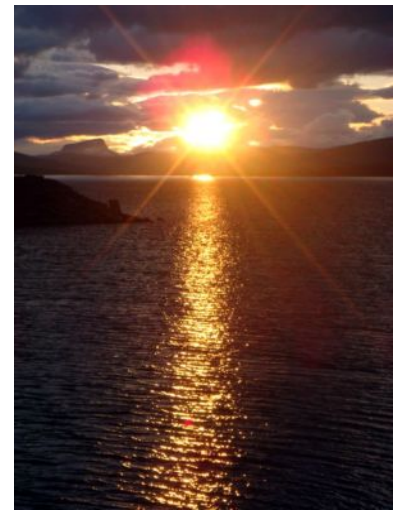
ので心配なので証拠写真を撮って置いた。イエリーバレーで再び給油し満タンにする。ここから Mt. Akka に向けて出発する。この道は一本道で他に通じる道ではないので、同じ道に戻るしかないとのことであった。途中でパンと羊肉に食らいついたとき、自分の唇を噛んでしまった。既に夜ではあったが、遠くに雪山が見える途中の景色は美しかった。



22 時半 Mt. Akka 1628m の麓の町から登りになる。少し登ったところで道路に柵があり進入できないようになっていた。これ以上進むことができないのかと思われたが、柵を外すことができることが分かった。Göran 氏が、おそらくはカリブーの為の柵であろうと言

うことの結論に至って、我々は更に進むことにした。

深夜 12 時にこの道の終点に至った。ここは小さな港町のような感じの所で、数軒の家々があったが人が住んでいる気配は感じられなかった。深夜のこともあるが、少なくとも起きている人はいなかった。沈まぬ美しい太陽を湖畔から撮影した。そしてテントの設営場所を探した。我々は家々から脇道に入った山側に僅かな草地を見つけ、そこにテントを張ることに決めた。とんでもない突風の中、フレームを通してテントの形にすると風が入り込むので、風で飛ばされそうになった。草地は浅く、すぐに石にぶつかってしまうので、ペグを打ち込むのが大変であった。各ペグの上に石を積んで飛ばされないようにした。



6 月 29 日 (土) Lappland Gällivare ~ Rissajaure (Rissa Lake)



8 時半に起き出す。強風が吹いている。朝食をとり、9 時 45 分に山に向かって登り始めようとして出発したが、テントの設営場所の奥は高くトナカイの柵が張られていて、しかも壊れた箇所が見つからないので柵を越えるのに苦労した。すぐにエゾスジグロシロチョウの早を採集した。斜面を登る。沢山の沢や泥濘が各所にあった。天気曇ってしまったて見渡す

限り雲に覆われていた。そんな中、*Erebia* 1 羽が飛び立ったのを採集した。その後は残雪の斜面を更に上に上にと登ったがまったく蝶は見られなかった。沢は各所に見られ、雪解け水は美味しかった。昨日までは川の水を飲んでいて、下痢にはならなかった。13 時に小雨が降りだした。回復する兆しが見られないので下山することに決めてかなり下ったら雨は止み、薄日が射してきた。しかし、蝶の姿はまったく見られなかった。勿論、天候の問題はあったが、自然環境は非常によいように思えたが、なぜ何も蝶が飛んでいないのか不思議であった。ガガンボと蚊とブユだけはものすごく



多かった。

ここ Rissajaure (Rissa Lake) に来るには Gällivare イエリーバレーからガソリンタンクの半分ぐらいのガソリンを使うほど離れていた。途中には大きなダムがあり、主としてダムの為に作られた道路であろうと思う。

しかもナショナルパークになっているので、道中の採集はできないようだ。もっとも人もほとんどいないのであるが……。この場所は国立公園からは外れているので採集の問題はない。車で山に登ることのできる唯一の場所だと Göran 氏は言っていた。ここまで来るのに大変に遠かったが何もいないので、明日は国立公園の方向に対岸を歩いてみて、午後に発つことにしようと Göran 氏から提案があった。夕食はスープパスタ各2人前とクリームスープを作って食べた。

昼間は小雨のち曇りと冴えなかったが、20時30分快晴となる。「Laplandの夏は短く、しかも夏は雨の日が多い」と Göran 氏から説明を受けた。夏に雪を抱く山々を見たり歩いたりしているだけならば素晴らしい所だが、昆虫の種類も多くはないし、昆虫採集者から言わせて貰うと、リスクは大きいし、出費はかさむし、天気は悪いし、余り言い国ではないな!と思った。21時テントに入る。



6月30日(日) Lapland Rissajaure (Rissa Lake) ~ Gällivare ~ Härjedalen

①Sjaunja Kirjaluokta Rastplats ②Stentrask ③Moskosel

朝6時に起きて用を足しに行く。ものすごい量の蚊だ!大群に襲われながら速やかにクソをする。昨夜の話では、今日は対岸の丘まで採集に行くことにするという予定であったが、今朝の Göran 氏の提案では、早々にこの場を引き上げ、途中で朝食をとった方が良くと言う。また、急に予定を変える。言い出したら頑固で、私の希望など聞く耳を持たないことは分かっていたので、従うことにする。臨機応変と言えば聞こえは良いかもしれないが、そう急に予定を変更されても私は戸惑ってしまうのであった。そもそも今回の旅行中のスケジュールは Göran 氏に従うと言ってあったので止む終えないことではある。

Gällivare イエリーバレーに向かって戻る為、テントを片付け6時45分に出発した。道路に張られた柵の場所に至る手前で用を足そうとした場所で Göran 氏が非常に珍しい花を見つけた。各地を訪問した経験を持ち、長年植物もやってきた Göran 氏でさえ、「初めて見た」と言う貴重な高山植物の花「Kung Karls Spira (Moor King)」で、その写真を撮った。

HARSPRANGSFALLET というダムを見学する場所に立ち寄って歩いてみた。遊歩道は整備されていて歩きやすかった。



10時、Sjaunja という場所で朝食を作って食べる。珍しく Göran 氏からパンとチーズの差し入れを頂いた。やはり、余計なことは言わない方が良くつくづく思い、

反省した。食事後に Kirjaluokta Rastplats という場所で採集を始め、蝶9頭を採集した。次に、Stentrask という場所で *Colias palaeno* を目撃したので駐車してもらって採集をした。更に



Moskosel でも車を止めてもらって *Colias palaeno* のほか、蛾やイトトンボを採集した。



パーキングに駐車して夕食をとることにした。20時半にパーキングを見つけ駐車すると同時ににわか雨となった。今までも私が採集しようと車を出ると雨が降り出すことがあったので、Göran 氏は私のことを「Rain-man (雨男)」と呼ぶようになっていた。どちらが雨男かは定かではないが、スウェーデンでもあり

がたい「雨男」を襲名した訳である。Göran 氏は「神を信じず、サイエンスを信じる」と言った。根からの科学者であると思った。Göran 氏のシーフードの缶詰を頂く。夕食後の 21 時には晴れる。トイレが汚かったので外でする。

そして出発し、23:00 に Lappland のボーダーを通過して Härjedalen に入った。今日も 2 回ガソリンを給油するほど走った (カード+現金払い)。23:30 分にテント設営の場所を探す。テントを張り、採集した標本の整理をして 0:30 分に寝る。



7月1日 (月) Lappland ①Garån ②Near Ljongdaten ③Flatruet ④Hamrafällets Mt.(Naturreservat)

朝方 3 時半まで寝付けず。用を足しにテントを出る。再びテントに戻って 6 時半までウトウトする。朝食を作って食べ、8 時に出発した。

本道の両脇には花々が咲き乱れ美しかった。天気は朝から快晴で、まさに盛夏の感じがした。もう少し時間が遅ければ期待できそうな場所であったが、Göran 氏の意向に沿って我々は山に向けて急いだ。

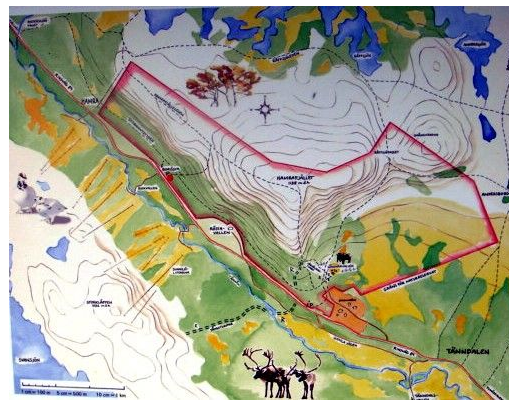
スウェーデンではタイ料理の店をときどき見つける。Göran 氏の話だと、タイの偉い坊さんが来たこともあるし、タイからの移民も非常に多かったのだそうだ。私には意外な感じがした。例の如く、道が悪いと「フィンランドのようだ」と Göran 氏は冗談を言う。お昼抜きで走り続ける。私は Garån の道沿いを走行中車窓から *Colias palaeno* が複数飛ぶのを確認したので Göran 氏に適当な場所で車を止めていただく。Göran 氏がイチゴを食べている間、私は道路沿いで



Colias palaeno を中心に採集する。道路を渡る蝶を追いかけたとき、いつもはこんなことはないのであるが腰のバンドに付けているカメラケースからカメラが飛び出てアスファルトの上に落ちてしまったのだ。蝶は取り逃がすし失敗した。カメラの点検をすると、角が凹んで多少歪んでしまったが機能的には問題なかったので安心した。高い蝶々になるところだった。天候もよく非常によい環境であったので、私はもうしばらくここで採集していたかったのであるが、Göran 氏は、これから向かう山には一面の花が咲き乱れる草原があるから出発すると言うので仕方なく同意した。

出発して環境のよい草原が Ljongdaten 付近にあったので休憩がてら採集を試み、シジミチョウを採集した。再び出発して Göran 氏が案内したのは Flatruet という山の上に広がる平原であった。しかし、「一面の花が咲き乱れる草原」とは程遠い裸山であったので、明らかに何も期待できないような環境の地であった。私は「Impossible!」と腹を立てて言ってしまった。しばらく歩いては見たが何もいなかった。すぐに Göran 氏が口笛を吹いて呼ぶので向かうと「南斜面に場所を変えよう」と言う。Göran 氏はいつも口笛を吹いて呼ぶのであるが、私は犬ではないので余り気分のよいものではない。また少し走って採集を試みる。強風の中かなり先まで歩いてみると湖があり、その周辺は泥濘であった。そこで *Erebia* 5 頭を採集した。戻る途中で鉄製の重いハンマーを拾った。テントのペグ用に良いと思って提げて車に戻った。私はすっかりここが「一面の花が咲き乱れる草原」だと思い込んでいたので、Göran 氏は嘘をついたと思っていた。「あなたは一面の花が咲き乱れる草原だと言ったのにないじゃないか」と言うと、Göran 氏は「その山はこの先にある」と言うことだった。

この裸山 **Flatruet** を下った先には、スキーリゾートの町があった。更に進んで **Hamrafjällets Mt.** と言う場所まで向かった。ここが彼の言う「一面の花が咲き乱れる草原」のある山の登り口であるとのことだ。道沿いに数箇所のパーキングがあり、テーブルや案内板があった。ここは広く **Naturreservat** に指定された場所のようであったが、「植物や岩石の採集は禁止と書かれているが、昆虫採集禁止とは書いてないから採集してもよいのだ」という **Göran** 氏の説明であった。パーキングでシジミチョウとトン

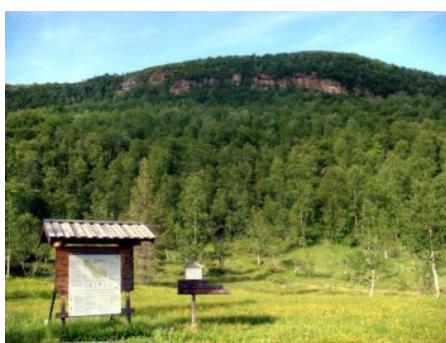


ボを採集した。パーキングとパーキングの間に山の方面に入る道を見つけたのでその脇道に登るとペンションやコテージが林の中に建っていたが、人があるのは数件だけであった。スキーシーズンには賑わうであろうと思った。その先の奥には牧場があり、そこに 1 軒の農家があった。**Göran** 氏は「明日ここから山頂に登る」と言った。テントの設営場所に関して **Göran** 氏と意見が一致しなかった。私は明日ここから山頂に登るのであるから、この農家の草地かその下の駐車場がテントの設営に良いのではないかと思ったが、**Göran** 氏は本道沿いのパーキングにするとする。因みに、今まで一度もパーキングやキャンプ場にテントを張らず、人のいない林の中や自然に恵まれた草地を探してテントを張ってきたのに、今日は本道沿いのパーキングに設営するという **Göran** 氏の意図が良く分からなかった。本道沿いなので少しうるさい心配はあったが、言い争う必要もないことなので、彼の意見に従うことにした。

スウェーデンを含む北欧では蝶の種類も数も少ない。**Linnaeus** に始まる生物学や分類学発祥の地ではあるが、現在ではコレクターの数も少ないらしい。世界的にそうなのであろうが、日本同様、特に若い人の中では、「殺すことは悪いこと」と捉えている（教えられている）と言うことだ。各言う自分自身が犬のつくコレクターである **Göran** 氏も、私が同じ蝶を沢山採ることを「悪いこと」と思っている節が感じられる。

今日はいろいろと意見の相違や腹立たしいことが積もっていたので、夕食後に少し **Göran** 氏と話をした。**Göran** 氏に言わせると、私は怒りっぽい性格であるとのことだ。私は長い会社員時代に「自分の意見をハッキリ言うこと」として学んできた。しかし、私の口調がきつかったり、話し方が汚かったりするので、相手には私が起こっているように誤解されることが今まで度々あった。現に今日は怒っていたのであるが、これからは気をつけようと思った。腹が立つようなことが起きたときは、反射的に反応すると感情的になるので一呼吸置くこと素直になれ、冷静に対処できるものだ。しかし、人間、ましてや凡人の私には、理屈は分かっているつもりでも行うのはなかなか難しいものだ。

禅の教えの一つに「莫妄想（マクソザリ）：「妄想すること莫（な）れ」という言葉がある。「妄想」とは判断・分別のこと。「比べてどちらが良いか悪いかで分別し判断してはならず、考えても仕方ないことにクヨクヨするな」と言う意味なのだそう。小さなことでいつまでもくよくよするな！過ぎたことは、どうしようもないことなのだ」と思うのだが、忘れたいと願うほど嫌な思いをした記憶は甦るのは不思議なことであると思う。

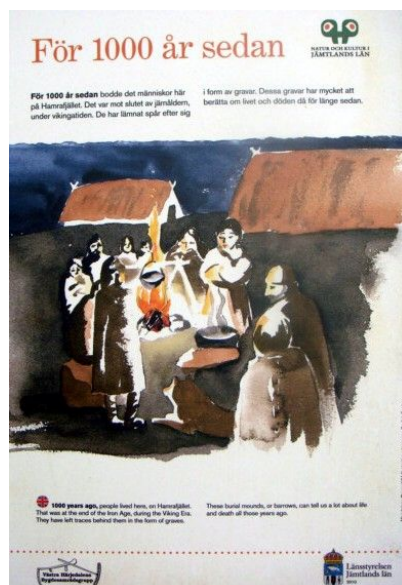


夕食後 **Göran** 氏と話をしていると、ベンチにシジミチョウが飛んできたので採集してみた。ベンチにいた **Göran** 氏に見せると「スウェーデンではここ



の山でしか記録がない蝶だ」というユキワリシジミであった。私には見慣れた蝶であったが、貴重な種だと知って嬉しかった。標本を整理して 22 時に寝る。

7月2日 (火) Lappland Hamrafjällets Mt.(Naturreservat)



所に下りてしまったら麓の道路を相当歩かなければならなくなるので、私はまた山頂に登り直すことに決めた。この判断は正しかった。山頂近くまで戻ると、登山中に見た記憶のある反対側のスキー場のロッジと登り口にあった農場が見下ろせる場所に出た。休憩しているカップルに尋ねると彼が簡単な地図を出して、「オレンジ色の杭を目印にして下る道が、あなたが登って来た道だろう」と教えてくれた。その道を下ると登って来た時に見た風景と記憶にある登山道であったので安心した。



7時45分に起きて、先ず用を足しに行く。朝曇っていたが山に登ると Göran 氏は張り切っていたので出かけることにした。急な樹林帯を抜けると草原の山が広がっていて気分が良い。Göran 氏は途中までついて来たが草原に出てからどこかで見失った。山頂までは一本道であるので、そのうちに来るだろうと思い先に山頂まで登った。山頂周辺の草地を歩き回ったが曇っていたので蝶はまったく見られなかった。待っている山頂に Göran 氏は一向に登って来なかった。しばらく山頂付近で蝶を探して歩き回ってから登山道を下ることにした。1本道だと思い込んでいたが、なんだか雰囲気や景色が異なるような気がした。どこで間違えたのかは分からないが下山道が見つからなかった。変な場所

下りきった農場の手前で女性が独りで登って来たので挨拶をし、しばらく立ち話をした。そのとき、急に晴れた。最初は物価の高い話から始まって、お互いの旅

行の話をした。彼女は友人の家に遊びに来ていて、今日はこれから独りで山頂まで登るということであった。私のスケジュールを話すと、彼女は来週に私の行くことになっている Gotland に行くとのことだった。お互いの旅行の安全と旅の成功を祈って別れた。

Göran 氏が駐車した場所まで戻ると、彼はすでに戻っていた。彼は「山頂まで登った」と言っていたが疑わしかった。私は彼が登って来るのを待ちながら登ったのであるから…。まあ、どうでも良いことなので反論しなかった。駐車した場所から本道に出たところで Göran 氏は、私はここで降りて、本道沿いの草地をパーキングまで歩くことを薦めてくれたので歩くことにした。本道沿いの花々が咲く草地で、昨日の夕方採集したユキワリシジミも含めシジミチョウ数種を採集した。15 時、Göran 氏が待つパーキングに戻るや否や再び曇りになる。私はいつも丁度良いタイミングで戻ると我ながら感心した。

15 時 15 分に出発する。スキー場付近は今日も道路工事中であった。ここは有名なスキー場なのであろう。冬場ではないがかなりの観光客で町は賑わっていた。



何度も書くが、日本のように商店は多くない。給油の際にインスタントラーメンを買った。夕食に早速食べてみようとして袋を良く見たら韓国製であった。本当に不味い麺であった。賞味期限はまだ先であったので味が変わった訳ではなく、単に不味いラーメンと言うことであろう。昨日初めてパーキングにテントを設営してしまったが、今回の旅行中、今まで一度もホテルに泊まらず、一度もレストランに入らず、一度もアルコール飲料を飲まず、一度もペットボトルの水を



途中、約 2000 年前に隕石が落ちたというクレーターを見学する。私にはただの穴であった。車に戻って再出発するとすぐに雨となった。良いタイミングであった。

スウェーデンは本当に広い国である。湖と森の美しい北部を回っただけで既に 3,600 km を超えた。アラスカと違って、蝶の数は非常に少ない。そして、アラスカと同様に蚊は非常に多い。

買わずにきたが、このコンビニで値段を確認してみたら 26.0Kr もする。驚きの値段であった。

22 時 30 分、明日の目的地 Åmot, Källsjön まであと 1 時間ほどの場所に至り、適当なキャンプ地を林道の奥に探し、テントを設営して 23 時 30 分寝る。

7 月 3 日 (水) Åmot, Källsjön 晴れ 車のメーター (33148 km)

2 時半と 6 時半にテントから出て用を足しに行く。下痢だ！美味くない韓国麺があたったようだ！6 時半から標本整理、8 時に朝食、9 時に出発、10 時 06 分に



目的地に到着。Göran 氏は 10 時に着くと言っていたが 6 分遅れたので「遅れて申し訳ない」と皮肉を込めて言った。天気もよくミヤマモンキチョウ *Colias palaeno*、各種シジミチョウやヒョウモンチョウの仲間など沢山採集することができた。Göran 氏は湖で洗車をしていたが、私が一生懸命採集している最中に洗車を終えて来て、



次の場所に移動すると言う。私にはここよりも良い場所など考えられなかった。いままでもそうだが、私の採集の邪魔をしているとしか思えず、私がここで沢山の蝶を採集するのが気に食わなかったようにしか思えなかった。私が断ると彼は車で先に出かけて行った。私は蝶の採集を楽しんだ。



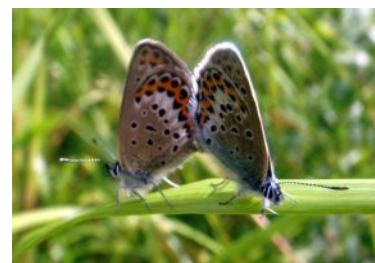
しばらくして再び Göran 氏が車で戻って来た。仕方がないので車に乗って移動した。美しい川岸で私はお湯を沸かし、スूपとパンの準備をして2人で食べた。Göran 氏は川に入って沐浴していた。彼はすでにほとんどの種を持っているので採集自体よりも採集旅行を楽しめれば良いのであろう。それとも私が異常に採集に拘り過ぎるのであろうか？14時45分、Gävle に向けて出発した。

Gävle の町に着いて Göran 氏宅に向かう途中でスーパーマーケットに寄ってもらい飲み物とイチゴを買って帰る。Göran 氏宅を出発してから帰宅するまでの Lappland の旅の総走行距離

は 3,796 km であった。雨・風・蚊・泥濘に悩まされながらも無事に終わった。随分と長距離をドライブして来たが、日本などとは大きく違うのは、道すがらドライブインやコンビニやレストランおよびホテルはほとんど見かけることはないことである。ここの旅のスタイルはキャンピングカーなどで移動し、自炊しながら旅をするのが主流に思われる。したがって、買い溜めをするので新鮮なものよりも保存の利く食べ物が多いようであった。値段が高い割にはあまり美味しくないものが多いと思った。これは旅行者だけではなく、1年のうち約半年は雪に覆われる極寒のこの地では、人々は町のスーパーマーケットやガソリンスタンド併設のコンビニなどで貯め買いをして過ごしていると想われた。



伸びたヒゲを剃った。今晚の夕食は奥さんが作ってくれた。21時半に寝る。久しぶりのベッドである。グッスリ寝るぞ！



Göran 氏宅に着いて、留守番をしていた奥さんの Gun-Britt に旅行中の Gävle の状況に着いて尋ねると、Gävle では1日しか雨が降らなかったとのことで、庭の野菜や植物の水遣りで大変であったと言う。車から荷物を全部降ろしてから、テラスのテーブルで早速イチゴミルクを皆で食べる。出発前は気になった蚊も随分と少ないように思った。雨が降らなかったことと、Lappland の蚊の大群を見慣れてしまった為であろうと思う。

標本整理をする。今日は少し採集し過ぎてしまったように思う。今まで思うように採集できなかったのも、今日は思う存分採集してしまった為であろう。可哀想なことをした。大切にすることからね！

12日ぶりにシャワーを浴び、Lappland 旅行中の垢を落とし、長く

7月4日 (木) Gävle ①Furängsvägen ②Closed Fjärilsvägen (Closed Butterfly Road)

朝方一度トイレに起きたが再びベッドに横になり、8時30分に起き出した。カメラのバッテリーの充電をし、荷物の整理をしていると Göran 氏から朝食の声がかかった。部屋を出てダイニングに行くがテーブルの上に私の朝食が準備されているわけではない。Göran 氏も奥さんもそれぞれ自由に違うものを食べていた。

朝は曇っていたが10時頃から晴れた。Lappland に向かう前に、ここ Gävle で採集した標本は置いて行ったのであるが、タパーの蓋はしなかったものの嫌なにおいがする。トンボも多かった為であろうか？相当腐っている可能性がある。寒い国とは言え、やはり、タパーやジッパー付チャック袋に入れてはいけないとつくづく思い知らされた。手遅れの感があったがベッドの上に並べて乾燥をさせる。

Göran 氏のお誘いで今日は買物と採集に行くことになった。彼らの出発の準備が整うまでの間、庭で採集する。綺麗なメタリックに輝くベニシジミがいた。時間的には午後になってしまったが、Fjärilsvägen (バタフライロード) 方面の森の中で採集した。バタフライロード自体は採集禁止なので抜けた外れである。蝶ではジャノメチョウ、シジミチョウ、ヒョウモンチョウの各仲間が最盛期のように、活発に活動していた。奥さんの Gun-Britt はいつものように天然イチゴを一生懸命採集しては食べていた。次の場所では薬草を採集していた。遅いお昼としてゆで卵を1つ頂いた。

帰りがけにホームセンターに寄ってもらおう。Lappland 出発前に購入したお店に入ったが売切れだった。隣のホームセンターに歩いて一人で行く。通常ガスなどの危険物は店の一角にコーナーがある。見つからないので店員を探す。店員の若い男性は非常に親切で、私の買いたいガスボンベの形状を理解して、その売場に案内してくれた。それにしても高い。1本19kcs もする。日本では3本買える価格である。とは言っても、あっただけラッキーと思うしかない。まだ Lappland 旅行を終えただけで、これから Öland 島と Gotland 島に行くのである。今後の日程を考えて5本購入した。

夕食は奥さんの Gun-Britt がスウェーデンの伝統料理を作ってくれるということで、ジャガイモとタマネギにチーズを載せ、それを焼いたものを夜8時半にご馳走になった。美味しかった。朝食と昼食は別々に各自自由に食べるが、夕食だけは一緒に食べる習慣のようだ。夕食後、採集標本の整理をして、21時半に寝る。



7月5日 (金) Gävle ①Furängsvägen

8時半に起きるが、彼らはまだ起きて来る気配がない。何時までかかったのかは知らないが、昨夜、奥さんが束ねていた薬草は食堂にカーテンのように干してあった。朝の一杯を兼ねて庭を1周して戻ると、テラスの椅子に奥さんが腰掛けていて、朝食を食べていた。Göran 氏も起きてきてコーンフレークに牛乳をかけて食べ始めた。その国にはその国の、その家にはその家の、習慣があるのであるから一向に構わないが、いつもの事ながら私にはその習慣が不思議に思えた。私はお湯を沸かしてインスタント味噌汁を作ってパンをかじった。

今日10時に南米最南端のバッチェラーリバーに行ったことのあるダニエルさんが来るという。バッチェラーリバーはチリのマゼラン海峡ホーン岬より西部にある川で、私はアメリカ人の友人 Jack Harry 氏と2人でゴムボートで行ったことがあるが、行くのが極めて困難な場所にある。そこは1852年に Sweden の Eugenie 号が訪れた地で、Göran 氏が *Colias ponteni* の産地ではないかと推測した場所である。彼がどうやってそこにいったのか私は興味があったし、彼もそこに行ったことのある私に興味を抱いたので、わざわざ今日私に会いに来るらしい。

朝のうちは曇っていたが、少し晴れ間が見えたので庭で採集を試みる。Göran 氏は「ここは(自称)ナショナルパークだから採集禁止だ」と言う。もちろん半分冗談であるが、私が彼の庭で採集することを悪いこととまで言わなくても、少なくとも良く思っていないことは確かであった。Göran 氏は蝶の大コレクターではあ



るが、近年の一般のスウェーデン人と同じように「蝶を殺すのは悪いこと」と思っているのが私には滑稽に思えた。いずれにしても彼の庭であり、彼が冗談半分にしても採集することを良く思っていないので、私は無視しながらも控えめに採集する。メタリックな輝きのベニシジミや他のシジミチョウを少し採集した。壊れたネット枠の修理をする。今までの海外旅行の経験からいつも私は瞬間接着剤を持ち歩いているが、上手く修理ができた。

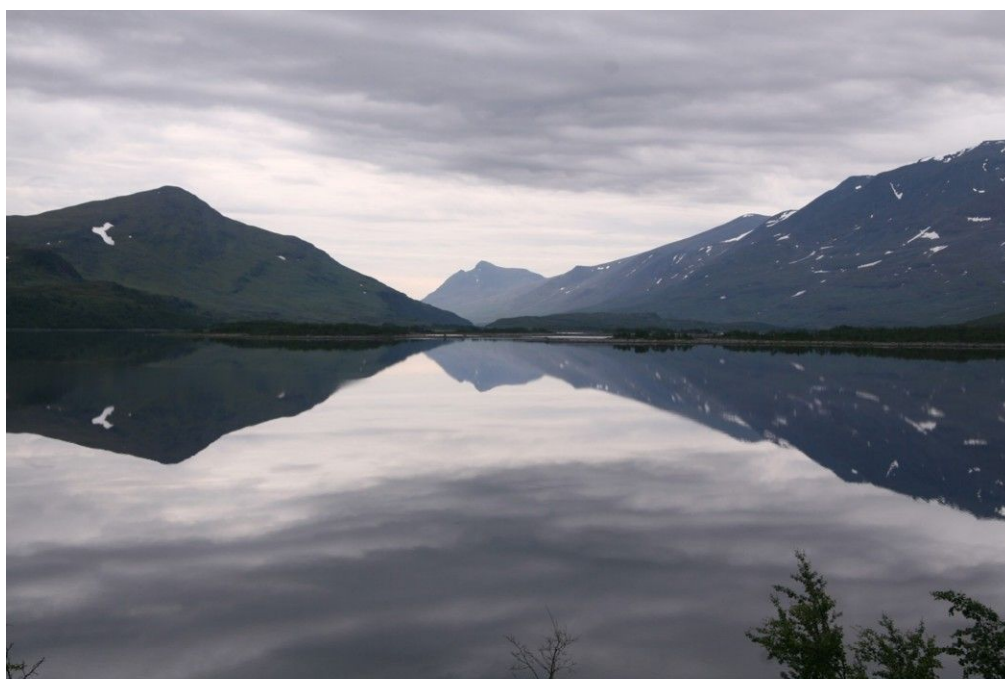


10時にダニエルさんが来た。この家だけかもしれないが、お客さんが来てもお茶を入れるというような日本のおもてなしの習慣などない。各自が自分のことを、自分でする、で良いのである。ダニエルさんは聞いていたよりも小柄で、想っていたよりも若い好青年であった。非常に感じの良い方で、Göran 氏の標本を見ながら色々な話題の話をした。ダニエルさんは南米アルゼンチン最南部のウスアイアから赤道直下のエクアドルのキトまでトータル1年半をかけて自

転車で旅したようだ。バッチェラーリバーには運良く鯨調査船に乗せてもらえたとのことだった。彼はまた、南アフリカから北はノルウェーまでトータル2年をかけて自転車旅行したそう。彼は写真がメインで、その世界では知られた人らしい。現在はタンザニアのセレンゲッティ国立公園のライオンプロジェクトの仕事をされていて、3年間タンザニアで暮らしているとのこと、明後日にはタンザニアに戻るとのことだった。

13時半から家の近郊2ヶ所に歩いて採集に行く。クモマベニヒカゲ *Erebia ligea* を3頭採集した。メタリックな輝きのベニシジミやヒメシジミは今を盛りとばかりに飛んでいた。その他の昆虫では、トラハナカミキリや頭を土に突っ込んでいたジバチ?を採集した。

Lapland から戻った7月3日に12日ぶりにシャワーを浴びたが、昨日はシャワーを浴びなかった。明日からはエーランド島に向かい Göran 氏のサマーハウスに滞在するのであるが、そのサマーハウスは約200年前の家を改造した建屋で、家にはシャワーはないとのことなので、標本の整理と明日持っていくものと置いていくものの荷物整理をしてから、今晚シャワーをお借りした。21時半にベッドに入る。





【 第二章 Öland Is. 紀行 】





エーランド島(Öland)は、スウェーデンの南部、バルト海に位置するスウェーデン第2の面積を持つ島で、ユネスコの世界文化遺産に2000年登録された。1909年女性として初めてノーベル文学賞を受賞したスウェーデンの女性作家 Selma Ottiliana Lovisa Lagerlöf (セルマ・ラーゲルレーヴ) 1858-1940 の児童文学『ニルスの不思議な旅 (『ニルス・ホルゲルッソンの不思議なスウェーデン旅行』2巻 1906.07) の中で、「巨大で美しい蝶が座礁してこの島ができた」と紹介している。蝶からできた島である！エーランド島もゴットランド島も古くから人が住みついていた歴史のある島で、島の各地にはストーンサークルなどを見ることができる。

尚、バルト海の北部ボスニア湾の入口に“Åland 島”(かつてはスウェーデン領で、現在でも住民の大半はスウェーデン人であるが、現在はフィンランド領)があるが、こちらは“オーランド”と読み、現在でもスウェーデン領の Gotland 島の南西にあるこの“Öland 島”は“エーランド”と読むので日本人には間違え易く注意が必要である。



【第二章 Öland Is. 紀行】

7月6日 (土) Gävle to Öland ①Nyköping Outside of Stendörrens Naturreservat ②Stensjö N-Oskarshamn

6時半に起きる。例の如く、朝食は自分の物は自分で作って食べる。いよいよ今日はエーランド島(Öland)に出発の日である。外は皮肉にも朝から快晴である。すぐに出発すると言ってから、何だかんだと45分が過ぎて8時35分ようやく出発となった。出発時のメーターは33209km。ここからÖlandまで約650kmとのことだ。出発してすぐに、今度は「オイルが少ないから点検する必要がある」と言い、ウプサラの車屋に寄るが今日は土曜日であるのでどこも閉まっていた。



途中2箇所休憩を兼ねて採集をした。12時半から13時半まで Stendörrens Naturreservat の外れの Nyköping で採集した。ヨーロッパで最小のシジミチョウであるミニマは多く見られたが、ほとんどの個体でどこかしら破損していた。バーネットも多く見られた。

次に休憩したのは200kmほど走った Oskarshamn の北に位置する Stensjö (Stone Lake の意) で、コヒオドシヤンシジミチョウが林道両側の草地に見られた。

19:00 Kalmar から6,070mの長い橋を渡って Öland 島に入る。Kalmar は約400年前、まだノルウェー・デンマーク・フィンランドが分かれていなかった時代の首都であったということだ。Öland 島の北部には有名なビーチがあって観光客が多いということであったが、我々は Göran 氏のサマーハウスがあるという南部に向かう。ここから南に50km程だということだ。





あった。橋を渡って島を 5 km ほど南下した地点（すなわち、Göran 氏のサマーハウスから 45 km ほど手前）に大きなスーパーマーケットがあり買物をする。島に入る前にペトロ（ガソリン）を給油したガソリンスタンド併設のお店よりも遥かに安い。島特産のパン、スパゲッティ、牛乳、トマト、オレンジジュースなどを買った。買物を終えて更に南下する。サマーハウスの 500m 手前には農家の直売所があり、卵や農産物を売っている。ジャガイモや野菜類は日本に比べると非常に高いと思った。販売所は無人であり、自分で精算してお金を入れるのだが、缶などに入れるのではなく現金丸出しである。これでは品物はともかく現金が持ち去られてしまうのではないかと心配した。日本の田舎にもこのような販売所があるが、スウェーデン人はそれ程マナーが良く、信用できるのか

疑問に思ったので Göran 氏に質問してみた。彼が言うことには、「スウェーデン人は日本人同様にマナーが良いので問題がないが、観光客や特にルーマニア人には悪い奴らが多くて支払わないどころか現金までを持ち去る連中がいる」と言っていた。

小さなゴルフ場過ぎて 2 軒目が彼のサマーハウスであった。しばらく来ていないと見え、草が伸びていた。川まで続く広い庭に建つ小さなサマーハウスであったが、なかなか外観は良かった。サマーハウスにはトイレはあった（壊れているので使用の度に吸水のネジを回す必要があった）が、バスタブは勿論、シャワーもないと言うことを告げられた。



川沿いに行くと見たこともない大きなナメクジが沢山いた。最初は犬のウンチかと思った。

先程の買物の際には、「スウェーデン人はマナーが良い」とのことだったが、こんな田舎でも家の鍵は必ずかけるのは意外であったの

で尋ねると、「数年前に強盗殺人事件があった」とのことだ。最近では日本でも色々な事件が毎日報道されていて日本人として恥ずかしい話であるが、それでも日本はまだ平和な国なのであろう。私も道徳心の高い平和な田舎で生まれ育った身であるので、戸締りに関しては非常にルーズであるが、日本人は防犯意識が薄いと感じる。盗むような物もないようなインドネシアの田舎でさえ、戸締りをして寝ていたのを思い出した。夕食をとってから採集品の整理をする。戸締りしてしまうのでタバコを外で吸ってから 23 : 30 寝る。



7月7日（日） S-Öland Grönhögen Sea side of Ventlinge / Ventlinge malm Alvaret



6 時半に目覚めたが、8 時までベッドでウトウトする。庭でカラスシジミを採集した。10 時に出発する。ゴルフ場の先の海岸沿いで採集する。Göran 氏は庭の手入れをしなければならないので、私を降ろすと引き返して行っ。雨が降った訳ではないが、朝露によって地面や草が濡れていた。海岸沿いの小道はところどころが開けていてシジミチョウ・ジャノメチョウ・コヒオドシなどが見られた。特にヒメヒカゲとジャノメチョウは多く、シジミではカバイロシジミのような斑紋の種が多かった。景色の良い海岸に車が止まっていて、青年が独りでキャンプしていた。青年は刺青をしていたが、



気さくに話しかけてきた。刺青は去年ベトナムに行ったときに彫ったと言う。そして、スウェーデンのスペシャルマッシュルームを採ったと言って見せてくれた。残念ながら知識のな

い私にはその価値が分からなかった。青年とスウェーデンの物価の高い話をした。



海岸の小道から本道に向かう農道にはコヒオドシぐらいしかいなかった。教会のところから本道を歩いていると、カラスジミが1頭止まっているのを確認したので採集した。

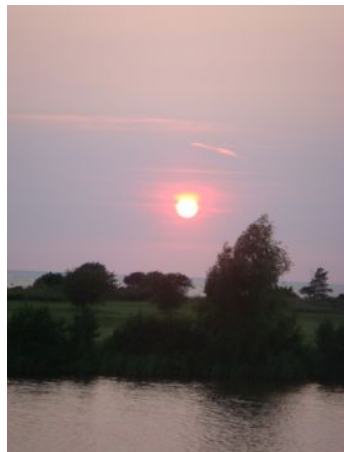
Öland 島は南北に 140 km と細長い島で、南部に向かう本道から東西に海が見える場所がある。ほとんど平地の島で、風車やストーンサークルを各地で見ることができる。本道の道沿いに人家が集中していて、奥には人家が極めて少ない。海岸から本道を挟んで反対側には草原が広がっている。ここは放牧場で白い牛が沢山いて、牛たちは私を観察していた。花も多かったが蝶はこれといって特記するような種は確認できなかった。時間的な問題もあったと思うが、平坦な牧場であ

るので蝶相としては面白くないのかもしれない。

夕方 Göran 氏宅に戻ると草刈が終わったようで、すっかり庭の草がなくなっていた。Göran 氏は Lappland 旅行中に道路わきの除草作業を見て、「いったい何万引きの虫を殺しているか分からない」と言っていたが、今日の彼の作業によって、いったい何万引きの昆虫を殺したのであろうと思った。彼は彼の庭で私が採集していると面白くないようで、「ここはナショナルパーク」だとか、挙句の果てには「虫を殺すのは良くないことだ」とまで言った。この言葉は滞在中何度となく聞いたが、自分のなさっている行為をどのように考えているのか知らないが、とても大コレクターの発言とは思えなかった。

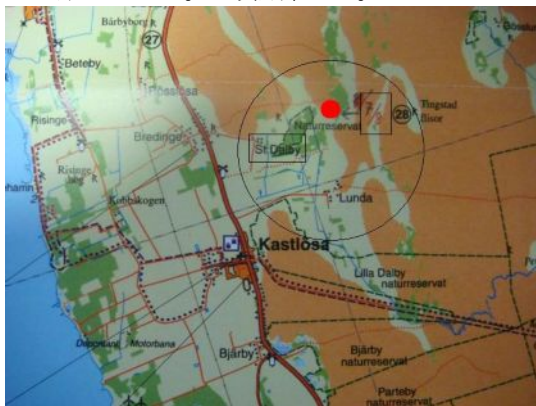


19 時 30 分、夕食にカレーライスとコーンポタージュを作った。大好評であった。庭の 2 箇所にライトトラップ (カーテン法) を設置する。1 時までナイターをした。



7月8日 (月) S-Öland Grönhögen ①Grönhögen ②Stora Dalby (Alvaret)

朝 8 時 30 分に起き出し、夜間採集の蛾の整理をする。インスタントラーメンを茹でて食べる。10 時半に出発することになったが、結局 11 時の出発となる。待っている間、彼の庭にはカラスジミ (*Satyrion w-album*) がにぎやかに飛んでいた。4 頭採集した。



北部に向かって走り、Stora Dalby の表示を右折して進むと大きな農家があり馬が数頭いた。しかし人影はまったくなかった。Stora とは「Great / Big」の意味だと説明を受けた。Göran 氏から何の説明もなかったので、私はこの周辺で採集するのだと思い込んでいた。したがってショルダーバックも背負わずに出かけてしまった。ところが、この先随分と歩くことになり、水もない状態で夕方まで過ごすことになった。ここに車を駐車して、牧場内の草原を歩き、その先にある林は、柵に沿ってある細いぬかるんだ小道のブッシュを書き分けながら進む。泥濘が酷いので苦労したが、林の中で *Lycaena virgaureae* の輝きには元気付けられた。腹部裏面がハエのように緑色のメタリックに輝く小形なバーネットも採集した。キベリタテハラシキ個体を目撃

した。苦労して泥濘を過ぎるとようやく開けた場所に出る。ここが *Maculinea arion* の産地であると言う。天気は上々であったが強風が吹き荒れていた。良さそうな環境を選んで歩いていくとすぐに柵の反対側に強風で飛ばされた *Maculinea arion* が着地したので目撃した。石積みの柵を越えて採集すると早であった。続いてすぐにみを採集した。



平原の乾いた地面にはジャノメチョウの仲間 *Hipparchia semele* がかなり見られるが、なかなか敏感で近づくのは容易ではない。白い岩や地面を好むようであった。バーネットは緑色は少なく赤色は多い。止まり方の修正はキバネツノトンボのようだ。ジャノメチョウやヒョウモンチョウの仲間は大小の種が良く見られたが余り採集しなかった。Gonepteryx は珍しくないが、採集しなかったのを悔やんだ。ジミチョウは *Maculinea arion* のほかの種も興味深かったので積極的に採集をした。

車を駐車した場所まで戻るのにも苦労した。方向はだいたい分かったが、同じよう

な環境の草原が延々と続くので1人であつたら道に迷ったに違いないと思った。ようやく車のところに戻って、Lapplandを一緒に旅したメロンを食べ、オレンジジュースと水を飲む。

Grönhögenに戻る途中でスーパーに寄り、スイカとオレンジジュース2本を買う。コカコーラを買おうとしたら、Göran氏が「アメリカ、ノー、ノー」と言うことでオレンジジュースとなった。Göran氏はアメリカ、特にBush元大統領には強い反感を抱いていた。確かに私もBushが大統領になったときから、とんでもない人がアメリカの大統領になってしまったと思った1人であるのだが……。それでもコカコーラまで嫌悪感を抱くことはない。

23時から1時30分までナイターをする。昨日に比べて気温が高いので大形のスズメガ数種が良く飛来した。



7月9日（火） S-Öland Grönhögen Grönhögen/Ventlinge malm Alvaret

9時に起き、蛾の整理をする。いつものことながら、彼らはそれぞれ勝手に朝食を食べていたので、私は今日もインスタントラーメンを茹でて食べる。

家の前に個人経営の小さなコーヒーショップがある。Göran氏の説明によれば、「コーヒーは一杯2000円ほど、ランチは3500円ほど」だと言うことを聞いてビックリした。とにかく店は少なく、あらゆる物価は高く、国民の生活がよく成り立っているものだと不思議であった。更に島についてGöran氏に尋ねたところ、「島は南北に長く、北部の東海岸は有名なビーチで非常に込み合っている。島の最南部は王様の狩猟場で、採集は禁止されている」と言うことであった。彼は私が彼の庭で採集することを好まないの、朝私は庭でカラスシジミ *Satyrrium w-album* を見つけたので、コソソリ隠れてネットをふったところ、一度に3頭も入っていた。

午前中彼らは洗濯をするので忙しいと言う。私のも洗濯してくれると言うので遠慮なく好意に甘えることにして、靴下、パンツ、Tシャツをお願いした。彼らは少なくとも後2回は洗濯機で洗濯する必要があるの、あなたはどこか近くに採集に行っても構わないと言うので、私は先日訪れたのが夕刻になってしまった近くの牧場に独りで行くことにした。先日は時間的なことから何も目ぼしい種がいなかったが、今日は時刻も天気も良かったのでたくさんのコエノニンファや *Hipparechia semele* が採集できて気分が良かった。先日よりも更に奥に詰める。先に進むにつれて良い草原が広がっていた。若干の *Aricia artaxes* を採集することができた。興味深かったの、なるべく採集するようにした。Göran氏は、昨日訪れた場所にしか Öland 島では *Maculinea arion* はいないと言っていたが、私は幸運にもここで *Maculinea arion* を見つけ、取り逃がすことなく無事に採集した。初記録である！

15時半にGöran氏宅に戻って *Maculinea arion* 採集の報告をすると彼は驚いていた。昨日買ったスイカを皆で食べる。私も綺麗に食べる方だが、彼らはスイカの赤い部分だけでなく、皮との間の部分まで綺麗に食べるので感心した。また、その皮をゴミ箱に捨てたりせずに、自然に帰す。これには感動した。しかし、私の仕掛けたトラップの上に捨てられたのをあとで知ることになる。別に大した問題ではないが……。

夕食にスパゲッティを茹でて食べる。Göran氏は本当に良く食べる。夕食後、夕方の散歩ということで島の最南端に

あるナチュラルリザーブ、Kung (King) のハンティング場に皆で出かける。ここは王様のサマーハウスの1つだそうで、沢山の牛、羊、鹿などが見ることができる。私はナチュラルリザーブであるし、また時間的に遅かったのでネットを車に



置くことに決め、持たずに出かけたが、Göran氏は愛用のネットを持って出かけた。私はヒャックリ=シャックリ（“ヒッカ”と言う。英語でもHiccup）が止まらなかった。随分と長い間、このようなヒャックリをしたことがなかったが、

何が原因で突然に起こったのであろうか？



リが治まった。今日は汗をかいたのでシャワーを浴びたかったが、この家にはシャワーがない。外に水道が一箇所あるが、ホースが洗濯機に繋がっていて固定してあるので諦めることにした。採集品の整理を終え、この日記を記して 22 時 15 分寝る。今日は寒い。なにはともあれ、私はゆっくりと寝たかった。

Göran 氏が言うように、展望台から見える最南端の景色は北欧と言うよりはアフリカのサバンナをイメージさせる風景が展開していた。展望台で景色を満喫していると双眼鏡をかけた若い女性が息を切らせながら登ってきた。荷物も持たず、また、その服装からも監視員であろうことは疑いなかった。怪しげなネットを目撃して、急いで駆けつけたのであろう。Göran 氏はともかく、言葉の不自由な私はネットを車に置いてきて良かったと思った。Göran 氏夫妻と自然観察や会話しながら、彼女は私たちが車のところに戻るまで一緒に付いて来た。決して険悪な雰囲気ではなかった。

Göran 氏宅に戻ってから暖かいティーをご馳走になる。ようやくヒヤック



7月10日(水) Central-Öland Glömminge

朝 8 時に起床。Göran 氏夫妻はまだ寝ているようだった。Göran 氏は 9 時に出発すると言っていたが、果たして何時の出発になることやら……。指でトンボを採る。今日奥さんは一緒に行かないということだった。9 時 20 分に北方に向けて出発。10 時 20 分に現地着。Göran 氏は私をここで降ろして未亡人宅に標本購入の交渉に戻った。亡くなった旦那さんは私よりも 1 歳上の 57 歳で脳梗塞であったようだ。彼は小さな博物館をやっていたようだが、交渉がまとまれば、そのコレクションのほとんどを Göran 氏が引き取ることになるとのことだった。死んでしまえば、莫大な時間と費用をかけて一生懸命集めたコレクションも遺族には邪魔者以外の何者でもない。その人の人生がその趣味によって満喫



できたことを信じ、ご冥福を祈るしかない。正直私も一緒に訪問したかったが、私はここで採集して過ごすことになった。草原には花々が咲き、環境としては良いと思われたが、あいにく天気ももう一步であった。曇りときどき晴れの状況下においては、かなり短時間の間に数は採れたほうだ。大して珍しい種がいた



訳ではない。ヒメヒカゲとヒョウモンチョウの仲間は余り一生懸命になって採集しなかった。午後になって完全に曇ってしまった。その後小雨となった。なんだか 1 日があっという間に過ぎてしまう感じがする。平等に 1 日は 24 時間あるはずなのに……。

迎えに戻って来た Göran 氏は車に大きな標本箱(標本箱は自家製で、日本のドイツ箱 2 個分の大きさ。展示として使っていたに違いなかった)を 10 箱を積んでいた。Öland 産の蛾と蝶の標本がほとんどであったが、ヨーロッパミヤマクワガタの卵があり、



これは私にくれると言う。ラッキー！小雨の中ではあったが、少し戻った環境の良い場所で採集を試みた。



帰る途中東海岸にある自然関係図書やバードウォッチング用具などを販売しているお店に入る。店といっても単なる個人宅のような店である。しかし、自然関係図書な

どは品揃えが豊富であった。私が欲しいと思っていた蝶と蛾の図鑑は、やはり 990 クローネもする。税金の 25%は戻るのが分からなかったのも、今回は購入するのを止めることに決断した。帰りに空港の本屋で探してみようと思った。しかし、本当に何でも高い国である。Göran 氏の説明によれば、「ノルウェーではもっと高い。交通関係も有料で、橋を渡る度にお金を取られる」とのことだった。確かに、スウェーデンでは人が住んでいないような場所の道路でもよく舗装され管理されているし、高速道路も無料であるし、トイレも無料であるし、田舎でも交通標識や案内板も親切に表示されているのには感心した。

その後も風と雨は強かった。Göran 氏の家に帰ってからも 21 時過ぎまで雨であった。部屋で採集標本の整理をしていると、Göran 氏がヨーロッパミヤマクワガタの箱を持って来た。その箱の中には今回の Lappland 旅行中に採集できなかった Abisko 産の *Colias hecla* 子が 1 頭だけ入っていて、これも私にくれると言うので喜んだ。



夕食には五目御飯とタマゴスープと帰りがけにスーパーで買った肉を食べる。奥さんからはコーンポタージュの再リクエストがあった。14 日の日曜日にはここ Öland 島から Gävle に戻り、翌日の月曜日に私は Gotland に向け出発する予定が決まった。

7 月 11 日 (木) Stay S-Öland Grönhögen

朝 4 時半にトイレに起きる。8 時半に起きて外に出たが天気が悪い。雨はあがったものの風が強く曇っている。Göran 氏は各々自由に朝食を食べ始めたので、私はスーパーで買ってきたカルボナーラを茹でて食べる。非常に美味しかった。

午前中ダラダラと過ごす。午後になっても天候は回復せず、Göran 氏の昆虫関係の本を見て過ごす。シジミチョウの種類は非常に多く、特に注意して採集を心がけようと思った。コエノニンファとベニモンマダラガも数種がいるので、見かけたものはなるべく採集するようにしようと思い心に刻んだ。『Sveriges Fjärilar』は生態写真も多いカラーの良い図鑑であるが、990 クローネもする。しかし、蝶と蛾（ミクロは除く）の全種すべてが載っていると言うので買いたいと思った。

ベイトトラップを見に行くとオサムシが 1 匹入っていた。トラップにはその他、シデムシ、ハネカクシ 1 匹、ハサミムシ 3 匹などが入っていたが、何しろ大きなナメクジの大群が入っていて、これには閉口した。パインアップルジュースと海老粉の餌に変えてみることにした。残念なことにオサムシの脚の先端がことごとく欠けていた。数日前にトラップにかかって、シデムシか他の者に食われたのではないかと想像した。

夕刻になっても小雨がときどき降り、空は雲に覆われたままであった。結局、今日は 1 日中天気が悪かった。

夕食はラザニアモドキと牛乳をご馳走になった。毎日の皿洗いは私の仕事である。これは強制されたものではなく、自ら進んでやっていることである。今日も奥さんには感謝されて嬉しかった。19 時 15 分、皿洗いを終えて一服しに庭に出ると、北方に青空が望めた。雨は既にあがり、明日は期待できそうだ。



7 月 12 日 (金) South-Öland Grönhögen

Central-Öland ①3km SE of Torslunda (Lenstad) ②2km E of Högsrum

2 時半に起き出して 4 時までナイターで粘るが、大形な蛾は何も来なかった。甲虫の姿もまったく見られず、やはり、非常に寒いであろうと思う。また、2 時半でも白夜とはいかないものの完全には暗くなく、4 時にはかなり明るくなってしまう。小型の蛾を 50 頭ぐらい採集した。

彼らが出発準備をしている間に私は庭でカラスシジミを隠れて採集する。朝 9 時に出発。最初の採集地点には 11 時半には着いたが、すぐに別の場所へ移動すると言わ



れた。確かに余り良い環境の場所ではなく農場であった。移動をすると言っても Göran 氏は道を良く分かっていないようで、車を止めては地図を眺めて確認していた。このことからおそらく彼はこの付近に来たことがないものと思われた。



誰から仕入れたポイントの情報を目的地として運転していることは明らかであった。途中でキャンピングカーが草原に止まっていて、その車外に昆虫採集のネットを確認した。誰かが昆虫採集をしていることは明らかであったので Göran 氏に告げたが、彼はなぜか避けるかのように先を急ぎ、別の道に向かった。なぜだかは知らないが、明らかに彼は他の採集人に会いたくなかったようだった。

移動した平原で *Maculinea arion* を採ったので Göran 氏に告げる為に車のところまで戻り、再び一緒に戻る。彼も1♀採集したようだ。その後、近くの草原に移動して採集を試みた。ここは非常に良い環境で *Maculinea arion* も多く見られ、また容易に採集できる環境であった。午前中にここに来ていたならば最高の成果を挙げられたに違いなかった。18時半まで採集した。Göran 氏は、行きはゆっくりと運転するのでイライラしたが、帰りは随分とすっ飛ばして運転していた。まったく不可解な行動であった。



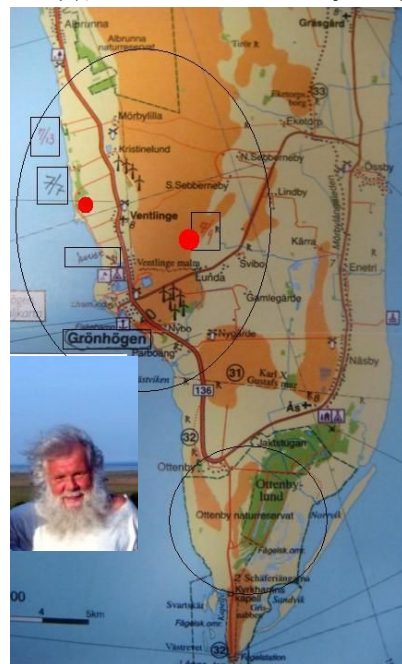
23時から1時までナイターをする。ねむーい、が眠れない。3時に起き出してカーテンの見回りに行く。すでに明るく何も珍しい蛾は来ていなかった。

7月13日(土) S-Öland Grönhögen Sea side of Alburna to Grönhögen / Ventlinge malm Alvaret



9時30分に起きる。今朝方3時半を過ぎても寝付かれなかった。朝、ナイターで採集した蛾を整理しようとしたところ、大切な蛾が息を吹き返して、三角紙の中で鱗粉が固まりになっているものがあつた。酢酸エチルで殺したつもりであったが、時間が短過ぎたようだ。やはり、被害を最小限に抑える為にも三角紙の中には1頭ずつ入れるべきである。また、冷凍庫で完全に殺すべきであったと反省した。10時15分に朝食を作って食べる。やはり「ラ王」の醤油味は最高だと思う。

今日 Göran 氏は「遠出をしたくない」と言うので、先日採集した家の近くの海岸沿いと本道を渡った反対側の放牧場 (Alvaret) で採集することになった。昨日の採集場所に行ったら間違いなく大成果を挙げられるのに残念であった。しかし、先日は1頭しか採集できなかった *Issoria lathonia* と初記録した *Maculinea arion* も1頭しか採集できなかったので残りがあつたので、再挑戦も悪くないと思った。天気は快晴！先日よりも先の海岸で降ろされる。先日降ろされた岬までは道がないので歩きづらい海岸線を只管歩いた。何もいなかった。岬に辿り付くと小道がある。そこで *Issoria lathonia* を見つけたが採り損なつた。乾いた地面に来る習性があるのだが、何しろ非常に敏感な蝶で、なかなか近づけない。ようやくネットインしたと思つて喜んでネットを覗き込むと、後翅が傷んでいる個体でガッカリした。その後、



先日採集した場所で1ペアを採集した。14時半に海岸から本道反対側の放牧場に向かう。15時過ぎに着く。コエノニンファやジャノメに目もくれず只管林のある場所まで詰める。先日 *Maculinea arion* を記録した場所に着くと、いきなり *Maculinea arion* を採集した。その後、周辺や先日よりも広範囲を探してみたが1頭たりとも目撃できなかった。また、先日同様この Alvaret 側では *Issoria lathonia* もまったく見なかった。



17時半に帰宅。アイスクリームをご馳走になる。奥さんは庭で椅子に座り、たらいで足を洗っていた。Göran氏が、「海岸沿いの場所で牛の群れに追われて怪我をした」と言うことだった。詳しく聞くと、牛の水呑場に農夫が水を吸水したところ、牛の群れが一斉に水呑場に向かい、途中で植物採集をしていた彼女は逃げようとして怪我をしたとのことであつた。あとで奥さんの両足を見せてもらった。両足とも腫れあがっていた。彼女が部屋で乾燥させている薬草が怪我に良いとのことであつた。Göran氏から Gotland に一緒に行く人の説明を受けた。「彼は薬学博士だが、私よりも Good hunter だ。長身で肩まで髪が伸ばしている。英語はペラペラなので問題はない。彼のお母さんは96歳になるが、超ヘビースモーカーで、健康に良いといわれる運動など一切せず、ただただタバコをパカパカ吸っている。家に行ったことがあるが、煙たくて仕方なかった！」と言う。最近世界中のどこの国でもタバコが健康に悪いと騒ぎ立てているが、本当にそんなに体に悪いのか疑問に思う。同行する彼も時々喫煙するらしい。Göran氏から「君も Good hunter だ！」と認められ、賞賛されて嬉しかった。22時半に寝る。



7月14日(日) Öland to Gävle ①Gladhammar 23km S of Västervik ②5 km N of Sala

7時に起床。韓国製の不味いインスタントラーメンを食べてから、トラップの回収をする。シデムシ以外はナメクジばかりであつた。ナメクジの一部は溶けてドロドロであつた。8時に出発と言う話であつたが、いつもながらマイペースの奥さんの準備が整わず、結局9時25分の出発となった。10時10分に Öland Island に別れを告げて Kalmar に向かう長い橋を渡る。橋を渡り終えて Kalmar に差ししかかったところで、Lappland に向けての出発から総走行距離が丁度 5,000 km になった。途中約 200 km ごとに休憩を兼ねて採集をする。



① Gladhammar (23km S of Västervik) は、湖の近くにあるパ



ーキングで、その奥に良い環境の採集地がある。曇っていたので、ネットを持たずに行ったが沢山のミドリヒョウモンなどがいたのでパーキングまで戻り始めると、昼食を終えた Göran 氏夫妻が丁度車でこちらに来るところであつた。あいにく曇ったり晴れたりの天気であつたが、ミドリヒョウモンやトンボ、シジミなどを採集した。今まで採集したのとは違うように思える少し大きめのセンチコガネが林道に死んでいたのを回収した。ボロボロなのが残念であつた。奥さんは野イチゴを食べていた。

②5 km N of Sala. 良い環境の林道で休憩を兼ねて採集する。雨が降ったあとのようで、草が濡れていた。時刻も遅く、天気も良くなかったがカミキリ1匹と蝶7頭を採集した。天気の良い日中であれば、かなり良い成果があがる場所であると思った。



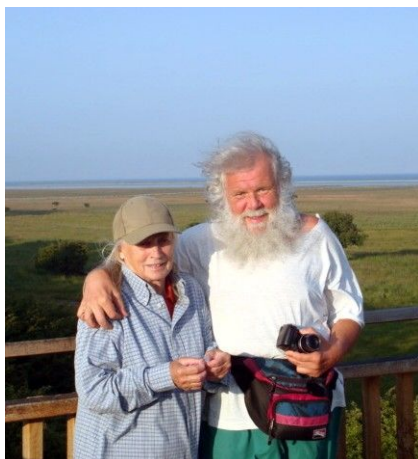
夜8時に平安無事に Gävle の Göran 宅に到着した。明日の朝には Gotland に向けて出発するのであるが、Göran 氏の指示で荷物を全部車から降ろし、裏庭から部屋に入れる。Göran 氏は温めたスパゲッティをフライパンごと1人で食べていた。仕方ないので、私はスープを作ってモロコシを齧って晩飯とする。

今日の採集品の整理をして、22時にシャワーを浴びる。久々のシャワーを浴びることができて爽快!

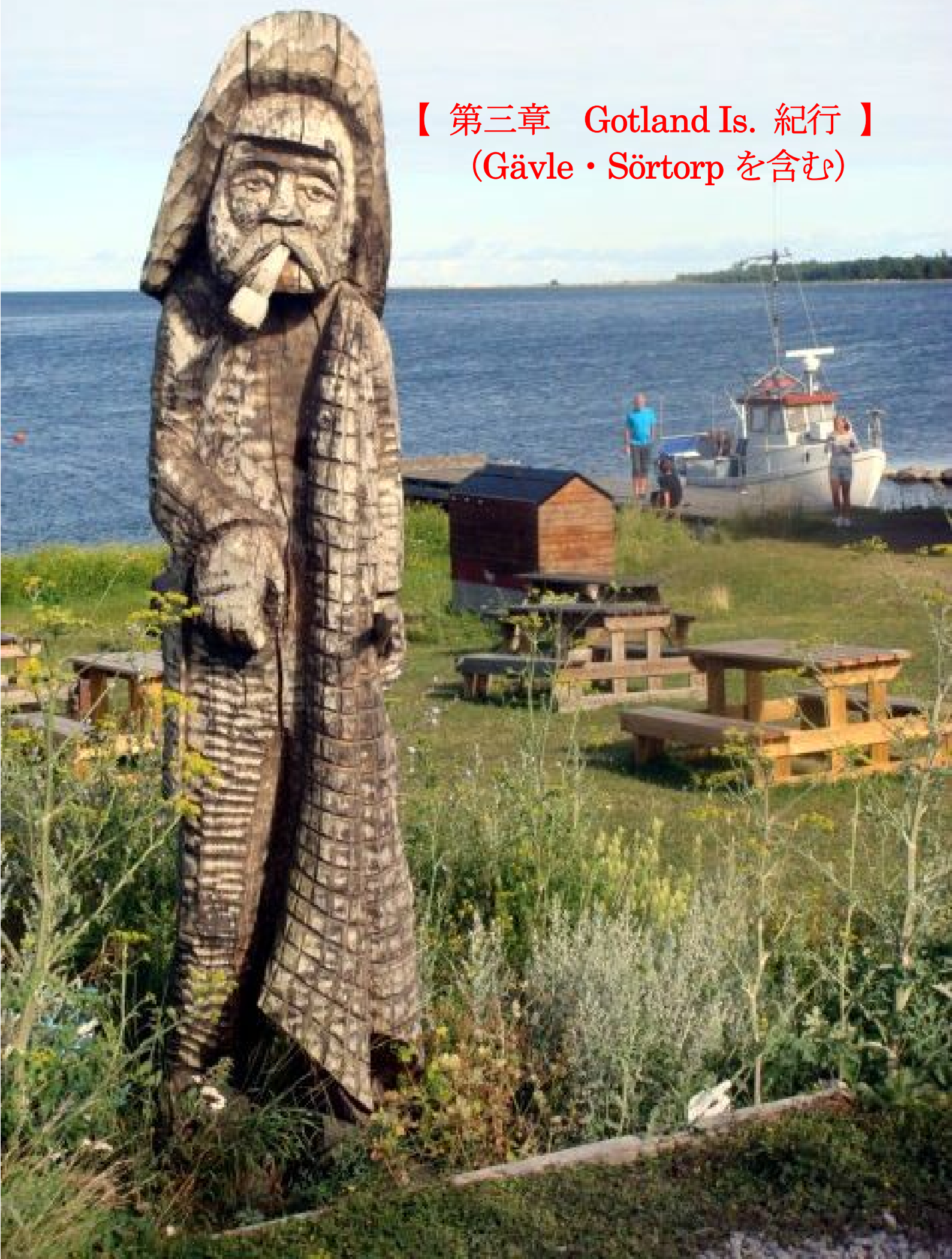
明日からは Göran 氏のご手配のお陰で、彼の友人と Gotland に向けて出発である。Gotland へのフェリーは23時の出発だと言う。明日午前11時に友人宅に出発すると言う。置いていく荷物と持っていく荷物に分ける。

今日の出発前: 34293 km 到着時: 34914 km Öland から Gävle までの片道走行距離: 621 km

今までの合計走行距離: 5,622 km 全ガソリン代は私の負担。(1ℓ当り 10 km、1ℓ約 220 円として、123,684 円)



【 第三章 Gotland Is. 紀行 】
(Gävle・Sörtorp を含む)





ゴットランド島(Gotland)は、ストックホルムの南のバルト海に位置するスウェーデン最大の島で、北欧有数のリゾート地として知られている。島の西部に位置する Visby が中心の町で、市街は約 3.5 km の城壁に囲まれていて、中世ハンザ同盟の時代に貿易港として栄えた都市の特徴を伝える街並みが良く残っているとしてユネスコの世界遺産に指定されている。

蝶の収集家、とりわけ人気の高い *Parnassius* の収集家の間で知らないものはいないと言っていいほど有名な島である。この島には *Parnassius apollo* の亜種 ssp. *linnei* を産する (Linnaeus が記載したのは Gotland 産とする説があり、それが正しいければ原名亜種 *Parnassius apollo apollo* と言うことになる) が、この島にだけ後翅赤紋が著しく発達して流れる超美しい異常型が稀ながら発生することが知られている。この蝶と *Maculinea arion* は採集が禁止されている。

島の大半が岩盤の上に薄い土壌が覆っているだけのようなのである。かつて島は海の底であったことは疑いなく、岩盤には沢山の化石を容易に見ることができる。



【 第三章 Gotland Is. 紀行：(Gävle・Sörtporp を含む)】

7月15日(月) Gävle to Gotland ①Gävle Furängsvägen ②Uppsala Hasbyborg

朝9時に起きるように目覚ましをセットしておいたが、8時50分に目が覚めた。グッスリ眠れたような気がする。外は快晴！旅立ち日和。今日の深夜のフェリーで Gotland に向かうのであるから、長い1日の始まりである。昨日 Coop で買ったインスタントラーメンの「出前一丁」を早速朝食に食べた。11時に Gävle を出発し、Gotland に連れて行ってくれるという蛾の専門家のお母様の住む家には11時30分には着いた。彼の家は海に見える高台の森の中にあった。庭の片隅にはライトトラップの装置があった。Göran 氏と Mrs. Gun-Britt の言うことには、「彼は独身だが非常に心の

温かい人で、英語も達者であるから安心して旅行できるでしょう。普段は Uppsala に住んでいるが、96歳になるお母さんとここで暮らしている。お母様は運動もしないし余り出かけない人だが、大変なヘビースモーカーで、いつもタバコを吸っている」ということであつた。彼が出てこないで Göran 氏が彼の家のドアを叩いて入って行つたが電話中のようなのであつた。窓のカーテンをあげてお母様がこちらを見た。タバコを持っているのがすぐに分かった。やがて長髪の彼が出てきた。これからお世話になる方である。彼の名は Clas Källander と言い、頂いた名刺には「Physical Doctor, Professor Medical Virology」とあつた。フェリーの予約をするのには正確な名前と生年月日が必要であると言うのでパスポートを渡して電話して頂く。この時期フェリーは常に満席状態であると言うことであつたが Göran 氏がお礼を言っている様子から予約が完了したようで私も安心した。フェリーは23時30分発であると言う。お母様も玄関まで出て来られた。杖こそ突いていたが自分の足で歩くと、頭もしっかりしていた。何の問題もなく会話もできる。



正午に彼の借りている Uppsala にある家に向けて出発した。ここで Göran 氏夫妻とはしばしの別れとなった。彼の家に向かう途中で彼の友人の家に立ち寄る。非常に感じの良い友人であった。軽い昼食とティーをご馳走になった。



Uppsala に着いて彼が車の荷物の整理や積み込みをしている最中、私は彼の標本を見せて頂いた。蝶の数はさほどでもなかったが、専門の小さな蛾の標本は素晴らしいものであった。標本室は暑いのであまり隅々まで見ることはしなかったが、随分と異常型が目についた。彼の庭だけで 620 種の鱗翅目を確認していると言う。早速、庭や近くの丘に仕掛けてある蛾の回収に付き合う。トラップは 3 箇所に仕掛けられていた。ゲンゴロウ・ヨツモンシデムシ・

ハサミムシと彼の不要な蛾を頂いた。他のトラップにはミドリカミキリが入っていた。ラッキー！Clas 氏は何百頭のトラップの中から得たのは、小さな蛾僅か 2 頭だけであった。他は捨ててしまう訳であるから、その中から良さそうな標本を頂いた。日本のジャノメチョウ科の仲間や東南アジアのワモンチョウの仲間では灯火に来ることがしばしば見られるが、トラップに入った沢山の蛾の中に、ジャノメチョウが入っていた。

彼が何か夕食を食べてから出発するというので、私はパスタを茹でて食べようと提案し、2 人で食べた。

まだ早過ぎることは確かであったが、19 時に我々はフェリー乗り場に向けて出発した。車中で Clas 氏から、「我々の採集はトラップを周ってチェックし、成果をデータ入力し、またトラップを仕掛ける、の繰り返しである。

Gotland ではアポロの産地やアリオンの産地にもトラップが仕掛けてあるので行くことになるが、それらは保護種であるので、採集は自己責任でやること。万が一何かあっても、私の名前を出したり助けを求めたりしないでくれ。あくまで行動はあなたの自己責任だ」と念を押された。

彼の車はディーゼル車であったが、途中でペトロを満タンにした。随分と入り 1200Kr であったが、彼がカードで支払った。フェリー乗り場に着いたが彼は料金所に向かわず駐車場に駐車した。一緒に行く友人が来るのをここで待つのだと言う。私は急に下痢の気配を感じた。トイレを探したが見当たらないのでレストランの外掃除していた女性に聞くと、路地を曲がったところにあるが 5Kr 必要だと言う。私は 5Kr のコインがなかったので Clas 氏に借りようと車に戻ったが彼もなかった。両替してもらおうと先程のレストランに入り、男性従業員に両替をして欲しいと言ったところ、「その奥にある」と指差し、「お金は必要ない」と言った。広々としたトイレを無料で利用できた。感謝！20 時 50 分に Clas 氏の友人が車で来たので、荷物を Clas 氏の車に移し変えてフェリーの料金所によりやく向かった。料金所で乗船手続きをし、Clas 氏がカードでお金を支払った。「フェリー代は 1 人当たりいくらですか？」と尋ねると「300Kr」だと言うことだったので、先程のペトロ代金と合わせて 1,500Kr とりあえず渡すと、「こんなにいらない」と言い 1 枚返そうとしたので、私は「とっておいてください」と言った。23 時半発のフェリー乗り場は乗り込む車で長い行列をなしていた。なかなか進まないのだから本当に定刻に出発するのかと疑問に思った。ようやく船に乗り込み階上に上る。「我々の座席はない」と言うことで、食堂のテーブルに座り込む。しばらくしてアナウンスがあり、フェリーは定刻に出発したようだ。大形フェリーだけあって揺れはなく、非常に静かだった。



Clas 氏と共に蛾の収集・研究をしている Clas 氏の友人の名は Kalle Kallauder と言い、非常に感じの良い人だった。2 人は私にも何か食べないかと誘ってくれたが、お断りした。2 人は売店で飼ってきたシーフード料理を食べていた。

7 月 16 日 (火) S-Gotland SE sea side Fidegiden 5 km of Furudden

フェリー内で寝ようと思ったが眠れるものではない。それでも食堂のテーブルに伏せてウトウトした。前のテーブルの若者たちは元気で、トランプをしながらずっと騒いでいた。昔ならば私もデッキに出てタバコを吸いながら過ごした

であろうが、そのような元気はまったくなかった。



途中で地名だと思って Clas 氏に確認すると、「駐車場」と書いてあるのだと言うことで笑われた。やがて、Furudden という場所を過ぎて 5km ぐらい行った場所に停車する。海岸の美しい場所だ。ここが今日の目的地であった。私はどこにいるのかまったく分からなかったので尋ねると、



「南部

Gotland の SE だ」と言う（後日、地図で確認をすると地名は書かれていないが、Holmhällar の丁度南西に位置する海岸の場所であることが判明した）。「海の方こうはロシアだ」ということだった。海岸に沿って非常によい草原であるので、ここは期待できると思った。彼らはいつも車で寝泊りするとのことだが、私は海の見える少し高台にテントを設営する。彼らは大掛かりなライトトラップを仕掛けていた。

彼らは蝶と蛾の区別をしていないようで、両方とも「Butterfly」という英語を使っていた。

夕食には、「五目御飯」と「どんべい」と「オニオンスープ」を温めて食べた。テントに入ったのは 20 時半で、勿論外はまだ明るかったがあっという間に眠りに着いてしまった。

7月17日(水) S-Gotland S of Gervalds: Vändaburg Augustens

朝 7 時 50 分に起きて採集を始める。沢山のアリオンシジミ (*Maculinea arion*) が採れた。勿論この蝶は採集禁止であることを私は知っていたが、Öland 島とは違って、ここでは最も普通種であった。彼らの説明によれば、ここにも *P. apollo* が少ないながらもいるということだった。彼らがトラップの成果をパソコンに入力している最中に、私は付近の採集を試みた。彼らがいつ終えるのか分からなかったので遠出はできなかったが、Öland 島で苦労の末に採集したスペインヒョウモンのようなヒョウモン (*Issoria lathonia*) や Öland 島では見かけなかった後翅裏面に斑紋のある綺麗なアカセセリ (*Hespenia comma*) が採集できた。ベニモンマダラガも多く見られた。



この仲間も 5 種ほどいるようであるが、先日採集した緑色の小型種 1 種を除けばどれも赤くて似ているので、できるだけ採集するように心掛けた。

正午に出発。やがて海岸の美しい場所に着いた。海岸に沿ってガレ場の斜面が続き、アポロウスバシロチ

ョウがいかにも好みそうな感じの場所であった（後日、地図で確認をすると、島南部の西側に位置する Gervalds の南に位置する海岸の場所であることが判明した。彼らに尋ねたところ、Vändaburg とのことであった）。





る。オオモンシロチョウに混じってアポロが舞う姿が丘の上からでも分かった。採集すべく斜面を下る。Get! しかも新鮮な早だ! そう、決して諦めてはいけないのである。彼らのトラップの不具合のお陰である。神様が私のために与えてくださったに違いないと感謝した。その後、歩き回ったが1頭も目撃できなかった。16時に車に戻るが、彼らはまだいなかった。



ようやく彼らの修理も終わったので昨夜キャンプした Holmhällar の丁度南西に位置する海岸の場所に戻ることにになった。まず、水補給と買物のためにガソリンスタンドの隣のスーパーに行く。ガソリンスタンドで飲料水を確保し、スーパーに入って夕食用のチキンの足を買う。スーパーを出てすぐに林道に入り、彼らを買ったアイスクリームにイチゴをご馳走になる。イチゴをアイスクリームと一緒に食べるのがスウェーデンの人々は大好きである。戻る途中で彼らはもう1箇所のトラップを確認に行った。その間、私は道沿いを歩くが、すでに 19 時をまわっていたので期待できなかった。



スウェーデンの人々は良く走ったり散歩したりするし、自転車も好きである。今朝も早くから海岸線の道を、どこから来たのか知らないが、走ったり、犬を連れて散歩したりしていたが、こんな田舎でも夕刻に老夫婦が散歩していた。その老夫婦に挨拶すると、

奥さんが「アポロバタフライを探しているのですか?」と私に尋ねた。私は、「ここにアポロバタフライがいるのですか?」と聞き返した。彼女は「少し先にいる」と答えた。私が「Too late?」と尋ねれば、「No, too early」だと言うことであった。今年は暑くなるのが早かったのも、そんなことはないと思った。いずれにしても一般の人々まで「アポロバタフライ」のことが知れ渡っているということは注意をする必要があると肝に銘じた。彼らの作業が終わり、戻ることにしたが、今度は海水浴に立ち寄ると言う。彼らは素っ裸になって海に飛び込んでいた。

朝、移動するものと思い込んでテントを畳んでしまったので



彼らはここの高台の場所にもライトトラップが仕掛けてあって、開けて見るとものすごい量の蛾が入っていた。これは選り分けに相当な時間を要するに違いないと思った。私は斜面を登り、断崖の上の草原で採集を試みる。オオゴマシジミとジャノメチョウの仲間は無数飛んでいた。他のシジミチョウも多く観られオオモンシロチョウも多かったが、環境的には抜群の場所であるにもかかわらず、肝心なアポロは姿を見られなかった。

14時半に一度戻り彼らの進捗状況を見に行くと、ライトトラップの電源の具合が悪いのでこれから修理しなければならず、何時に終わるか分からないと告げられた。私はインスタントラーメンをゆでて食べて、15時に再び斜面を登



再び張る。夕食に彼らの分を含めカレーとご飯を温め、買ってきたチキンの足を皆で食べる。食事後、歯を磨き、テントの中で標本の整理を始めるが、既になりに暗くてよく見えないので、明日に朝にしようと決めて、22時半に寝袋に入る。

7月18日(木) S-Gotland Sundre (アポロの産地)

朝5時半に起きて用を足しに行くと、既に少なくとも2種のジャノメチョウの仲間が飛んでいた。雨が降った訳ではないが、テントは夜の霧のために随分と濡れていた。そのまま昨夜遣り残した標本の整理を始める。8時にテントから抜け出た。快晴・風やや強し。8時45分になっても皆はまだ起きてこない。

朝食にヨーグルトとイチゴをご馳走になる。昨日ナイターの灯りに来たという大形の甲虫を頂く。ラッキー！更に、彼らが車中で寝る為に外に出された私のバックにハサミムシがいた。ラッキーAgain！テントの都合があるので本日の予定を確認すると、「出発して今日は別の場所に泊まる」と言うのでテントをたたみ、出発まで採集をした。ベニシジミの他には目新しい種はなかった。

海岸沿いの道で採集していると、女性ばかりの乗馬の人々が列を成して来たのであわてて写真を撮る。先頭のガイドの女性が車に積み込むように纏めてあったナイターのライトトラップの道具を指差して、「あれはあなたのか？何に使う物か？」と尋ねるので、「私のではないが私の友人の物で、Mothsを採集する用具です」と正直に答えた。彼女は明らかに不機嫌な顔で「許可を得ているのか？」と言った。私は「友人の先生方に確認して下さい」と言うと、彼女は馬を回転させてデジカメを取り出し、用具の写真を撮っていたが、後ろから来た彼らに確認することはなかった。何が気に食わなかったのであろう？あのような態度で聞かれると、こちらとしても気分が悪い。今回の旅行で2番目の不愉快な事件だ。乗馬の列の中央にいた若い女の子が私たちの会話の遣り取りを見て、ニコッと微笑んでくれたので、僕も彼女に向かって微笑んだ。彼女のお陰で気分が楽になった。私はClas氏らにこの会話の内容を伝えなかった。彼らも察しがついたであろうが、私に聞くこともなかった。一々気にしなければ良いのに、小さなことをいつまでも気にかけ続ける自分の性格が嫌いである。しかし、性格と言うのはそうは簡単に変えられるものではない。損な性分である。



12時、彼らが仕掛けてある別の場所のトラップの回収に向かう途中で、アポロスバシロチョウが飛ぶのを目撃した。Clas氏は車を止めてくれなかったが、幸いなことにトラップ地点から1kmほどの距離なので、Calle氏が戻って採集するように勧めてくれたので、簡単に閉じられるバネ式のネットに変えてから歩いて戻ることにする。戻る途中は炎天下で、道沿いには明るいブルーのシジミチョウなどが

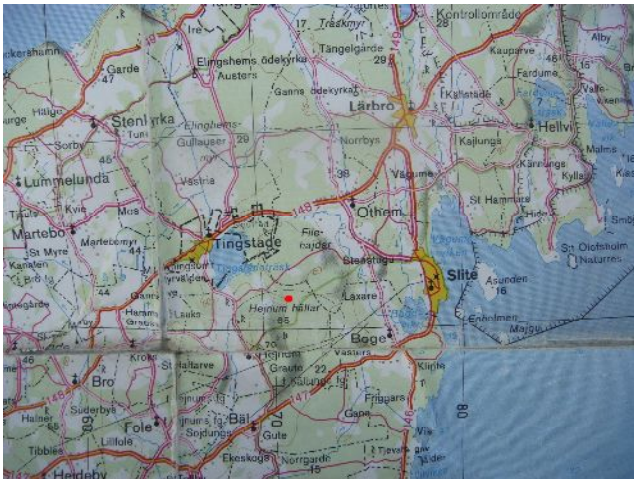
見られたが採集もせずに目撃地点を目指した。最初の採集品はボロであったのでガッカリした。その後まあまあの鮮度の♂♀を採集した。その後は余りに破損した個体は放してあげた。結局、11頭採集したが、全体的な鮮度から時期が少し遅いと思われた。人気はなかったが、道路沿いであり、奥には農家があった。誰が見ているか分からないので、採集するとき以外はネットを閉じ、慎重に採集するように心がけた。

14時半に車に戻る。彼らは炎天下で、まだトラップの選り分け作業中であつた。日陰がないので炎天下で待つ。トラップの電源を借りている家の石垣に、沢山の化石が見られた。Calle氏に尋ねると、「Gotlandは島全体がこの地層でできているので、どこでも化石は普通に見ることができる」とのことであつた。





ような痛みを感じたので叩いた。それはアブではなかった。何と携帯用の灰皿に穴が開いてしまって、ケツにお灸をすえられたのだった。ズボンまで穴が開いていた。彼らがトラップの蛾を回収中、私は車で待機して、暇な時間を過ごした。昼食はチョコレートとジュースで済ませた。



彼らの最後のトラップの回収も終わり、いよいよ北部に向けて出発となった。Visti を通過して北部に向かう。やがて我々は人家もない良い環境の草原に着き、彼らは車で今日のナイターの場所を選定していた。彼らが決めた場所は、電流の流れる鉄線が道に沿ってずっと張り巡らされている良い環境の牧場である。私はテントの場所を探した。表面は土であるが、すぐに岩盤に突き当たり、テントの杭を打つのが大変でアルミ製のものは先端が曲がってしまった。彼らはライトトラップを仕掛け終え、夕食の準備を始めた。



サーモンと茹でたジャガイモとシャンパンをご馳走になった。外温は12℃だと言う。非常に寒く風が強かったので長袖を着た。ここはアポロが多産する産地で、人が誰もいないので採集し易い場所であると言う。夜22時半には暗い。標本の整理もせずに寝袋に入る。明日のアポロとの出会いを夢見ながら寝ようと思ったが、なかなか寝付かれなかった。

7月20日(土) N-Gotland ①Hejnum hållar (アポロの産地) ②Lergrav



朝7時に起きて標本の整理を始める。テントの窓から外を見ると、風はあるものの良さそうな天気だ。テントの前をアポロが飛んで来たので追跡しゲット！午前中は風が強かったが、かなり飛んでいた。♂と♀ではやはり飛び方が違うのですぐに区別できる。翅が切れているものは逃がしてあげる余裕があった。かなり放蝶もしたが、ここの採集品は一日の産地と違って新鮮な個体が多かった。しかし、残念ながら流紋の個体は見ることもできなかった。昨日の夕食時に彼らが言っていたように、アポロの数が多いだけではなく、この場所は羊と牛がいるだけで人は住んでいないし、観光客も来ないのでGotlandの中でも最良の場所であると思った。勿論、十分注意を払って採集をしたことは言うまでもない。午前中歩き回って18頭採集した。正午になって急にアポロが姿を消したので車に戻った。昨夜は非常



に気温が低かったので、トラップに飛来した蛾は極めて少なかったとのことであった。今日はここに滞在するのか、移動するのかを決めていなかったが、Calle氏が移動することに決定したので、私はテントを畳んだ。

車で更に北に向かって進む。途中で水補給と Coop で牛乳・ジュース・パンとイチゴとアイスクリームを買う。レジはどこでも混んでいる。昨日は夕食をご馳走になったので、私が彼らの分も支払う。林道に入ってイチゴとアイスクリームを食べてから更に北に向かって走る。やがて海岸に奇岩の立ち並ぶ観光地 **Lergrav** があり、レストランに併設して



コテージやキャビン、キャンプ場もあった。小規模ながら素晴らしい景観の地で、僅かな時間ではあったが奇岩を観光した。もっとも、彼らがライトトラップを設置する場所を探すのが目的ではあった。この奇岩の場所は **Naturreservat** ではあったが、その範囲は奇岩の立ち並ぶ狭い場所だけであった。奇岩を登り終えた丘には草原の平地が展開していて、見晴らしも良かった。彼らはここにライトトラップを設置するということに決めたようで、私はこの丘にテントを張った。

夕食は私が準備する。ダルカレーとライス、フカヒレスープを温める。ふりかけはシソは好まれなかったが、緑の野菜は気に入ったようだった。片づけを終えてから、標本の整理をするべく 20 時 15

分にテントに入る。靴下を脱いだら足が真っ黒なので、補給してきた貴重な水で洗う。



7月21日(日) N-Gotland ①Lergrav ②Furildens Island / Central Gotland ③Blshäll Toffa



朝7時、テントは日差しを受けて暑かった。テントを抜け出して用を足しに行く。軟便であった。すでにミニマジミとジャノメチョウ 2 種は元気に飛んでいた。長い 1 日が始まる。今日は Codland 島を深夜のフェリーで去る日である。Gotland 島と Öland 島は近いように思えるが、植物相や動物相は大きく違っている。蝶では共通の種も多いが、Gotland 島には南北に広く分布するアポロウスバシルチョウは Öland 島には分布していない。保護種のアリオンシジミは Gotland 島にはどこに



でもいる普通種であるが、Öland 島では珍品である。動物ではエルクは Gotland 島には分布せず Öland 島にしかいないということだ。Calle氏は、「アポロウスバシルチョウは、島に広く分布している。環境が整っているここにも



アポロがいるはずだ」と言った。

彼らが蛾のデータを入力しているので、私は強風の最中、採集に行く。彼らの作業している車が見える場所で、幸運にもアポロウスバシルチョウの♀を見つけた。強風なので飛ぶことができず、草むらの地面近くにいた。手で摘み採った。その後も広範囲を歩き回ったが、アポロはまったく目撃すらできなかった。シジミチョウでは興味深い種が採集できた。車に戻って、Calle氏に「あなたの理論は正しかった！確かにいました。強風のために飛べなかったので手でつまんだ」と報告すると、この場所の初記録としてリストに加えてくれた。これで、Gotland島の南北4箇所アポロを

採集したことになる。

彼らの作業が終わって、我々は海の対岸に見える Furilden Island に行くことにする。島であるが道路で結ばれているので車でそのまま行くことができる。島との間に橋を架けたのではなく、道路で結ばれているのである。彼らの目的はこの島でしか記録がないという *Pontia* だと言う。確かな記録はあるのだが、島のどこで採集したものなのかは定かでないようだ。彼らもここには余り来たことがないようであった。島の中央は乾燥していて砂漠のようになっていて、周囲は垂直な断崖に囲まれていた。あいにく強風で目的種は採集できなかったが、断崖の上部でシジミチョウやベニモンマダラガなどを採集した。その後車で島を周遊した。島の東部には良い環境の草原が見られた。おそらくここで採集



したならば成果を出せたのではないか? と思った。帰りがけに、「あれが、有名な高級レストランだ」と Clas 氏が言った。ものすごく高いことは疑いの余地がなかった。勿論、我々には無縁の場所であった。

Furilden Island と Gotland Island を結ぶ道路を渡ってから我々はフェリー乗り場のある Visby 方面に向かった。フェリー

の出発は深夜なのでまだまだ十分な時間があつたので、30 分ぐらいの距離にある Blshäll Toffa というミリタリーの敷地に入る。ここは海岸沿いにあるミリタリーの演習場であるが、今は開放されているとのことで、一般人も入れるとのことだ。環境の良い草原が広がって



いて、丁度、(昔の) 山中湖の富士演習場のような感じがした。ここはアポロウスバシロチョウの多産地であると言う。もう少し早くに来たならば期待できたであろうが、残念であった。既に、日没間近ではあったがオオゴマシジミは多く見られた。その他のシジミチョウも多く見られたが、アポロは見ることができなかった。肝心の場所は、教えてくれないものである。採集していると足元の

草むらでバサバサと音がした。採集してみると比較的大きなキリギリスの仲間であった。網から出そうになったので手の甲で押さえつけたとき、キリギリスに噛まれた。噛まれたところからは血が出ていた。キリギリスの口からは茶色い液体が出ていた。猛烈に痛かったが押さえつける力は緩めずに毒ビンの蓋を開けて入れた(後日談: この傷は数日痛み、傷跡が消えたのは帰国後数日してからだった)。キリギリスに噛まれたのは、今までに経験のないことだった。Clas 氏はあと数日間 Gotland に滞在して採集を続けるので、ここにライトトラップを仕掛け



ていた。

海に沈む夕日を眺めながら夕食をご馳走になる。夕日は限りなく美しく、反対側には満月が出ていた。日が沈むと急に寒くなったので、



長袖を着て、その上にジャンパーを着た。フェリー乗り場に向かうにはまだ時間が早過ぎるというので、少しの時間ではあったが車内で目を閉じていた。Clas 氏はその間読書をしていた。まだ少し早かったが 11 時過ぎにフェリー乗り場に向かう。大変にお世話になった Clas 氏とはここでお別れであるので、お礼を言って Calle 氏とフェリーに乗る手続きに向かった。大きなバグゲージ 2 個であったので 1 つは預けることにした。船内は満席状態であった。0 時 50 分発のフェリーは定刻どおり Gotland の港 Visby を出発した。Gotland に向かうフェリーでは座席がなかったが、今日のフェリーでは指定座席があった。ただし、船内は明る過ぎて眠れるような状態ではなく、ほとんど寝られなかった。



7月22日(月) Gotland to Katrineholm/Sörtorp to Gävle

定刻の朝4時にフェリーはNynashamnの港に着いた。預けた荷物がなかなか出てこないでCalle氏と待つ。なんと最後の最後に出てきたのが私の荷物であった。これにはCalle氏は笑っていた。Calle氏の車を止めてある駐車場まで歩く。Calle氏の家のあるKatrineholm近郊に向かって一般道を走る。途中で彼が仕掛けてあるフェロモントラップを確認に立ち寄ったが、家のあるSörtorpまで2時間30分かかった。彼の家は大農家で、広大な敷地の入口にはNaturreservatと書かれていた。Calle氏が大農家の主人であることを初めて知った。家に着くと奥さんが出迎えてくれた。最初少し怖い感じの女性に思えたのは、今回の旅で女性から厭な思いをした後遺症からかもしれない。しかし、非常に明るい性格の人で、英語も達者で感じの良い女性あることがすぐに分かった。最近では日本でもそうであるが、北欧の女性は家事を何もしない人が多いようであるが、奥さんが朝食を進めて下さった。お茶だけご馳走になった。Calle氏に確認すると、Göran氏が午後14時に迎えに来てくれることになっているとのことであった。彼のコレクションの一部を拝見しているときに、奥さんが小鳥の巣を覗き込んで歓声を上げた。丁度今雛が巣立ちしたと言うのである。蝶のコレクションしか拝見しなかったが、標本



は大分傷んだものばかりであった。最近では蛾ばかりで蝶は余りやっていないものと思われた。LapplandのAbisko産の*Colias hecla*が15頭ぐらいあった。Abiskoの次の駅周辺に良い産地が昔あったということだった。南米産の*Colias lesbia*を大小で別種と考えておられるようであったが、これはそうでないと申し上げた。コレクションの中で特に興味深かったのは、*Gonepteryx rhamni* (ヤマキチョウ)の外縁部が♀で中



央基部が♂の色彩をした標本と、*Pontia daplidice* (?)の雌雄型2頭であった。この2頭は同じ日に、同じ場所で採集したものであるという説明であった。その後、心配していた帰りの飛行機の出発時刻をインターネットで確認して頂いた。標本を拝見したあと、彼の家の周辺に採集に行く。広い敷地の農家で、羊が30頭ぐらい、鶏小屋には沢山のニワトリがいた。ハウスではイチゴやキュウリなどを栽培していた。牛は別の場所に放牧しているようだ。周囲は小高い丘に囲まれていたので行ってみると、まさに芸術ロードになっていて、10数名の芸術家たちのオブジェ作品が30点ぐらい点在していた。気に入った作品を3点ばかり写真に収めた。周囲の丘では昆虫はほとんど収穫がなかったので、家から奥の道路を歩くことにした。シジミチョウやクモマベニヒカゲなどが多く見られた。クジャクチョウも今回の旅行中初めて採集した。シータテハは取り損なって、結局何回か目撃しながらも採集できなかった。一度、家に戻ったところ、Calle氏の甥のご夫婦が来るので一緒にランチにしようということだった。奥さんの盛大な手料理には驚いた。非常に料理が得意のようで、今回旅行中一番美味しいパスタと一番美味しいパンと手作りのパイをご馳走になった。食事中いろいろ会話したが、奥さんはLapplandのKirnaのご出身であるというので親近感を感じた。たまたまさき写真に収めた気に入ったオブジェ3点のうち2点が彼女の作品であることが判った。同じ芸術的センスなのかも知れないと思った。去年の夏は雨・雨・雨の

は大分傷んだものばかりであった。最近では蛾ばかりで蝶は余りやっていないものと思われた。LapplandのAbisko産の*Colias hecla*が15頭ぐらいあった。Abiskoの次の駅周辺に良い産地が昔あったということだった。南米産の*Colias lesbia*を大小で別種と考えておられるようであったが、これはそうでないと申し上げた。コレクションの中で特に興味深かったのは、*Gonepteryx rhamni* (ヤマキチョウ)の外縁部が♀で中



Title: "What can I do for you?"

by Gun Haglund

連続で農家にとっては大変であったと言うことだ。今年の夏は快晴の日が続き、乾燥していて良い夏だと言っていた。



食事後に奥さんのアトリエ棟を拝見した。なんと彼女の作品のうち、相撲取りのオブジェが2点飾られていたのには驚かされた。

14時を過ぎ、15時半になっても Göran 氏が迎えに来ないので Calle 氏に連絡を取って頂く。「朝、頭痛が酷く出られなかった」とのことで、まだ当分迎えにはこないとのことだった。頭が痛くても電話をするとかメールを入れるくらいでできるであろうと思った。その後また採集に戻った。

Gävle から Göran 氏が Sörtorp に迎えに来てくれたのは17時を過ぎていた。Göran 氏は Calle 氏と初対面のようにあった。18時にサパーをご馳走になってから、奥さんのアトリエを拝見したり、蝶の話をして長い話が終わったのは21時だった。私は大変にお世話になった Calle 氏

とご親切に下さった奥さんにお礼を言って Gävle に向けて出発した。旅行中 Calle 氏は本当に気遣いして下さいだったので、どれだけ助かったか分からない。本当に感謝、感謝である。出発してすぐにガソリンメーターを確認するとほぼ空であったので、給油所を探して給油する。既に21時を過ぎていたので開いている所があるのか心配したが、しばらく走った先にあった。ガソリンは80.000も入った。ガソリンは私のために使うものであるから私が支払うのは当然のことである。しかし、少しは入れておいて欲しかった。当然支払うべきものながら、本当に彼は私との旅行中一切払わなかった。Göran 氏はお金持ちに相違ないが、金持ちと言うのはケチが多いと思った。

我々の車は満月に向かってしばらく走った。北部 Lappland ではないので南部は白夜にはならないのであろうが、既に暗くなりつつある。まだまだ日中は日差しが強く暑いものの、ここ2日、夜は非常に冷え込む。短い北欧の夏は私の虫を追った旅と共に、すでに終わりに近づいているようである。もうすぐ北欧で一番美しいという紅葉の秋を徐々に迎えるのであろう。そして半年間におよぶ長い冬が待っている。命をつないだ虫たちは、その長い冬を夫々の形で過ごし、また来年の夏には可憐な姿で舞うことだろう。



途中 Uppsala の休憩所でトイレ休憩をした。休憩所は非常に寒かったのでバックを開けて長袖のトレーナーとジャンパーを取り出し着込んだ。Göran 氏が持参して来たゆで卵とパンをご馳走になる。食事しているテーブルの上でハサミムシも食事していた。尾の鉤が長い成虫のようであった。勿論、ゲットした。

Gävle に着いたのは午前1時を少し過ぎていた。ガソリンのメーターは既に半分になっていた。久しぶりにシャワーを浴びたかったが時間が時間であったので迷惑をかけることになるし、気力もなかったので止めた。

インスタントラーメンを食べてベッドに入る。



7月23日(火) Gävle ①Furängsvägen

朝、台所の音で目が覚めたのは11時であった。今日は天気が悪い。曇っている上に風が強い。とりあえず、GotlandとSörtporpの採集品の整理をし、続いて、明日の出発ではないが荷造りをする。バグゲージ1つで収まりそうだ。愛着あるものを捨てるのは心が痛むが、1ヶ月以上お世話になり、北欧各地の風と土と私の汗が染み込んだ、尻が破れ、タバコの火で穴の開いたズボンも惜しみつつ別れを告げた。南米アコンカグアの記念のTシャツも破れては補強してもらって使ってきたが、ついに捨てることにした。スキーに夢中だった20歳前後に買ったNordicaのスキー用のバグゲージ(食料を詰めて持ってきた)もここに置いて行くことに決めた。最初からそのような計画であったが、いざ捨てるとなると惜しいものである。追加して購入したガスボンベ5本は結局使うことなく残ってしまったので、置いて行くことになった。

Göran氏からタイ産のカミキリやタマムシ、タガメの標本を頂く。クワガタはラベルがないので価値はないが、折角の好意であるから頂くことにした。到着した日にお土産と一緒に依頼した色紙のことをGöran氏はまったく記憶がないとのことで、ついにサインを頂くことはできなかった。残念である。

16時過ぎ、遅い昼食にカレーヌードルと韓国製の不味いインスタントラーメンを食べる。夕食には中華スープとスパゲッティを茹でて皆で食べる。これで持ってきた食料と購入した食料で残っているのは、卵スープ1個とレトルトご飯2個だけとなったが、これらは置いて行こう。

7月24日(水) Gävle ①Furängsvägen ②10km E-Gävle Skutskar

朝5時半に起きてトイレに行く。8時半に起きて夕べの残りのスパゲッティを勝手に食べる。Gotland出発前はひばかりであったが、朝、庭でベニシジミ *Lycaena virgaureae* の♀をいくつか採集する。クモマベニヒカゲ *Erebia ligea* も数頭採集した。Göran氏が、「今日は天気もよく、最後の滞在日なので採集に出かける」と言う。10時に出発すると言う。私は時刻には待機していたが、いつもの通り出発したのは結局11時だった。Gävleの市内の



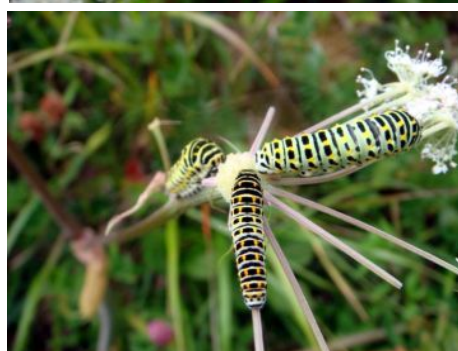
中心を通り過ぎ、やがてGävleを出た辺りに大きな製紙工場がある。そこを右折してしばらく走ったところで車を止めた。今日の狙いは *Aricia nicias* と言うシジミチョウであると言う。Göran氏は、「現在では、ここにしかないSwedenで最も珍しい蝶だ。アポロなど問題ではない」と言う。着いた時はあいにく風が強く、しかも曇っていたが挑戦すべく電線の下の小道を歩き進む。草地の小道には無数の *Erebia ligea* が見られ感動した。シジミチョウも見られたが、やがて少し早く飛ぶシジミチョウを見たので採集した。これが *Aricia nicias* に違いなかった。更に小道を進むと、ところどころベチャベチャであった。曇っていた空もやがて晴れ非常に暑かったが、その後幸運にもこの蝶を更に6頭採集した。一度車に戻り、水分補給する。Göran氏に採集したこの蝶を確認すると、「確かにこの蝶だ。どの辺にいたか?」と聞かれた。ゆで卵をご馳走になってから再び採集に戻った。Göran氏も小道に入って来て採集を始めた。私は更に9頭採集した。



帰りがけに母へのお土産にMessmörを買いたいと言って、スーパーに立ち寄ってもらった。このMessmörの代金は珍しくGöran氏が支払ってくれた。私は夕食用にチキンの丸焼きと足5本を買った。明日の空港まで送って頂くにはガソリンが少なかったもので満タンに給油した。勿論、私が支払った。

Göran氏の家に着いて早速私の買ったチキンを皆で食べた。私は食事後、再度荷造りをして直し、ついにネットを収める。来るときは大きな預入バ

グゲージ2個と手荷物であったが、食料はほとんど使い切り、不要品は捨てて1つに纏めた。寝袋とテントと調理器具でバックの半分は占めた。勿論、大切な採集品も収めた。Göran氏からヘルスメーターをお借りしてバグゲージの荷物を測ると22kgであったので安心した。因みに、私の体重はGöran氏と同じ84kgであった。大して減っていないのでガッカリし



た。

Göran 氏はスポーツ観戦が好きで、今夜はドイツとのフットボールの対戦（準決勝？）であるということでテレビを観ていたが、試合は Sweden が負けたようで、オフサイドとした審判を非難し、機嫌が悪かった。10 時半にベッドに入る。上々の成果を挙げることができた旅であった。これもすべて Göran 氏のお陰である。

7月25日(木) Stockholm 発 13:10 - Amsterdam 着 KLM 1110 15:15・Amsterdam 発 KLM 863 17:40

5 時半にトイレに起きる。再びベッドに入り 7 時 10 分に起きる。朝食に昨日の残りのチキンを食べる。8 時 50 分に Gävle を出発し、10 時 40 分にアールランド空港に到着。ここで Göran 氏と奥さんの Gun-Britt にお礼の挨拶と別れを惜しむ挨拶を交わして、彼らの車を見送ってから空港内に入る。最初 KLM のカウンターが分からなかったが、案内所で聞くと 16-21 番だと言うので向かうと、既に随分と混んでいた。並んだ当初は 1 つのカウンターが開いていただけであったが 1 つ、1 つと開き、流れも良くなった。要約順番が回ってきてカウンターに行くと「セルフチェックインを済ませてからここに来るように」と言われた。「セルフチェックインはしたことがないので分からない」と言うと、「日本語でのオペレーションがある」と言う。やってみれば非常に簡単であった。Amsterdam までの KL1110 便の座席番号は 04A で、乗換便の KL0863 便の座席番号は 24G であった。預入荷物も問題なく預け、手荷物検査を終えてゲート 64 に向かう。大規模な免税店やお土産物屋はなく、本屋で昆虫の図鑑を尋ねるがなかった。4 階に狭い喫煙所があった。

エコノミークラスでは最初に乗り込んだ。私の座席は 4 列目であるが、1 列目と 2 列目だけがビジネスクラスのようにであった。旅行中アルコール類は一切口にできなかったが、随分と久しぶりにビールを飲んだ。何もお土産を買っていなかったのも機内販売のカatalogを見たが、なにも目ぼしい物はなかった。お土産ではないがアウトドア用の良い時計を見つけたのでアテンダントに 3 点確認の為に尋ねると、「①この機にはないがコネクションの機で聞いてください。②Sweden のお金は使えます。③1810Kr です」とのことだった。15 時に Amsterdam の空港に到着したが、滑走路からターミナルまで飛行機は随分と走った。出国検査の前に空港内の免税店や喫煙所で過ごす。残った Sweden の通貨 Kr を日本円に換えようと両替所に寄ると、一度 Euro を通さないとできないと言う。つまり、2 回分の手数料が取られる訳である。それならば、使い切る方法を考えた方がベターである。とは言え、免税店といっても何でも高い。酒・タバコ・香水の 3 点は、通常は免税店の方が安いと言われるが、現在は違うようだ。日本製のタバコは置いてなかったが、マルボロでも 1 箱 40Euro ぐらいするのだから、日本で買った方が安い。母へのお土産を探す。夏場なのでチョコレートは問題であるのでキャラメルワッフルを買うことにした（余り期待していなかったが、帰国後に食べたら非常に美味しかったので良かった）。最後のタバコを吸って搭乗ゲートの F4 に向かい検査を受けるとチェックに引っかかった。Göran 氏から母へのお土産として頂いた Messmör がジェルだと言うのである。彼がスーパーで買ったときは固形であったが、Amsterdam の空港の温度は 27 度もあるので解けて緩々になっていた。弁解する余地もないし、弁解したところで決定が変わる訳でもないので諦めた。しかして、Sweden の唯一の母へのお土産は没収されて廃棄された。先程、キャラメルワッフルを買ってよかったと思った。係員の男性は感じの良い方で、「次回はメインバックに入れるように」と言われた。今朝私も迷ったが、何しろ預入荷物は重量の問題があったので手荷物にしてしまった。彼らも仕事である。

日本への便は定刻に搭乗が開始された。通路側 G の席ではあったが、H・J の席は空席であった。その他、随分と空席が目立った。東京まで 9328km、10 時間 45 分の空の旅である。夕食は「とんかつ」を希望しようと思ったが既になく、チキンカレーとなってしまったのは残念であった。機内販売でアウトドア用の時計を買う。値段を念のため確認したところ、まったく同じであった。但し、お菓子を購入してしまったので Sweden の通貨の不足分は日本円で支払った。H・J の席は空席であったので、お陰で横になれて眠れた。これはラッキーであった。

7月26日(金) 成田着 11:55

予定時刻どおり正午 12 時に成田空港に着いた。入国審査を終え預入荷物を待つ間に母に電話を入れる。元気そうな声を聞いて安心した。今回もいつもどおりなかなか私の荷物は出て来なかった。税関も問題なく終えて階下の電車乗り場に向かう。京成急行が丁度あった。八幡で乗り換える。京成側はようやくエスカレーターが完成したので、かつてのように階段を大きな荷物を持って上り下りする必要がなくなった。ありがたい。本八幡から橋本まで区間急行に乗り 15 時 30 分橋本駅に着いた。40 分発のバスで 16 時に帰宅した。

約 40 日間の留守の間に送られて来たという郵送物は数通のみであった。そのほとんどは廃棄すべきものであったが、その中にモンゴル旅行の際に大変お世話になった長野市の村田悦男様から送られてきた標本があった。早朝に白根山に登り *Colias palaeno aias* を採集したということで、長野県産のベニモンマダラガと共に入っていた。両種とも今回の北欧旅行で得た種であり、比較の為に大変に貴重な標本になるに違いない。心から感謝申し上げる次第である。いつものことながら、こんな私を大切にしてくださる村田さんは本当に奇人な方であると思う。

From: "Hara Hiroshi" To: "村田 悦男"

Sent: Wednesday, July 31, 2013 10:07 AM Subject: 御礼および帰国報告

村田悦男様：暑中お見舞い申し上げます。日本は猛暑のようでしたが、貴兄に於かれましてはお元気に活動の由、何よりです。小生の方は、色々と厭な思いをすることもありましたが、採集品ともども無事に北欧から帰国致しました。総日数 39 日間の旅でした。留守中に貴兄から貴重な標本をご送付頂いたのですが、留守にしておりましたのでお礼のご挨拶が今となってしまいました。ご在宅でないとのことですが、心から御礼申し上げます。

今回は大きく分けて 3 箇所を旅行しました。まず 6 月 22 日から 7 月 3 日まで北部のラップランド（ノルウェー・フィンランドを含む）を周遊し採集しました。その後バルト海南部のエーランド島に 7 月 14 日まで滞在し、一度 Gavle に戻って翌日からガの専門家 2 名とゴッドランド島に 22 日まで滞在し沢山のガや禁断のアポロやオオゴマを採集しました。ラップランドおよびゴッドランド滞在中は全日程テント生活で、風呂は勿論シャワーも浴びずに過ごしました。

本当に何でも物価の高い国でビックリしました。飲食物でも高いのでできるだけ買物は控えるようにしました。7 月 14 日にエーランド島から戻るまでで 5,622 km、その後のゴッドランド往復の走行距離の勘定はしませんでした。トータル 7,500~8,000 km ぐらいでしょうか？全行程のガソリン代は私が負担しましたが、ガソリン代も 1 リットル当たり 215-220 円します。タバコは 1 箱 800 円以上します。因みに、帰りのストックホルムとアムステルダム免税店で買おうとしたら、日本の定価よりも高いので勿論買いませんでした。

全日程を通して体調も損なわず、ほとんど毎日何らかの採集をしました。1 度もホテルに泊まらず、1 度もレストランに入らず、一度も水を買わず、一度もアルコール飲料を飲みませんでした（機内を除く）。一度もバスタブに浸からず、一度も新聞を見ず、一度もメールチェックもしませんでした。楽しかったことだけを思い出にしたいと思いますが、行き返りの空港および機内では厭な思いもしました。小さなことに悩まないようにしたいですが、気にかけて続ける自分の性格が嫌いです。とりあえず、貴重な標本受領の御礼と簡単な帰国報告まで。ありがとうございました。 原 拝 PS ; ゴッドランド最終日に迂闊にもギリギリに噛まれて痛い思いをしましたが、決して毒瓶に入れるまで離しませんでした。未だに傷跡が残っています。

【 後 記 】海外旅行第 60 回記念を無事終えて・・・

旅の最初は文化の違いや習慣の違いから戸惑ったこともあった。旅の基本は「(人に頼らず) 自分のことは自分です」ということである。その上で、「(小さなことでも) 人のこともしてあげる」ことができれば、相手に感謝され、良い関係になれる。言葉や習慣は違っても、人間関係の基本はどこ国でも何ら変わらない。相手に信用されるような行動をすることである。そのためには、相手を騙したり、見下したり、約束を破ったりしないことである。

旅立ちの日の機内では不愉快な思いもし、昨日の空港では土産を没収され、気分を害することもあった。そもそも「怒る」と言うことは、相手と同じレベルに身をおくことであり、同じ空間にいるから腹が立つのである。一段上段に身構えて眺めれば腹も立たない。相手を「哀れなヤツ」、「可愛そうな人」、と思えるものである。また、相手の立場で考えてみることも大切である。そうすれば立った腹も治まるというものである。

楽しかったこと、貴重な体験をしたこと、面白いことだけを思い出にしたいとも思ったが、不愉快な思いもまた貴重な体験の一部であり、貴重な体験は私の一生の思い出になることであろう。悲しみや苦しみは人生の 1 部であるように、嫌な思いや不愉快なできごととも旅の思い出の 1 部なのである。旅行中にお世話になった方々のご親切には、心から感謝する気持ちを忘れてはならないと思う。再び北欧に来ることはノーベル賞を受賞する機会がない限りないであろう。

【両替・外貨使用に関する覚書】					
日付	用途	金額	レート	金額	残高
持参	日本円	282,000			
	US\$	4,080			
6月18日	Arkanda	US\$200	6.2455	1,199	1,199
6月19日	Gavele	US\$2,000	6.2455	12,441	13,640
			残	日本円	272,000
				US\$	1,880

【カード使用に関する覚書】				
6月18日	成田KLM	JY10,290	エキストラバック追加料金	10,290円
6月18日	Amsterdam	29.98ユーロ	蝶の玩具x2	3,876円
6月30日	OKQ8	490.04SEK	ガソリン33.96?	7,394円
7月6日	OKQ8	529.71SEK	ガソリン32.48?+ジュースなど	7,918円
7月12日	OKQ8	490.00SEK	ガソリン33.58?	7,369円
支払計				26,557円

航空代金マイレージ使用		0
税・空港使用料等		10,040
カード支払		26,557
日本円	交通費・時計不足分4,000円など	10,000
US\$	現地費用および残金での土産代・時計代(1\$100円として)	220,000
総費用		266,597

お世話になった人々 m(_ _)m



Mr. Göran Sjöberg

今回お会いしたのは始めであるが、私とは 15 年近く交際している言わば旧友。私の *Colias ponteni* 研究の際に知り合った。今回の旅は彼の多大なご協力の下に実現した。彼は Gävle とエーランド島(Öland)に家があり、両所に滞在中は宿泊させて頂いた。今回 Gotland を除いてすべてご同行して下さり、面倒を見てくださった。彼の蝶の標本と蔵書は素晴らしいものであったが、蝶自体の研究もさることながら書誌学的研究家である。現在私的博物館建設中。



Mrs. Gun-Britt

Mr. Göran の奥様で、今回 Gävle 近郊と Öland の採集旅行の際は Mr. Göran と共にご同行してくださった。植物、とりわけ薬草に詳しく、私たちが昆虫採集している間、いつも植物採集（ストロベリーやブルーベリーなどを食べていたのを含む）をしていた。持ち帰った薬草は束ねて部屋に吊るして乾燥させていた。広い庭にある家庭菜園や花々の水遣りや手入れが楽しみのようであった。



Mr. Clas Källander

Physical Doctor、Professor Medical Virology であるが、鱗翅目の研究家。現在はマイクロレピなど小蛾類を熱心に採集している。彼の標本箱には数多くの異常型があった。彼の蛾に対する熱意と情熱には感激した。私の Gotland の昆虫の採集に多大なご協力をしてくれた。否、彼なくして Gotland の旅は実現しなかった。仮に行ったところで何ら成果を挙げられなかったことは疑いない。96 歳になると言うお母様にもお会いしたが、超ヘビースモーカーで、病院ではスモッキングキャンペーンをしているとのこと（勿論、笑い話）。



Mr. Kalle Kallander

Mr. Clas の蛾の収集・研究の相棒で、現在はマイクロレピなど小蛾類を熱心に採集している。農園は Katrineholm 郊外にあり、周辺は Naturreservat になっている Sörtorp の農園主でもある。牛・羊・鶏などもたくさん飼っていた。ご長男は中国人と結婚し、お孫さんがいると言って写真を見せてくれた。今回 Mr. Clas と共に Gotland の昆虫の採集に多大なご協力をしてくれた。大変に親切で優しい方であった。英語も分かり易く話してくれたので助かった。



Mrs. Gun Haglund

Mr. Kalle の奥様であるが、芸術家（彫刻・絵画）である。Lapland の Kiruna で生まれ育ったとのことで、行ってきたばかりなので打ち解けて話ができた。オブジェが Sörtorp の農園の周りにあり、自然の中の博物館といった感じであった。アトリエ棟もある。個展を何回もしていることが、アトリエのポスターから明らかであった。料理も得意のようで、Gotland の帰りに朝食と豪華な昼食をご馳走になった。非常に美味しかった。



Mr. Daniel Rosengren

自転車以南米最南端からエクアドルまで、また、南アフリカからノルウェーの最北端まで旅したことのある自転車冒険旅行家。南米最南端では訪問が極めて困難な Bachelor River まで鯨調査船に乗って行ったということで、私はアメリカの親友 Jack と行ったことがあるので共通の話題で親近感を抱いた。現在はタンザニアに 3 年間住み、セレンゲティ (Serengeti) 国立公園のライオンプロジェクトに勤務しているフィールドバイオリスト。

出会った蝶と花



Pedicularis sceptrum-carolinum
Kung Karls Spira (Moor King)



Trollius europaeus, Smörbollar (Butterbolls)



Vicia sylvatica, Skogsvicker



Pedicularis lapponica, Lappspira



Epilobium angustifolium,
Mjölkört (Milk-flower)



Stellaria nemorum, Nordlundarv



Gentiana nivalis, Fjällgentiana



Geranium sylvaticum, Skogsnäva



Centaurea cyanus, Blåklint (odlad =
farmed ?)



Lycaena virgaureae ♂ probably on
Tripleurospermum perforatum, Baldersbrä



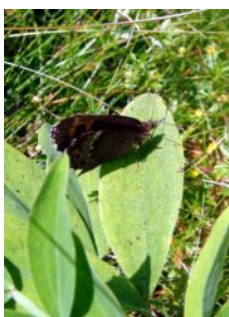
Ochlodes sylvanus on *Rubus idaeus* ?



Trichius fasciata ♂♀



Graphosoma lineatum my be on *Angelica*
sylvestris, Strätta



Erebia ligea on *Succisa pratensis*, Ångsvädd



Parnassius apollo ♂ on *Thymus serpyllum*,
Backtimjan



Succisa pratensis, Åkervädd



Maculinea arion on *Sambucus nigra*,
Fläder



Origanum vulgare,
Kungsmynta/Oregano



Alnus glutinosa, Klibbal

			
<i>Boloria aquilonaris</i> and <i>Plebejus idas</i> on <i>Comarum palustre</i> , Kråkddöver	<i>Lycaena virgaureae</i> ♂ on <i>Achillea millefolium</i> , Rölleka	<i>Plebejus argus</i> on <i>Cirsium arvense</i> , Åkertistel	Blomcock on <i>Tripleurospermum perforatum</i> , Baldersbrå
			
<i>Thymus serpyllum</i> , Backtimjan	<i>Colias palaeno</i> ♀ on <i>Comarum palustre</i> , Kråkddöver	<i>Dryas octopetala</i> , Fjällsippa	<i>Plebejus idas</i> on <i>Comarum palustre</i> , Kråkddöver
			
<i>Campanula patula</i> , Ängsklocka	<i>Rubus arcticus</i> , Åkerbär	<i>Geranium sylvaticum</i> , Skogsnäva	<i>Cornaceae suecica</i> , Hönsbär
			
<i>Silene dioica</i> , Rödblåra	<i>Geum rivale</i> , Humleblomster	probably "young" <i>Geranium sylvaticum</i> , Skogsnäva	<i>Trientalis europaea</i> , Skogsstjärna
			
<i>Catonia aurata</i>	<i>Cichorium intybus</i> , Cikoria	<i>Succisa pratensis</i> , Åkervädd	<i>Lycaena virgaureae</i> ♂ on <i>Origanum vulgare</i> , Kungsmynta
			
<i>Alucita pentadactyla</i>	<i>Satyrion w-album</i> ♀ on <i>Rhus typhina</i> , Rönnsamak	caterpillars of <i>Tyria jacobaeae</i> on <i>Senecio jacobaea</i> , Stånds	<i>Leptura quadrifasciata</i> , Fyrbändad blomcock, may be on <i>Anthriscus sylvestris</i> , Hundkåx



Argynnis paphia on *Angelica sylvestris*,
Strätta



A female Flowercrabspider, *Misumena vatia*, catch a *Bombus cryptarum*, Skogsjordhumla, on *Senecio jacobaea*, Stånds



catepillars of *Papilio machaon* on
Angelica sylvestris, Strätta



Plebejus argus ♂ on *Achillea millefolium*, Rölleka



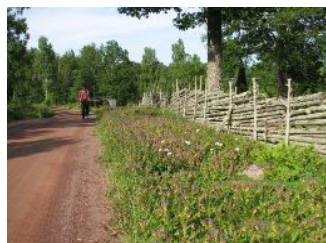
Zygaena sp? on *Centaurea scabiosa*,
Väddklint ?



Plebejus idas ♀ on *Trifolium pratense*.
Rödklöver



Plebejus optilete ♂♂ Band for suction



From: Hara Hiroshi **To: Göran Sjöberg**

2013/7/27 Hara Hiroshi

Dear Göran: Thank you very much for your kindness during my stay in Sweden. I arrived at my house at 4 o'clock p.m. yesterday. Messmok(?) was confiscated at the airport of Amsterdam. That was very regrettable. The gasoline (Petrol) price of OKQ8 that I paid out with my credit card dated on June 30 and July 6 was requested correctly. But dated on July 12 is not request yet, it become come next month. You shall feel relieved.

The collection of your library and butterfly were super wonderful!!! I did very precious experience with your cooperation. I enough enjoyed very significant from day to day. Thank you very much! It will become my memory mind that does not forget whole my life.

Remember me to your wife. It is to the report of homecoming in the meantime. Hiroshi Hara

From: Göran Sjöberg **To: Hara Hiroshi**

Sent: Sunday, July 28, 2013 3:04 PM **Subject: Re: Report of homecoming**

Dear Hiroshi

Very. very good to hear you have arrived in good condition to Japan. Both Gun-Britt and I miss you here. In fact we just now do not know what we shall do so I think it will take some time before we come back in the normal rutins again. Sorry about the Messmör. I think the air-companies and the police etc on the airports are crazy about terrorists. But the most important must be that you come home and that they did not confiscated your butterflies. Sorry that your mother did not get the Messmör. Please send her my and Gun-Britt's best wishes.

I am glad you liked my library and my collection but I am sure, and I hope, at least the collection will be much better in some years when I will have all my specimens prepared set in systematic order in all 1200 boxes. I also hope that I in the nearest year will have the article about C ponteni published. Then my big project, about how Linnaeus get the idea to use the names from the war of Troy from Homero's Iliaden for the Papilio, can be finished.

Well, both Gun-Britt and I are very glad to hear you liked your visit here in Sweden. We have done our best so you could find as much butterflies as possible and that you also was able to see as much as possible of our country. Glad we saw the Mid-night-sun in Sitasjaure! Here it is very worm now, nearly 30 C so we just rest in the shadow. We go to Öland 8 August. I shall try to make a CD with the photos to send you before that. Please send me your correct post-address.

Are you interested in moths from my garden? If you like that I can collect those in the traps and put them in "beds" and send you in future. Perhaps I also can send you a small parcel with Messmör too which you can give to your mother?

Both Gun-Britt and I will always remember you with very good feelings Hiroshi.
With our best wishes to you Göran & Gun-Britt

From: "Hara Hiroshi" **To: <karl.kallander@ekolantbruk.se>**

Sent: Sunday, July 28, 2013 1:57 PM **Subject: Again: Report of homecoming Japan**

Dear Mr.Kalle Kallauder: Thank you very much for your kindness during my stay in Gotland. I arrived at my house at 4 o'clock p.m. before yesterday. I did very precious experience with your cooperation. I enough enjoyed very significant from day to day. Thank you very much! It will become my memory mind that does not forget whole my life. I was impressed to your zeal and passion for butterflies!

It is to the report of homecoming in the meantime. Hiroshi Hara

PS: I sent a mail to you yesterday, but it returned mail. so I try to send again.

From: Clas Källander **To: Hara Hiroshi**

Sent: Monday, July 29, 2013 9:28 PM **Subject: Re: Report of homecoming Japan**

Hi Hiroshi

It good to hear that you have safely arrived home after your Swedish adventures! It was great to have you with us during the Gotland trip. I hope we not were too busy with our moths, but all of us were probably more interested in insect hunting then in socializing!

Have a great time and a good butterfly hunting! Clas

From: "Gun Haglund" gun.haglund@swipnet.se **To:** "Hara Hiroshi"
Sent: Sunday, July 28, 2013 6:49 AM **Subject:** Re: Thanks from Japan

Dear Mr Hara, Hiroshi!

Thank you for your e-mail. I'm pleased to hear that you arrived home safe and without delay.

It was very nice to meet you and I am glad you enjoyed your short visit at our home.

I wish you good health and may you catch all the beetles and butterflies you miss!

Kalle sends his regards.

Best wishes, Gun

From: "Daniel Rosengren" daniel@serengetilionproject.org **To:** "Hara Hiroshi"
Sent: Monday, July 29, 2013 11:09 PM **Subject:** Re: Homecoming Japan

Dear Hiroshi,

It was a pleasure and honor for me too. It is not every day you meet someone who has been at Rio Bachelor.

I'm glad you enjoyed your stay in Sweden. I hope I can visit Japan some day too. Best wishes,

From: Hara Hiroshi **To:** Göran Sjöberg
Sent: Wednesday, July 31, 2013 11:29 AM **Subject:** Address etc

Dear Göran & Gun-Britt: Thank you for your reply. Yes sure, it is not so important Messmör, most important is collected specimens! If those specimens were confiscated, I was great disappointment and sorrow! Can you find ""Large square Card of thick paper (used to write sign or paint picture on)? I need your sign & picture! If you cannot find it, I will send it with my CD by post in future. My correct post-address is as following.

2-31-5 NIHONMATSU MIDORI-KU SAGAMIHARA 252-0137 KANAGAWA JAPAN Tel:042-771-7679

If you send your CD, would you include a simple map which route we traveled 5622km (stay & correct) please?

Yes, I need moths and beetles. You need not to hasten it, because of we are always be the best of friends!

If you needs any species, please let me know. If you are possible, I think that the best is; you give me a parts of your system CD. I will try to find them or maybe possible to introduce dealer! Love always. Hiroshi Hara

From: "Hara Hiroshi" **To:** Göran Sjöberg
Sent: Wednesday, September 04, 2013 9:46 AM **Subject:** Recent situation

Dear Göran: As for in the summer of Japan after came back from your country this year intense heat continues yet. Before yesterday a big tornado occurs near Tokyo of Saitama and Chiba, and large-scale damage broke out. Small country Japan, but some areas occurs flood by much rain, some area occurs drought by not rain! Globally the calamity by abnormal weather is happen.

I can not write travel diary in my PC yet, also I cannot set my specimens that I collected in your country yet, because such situation of very hot days.

The part time job of my living city museum finished before yesterday. Several days later I am going to start set specimens and write travel diary. Autumn draws near, because insect in fall started to sing!

I pray your family's happiness. Please take good care of yourself! Hiroshi Hara

PS: The settlement of my credit card finished completely all correct. You shall not be worry about it.

From: Göran Sjöberg **To:** Hara Hiroshi
Sent: Friday, September 13, 2013 5:52 AM **Subject:** Re: Recent situation

Dear Hiroshi: Bad to hear about the Japanese weather with tornados and very hot temperature. Here in middle Sweden we have not received any rain after you "rain-man" left us! Here is now so very dry so we unfortunately have no water in our water-magazine. Big problems! I have bought an USB-memory so I can send my photos from our trip to Lappland and Öland to you in the nearest days.

I am now working with making 12 new cabinetts to all the boxes with butterflies where I did not have any cabinetts. Hopefully they will be ready before we get our first snow. Then I hope I can have a long winter to fix all the set butterflies in systematic order in my 1200 glass-boxes.

With my best wishes from me and Gun-Britt to you and your mother. Your dear friend Göran



Denmark Norway Sweden Finland

1: Nikkaluokta
2: Sitasjauve



3: Hamna
(A. orbicula)

